

**Sekcja Wychowanków Politechniki Kijowskiej**  
przy Zarządzie Głównym Federacji Stowarzyszeń Naukowo-Technicznych NOT

---

**Józef Węgrzyn**

**WSPOMNIENIA Z KIJOWA**

**XII**

**ROSYJSKO-POLSKI  
I POLSKO-ROSYJSKI  
SŁOWNIK SKRÓTÓW**

**РУССКО-ПОЛЬСКИЙ  
И ПОЛЬСКО-РУССКИЙ  
СЛОВАРЬ СОКРАЩЕНИЙ**

## SPIS TREŚCI

|   |    |
|---|----|
| Wstęp .....                             | I  |
| Rosyjsko-polski słownik skrótów .....   | 3  |
| Polsko-rosyjski słownik skrótów .....   | 26 |
| Alfabet rosyjski i alfabet polski ..... | 40 |

© treść: Józef Węgrzyn.

© skład: Sekcja Wychowanków Politechniki Kijowskiej przy Federacji Stowarzyszeń Naukowo-Technicznych – Naczelna Organizacja Techniczna.

Treść niniejszego słownika stanowi w świetle prawa autorskiego własność autora i ani w całości, ani w części nie może być kopiowana bez jego zgody.

Niniejszy słownik może być otwierany wyłącznie za pomocą programu Acrobat Reader firmy Adobe Systems Inc., który umożliwia jego przeglądanie na ekranie komputera.

Drukowanie i kopiowanie tekstu jest zablokowane.

Użycie innego oprogramowania w celu drukowania, bądź kopiowania, a także usunięcie wbudowanych blokad stanowi naruszenie praw autorskich.

## WSTĘP

Oddawany dziś do rąk członków naszej Sekcji Wychowanków Politechniki Kijowskiej i jej sympatyków „Rosyjsko-polski i polsko-rosyjski słownik skrótów” Józefa Węgrzyna ma służyć pomocą wszystkim, kto na co dzień uczestniczy we współpracy naukowo-technicznej lub biznesowej między naszymi słowiańskimi narodami, bądź tłumaczy teksty polsko-rosyjskie odnoszące się do techniki, ekonomiki i innych bliskich dziedzin.

Autor słownika – Józef Węgrzyn, absolwent wydziału chemiczno-technologicznego Politechniki Kijowskiej z 1961 r. – wiele lat przepracował w Nadodrzańskich Zakładach Przemysłu Organicznego ROKITA w Brzegu Dolnym, był też i jest tłumaczem przysięgłym języka rosyjskiego. W swojej pracy często posługiwał się rosyjską literaturą techniczną, tłumaczył teksty z różnych dziedzin techniki. Odnotowywał przy tym skróty, z którymi się spotykał, sprawdzał ich znaczenie w wielu dostępnych źródłach. Tak powstał ten słownik. Nie jest to więc encyklopedyczne dzieło, które aspiruje do wyczerpania haseł z jakiejś określonej dziedziny, lecz raczej jest to zestaw skrótów i pojęć najczęściej spotykanych w pracy tłumacza technicznego, którego życie skłania do zajmowania się przeróżnymi dziedzinami techniki i ekonomiki.

Słownik zawiera skróty i nazwy pojęć, układów i urządzeń z mechaniki, chemii, elektrotechniki i elektroniki, skróty i nazwy jednostek fizycznych i chemicznych, instytucji naukowych i gospodarczych, urzędów państwowych oraz niektórych organizacji politycznych i społecznych. Hasła uporządkowano w kolejności alfabetycznej (realizowanej przez komputer), a objaśnienia haseł podano w języku polskim, używając do tego skrótów takich, jak w większości słowników.

Autor ma nadzieję, że słownik, zawierający ponad 3 tysiące skrótów, pomoże młodszym kolegom w ich codziennej pracy zawodowej. Z taką nadzieją autor zgodził się społecznie udostępnić swój słownik wszystkim zainteresowanym, za co jesteśmy mu wdzięczni.

Janusz Fuksa

**ROSYJSKO-POLSKI  
SŁOWNIK SKRÓTÓW  
РУССКО-ПОЛЬСКИЙ СЛОВАРЬ  
СОКРАЩЕНИЙ**

|                      |   |
|----------------------|---|
| <b>Ac</b>            | актиний Ac aktyn  |
| <b>Ag</b>            | серебро Ag srebro   |
| <b>AIR BAG</b>       | водителя poduszka powietrzna kierowcy                         |
| <b>AIR BAG</b>       | пассажира poduszka powietrzna pasażera                        |
| <b>Al</b>            | алюминий Al glin  |
| <b>Am</b>            | америций Am ameryk  |
| <b>Ar</b>            | аргон Ar argon  |
| <b>As</b>            | мышьяк As arsen   |
| <b>Au</b>            | золото Au złoto   |
| <b>Å</b>             | ангстрем Å angstrom   |
| <b>At</b>            | астатин At astat  |
| <b>B</b>             | бор B bor   |
| <b>Ba</b>            | барий Ba bar  |
| <b>Be</b>            | бериллий Be beryl   |
| <b>Bi</b>            | висмут Bi bizmut  |
| <b>Bk</b>            | беркелий Bk berkel  |
| <b>Br</b>            | бром Br brom  |
| <b>C</b>             | углерод C węgiel  |
| <b>Ca</b>            | кальций Ca wapń   |
| <b>Cd</b>            | кадмий Cd kadm  |
| <b>Ce</b>            | церий Ce cer  |
| <b>Cf</b>            | калифорний Cf kaliforn  |
| <b>Cl</b>            | хлор Cl chlor   |
| <b>Cm</b>            | кюрий Cm kiur   |
| <b>Co</b>            | кобальт Co kobalt   |
| <b>cos</b>           | косинус cos cosinus   |
| <b>Cr</b>            | хром Cr chrom   |
| <b>Cs</b>            | цезий Cs cez  |
| <b>ctg</b>           | котангенс ctg cotangens                                       |
| <b>Cu</b>            | медь Cu miedź   |
| <b>Dy</b>            | диспрозий Dy dysproz  |
| <b>Er</b>            | эрбий Er erb  |
| <b>Es</b>            | эйнштейний Es einstein  |
| <b>Eu</b>            | европий Eu europ  |
| <b>F</b>             | фтор F fluor  |
| <b>Fe</b>            | железо Fe żelazo  |
| <b>Fm</b>            | фермий Fm ferm  |
| <b>Fr</b>            | франций Fr frans  |
| <b>Ga</b>            | галлий Ga gal   |
| <b>Gd</b>            | гадолиний Gd gadolin  |
| <b>Ge</b>            | германий Ge german  |
| <b>H</b>             | водород H wodór   |
| <b>H<sub>v</sub></b> | твёрдость по Бринеллю H <sub>v</sub> twardość według Brinella |
| <b>He</b>            | гелий He hel  |
| <b>Hf</b>            | гафний Hf hafn  |
| <b>Hg</b>            | ртуть Hg rtęć   |
| <b>Ho</b>            | гольмий Ho holm   |
| <b>In</b>            | индий In ind  |
| <b>Ir</b>            | иридий Ir iryd  |
| <b>J</b>             | йод J jod   |
| <b>K</b>             | калий K potas   |
| <b>Kr</b>            | криптон Kr krypton  |
| <b>La</b>            | лантан La lantan  |
| <b>Ig</b>            | десятичный логарифм Ig logarytm dziesiętny                    |
| <b>Li</b>            | литий Li lit  |
| <b>In</b>            | натуральный логарифм In logarytm naturalny                    |
| <b>log</b>           | логарифм log logarytm   |
| <b>Lu</b>            | лютеций Lu lutet  |

|                |  |
|----------------|--|
| <b>Lw</b>      | лоуренсий Lw lorens  |
| <b>Md</b>      | менделевий Md mendelew   |
| <b>Mg</b>      | магний Mg magnez   |
| <b>Mn</b>      | марганец Mn mangan   |
| <b>Mo</b>      | молибден Mo molibden   |
| <b>N</b>       | азот N azot  |
| <b>Na</b>      | натрий Na sól  |
| <b>Nb</b>      | ниобий Nb niob   |
| <b>Nd</b>      | неодим Nd neodym   |
| <b>Ne</b>      | неон Ne neon   |
| <b>Ni</b>      | никель Ni nikiel   |
| <b>No</b>      | нобелий No nobel   |
| <b>Np</b>      | нептуний Np neptun   |
| <b>Nr</b>      | номер Nr (nr) numer  |
| <b>Nr n/n</b>  | порядковый номер Nr kol. numer kolejny, Lp. liczba porządkowa  |
| <b>O</b>       | кислород O tlen  |
| <b>Os</b>      | осмий Os osm   |
| <b>P.s.</b>    | постскрипtum (после написанного) P.s. post scriptum (fac.)     |
| <b>P</b>       | фосфор P fosfor  |
| <b>Pa</b>      | протактиний Pa protaktyn                                       |
| <b>Pb</b>      | свинец Pb ołów   |
| <b>Pd</b>      | палладий Pd pallad   |
| <b>pH</b>      | водородный показатель (реакция) pH wykładnik wodorowy (odczyn) |
| <b>pH-метр</b> | pH-metr  |
| <b>Pm</b>      | прометий Pm promet   |
| <b>Po</b>      | полоний Po polon   |
| <b>Pr</b>      | празеодим Pr prazeodym   |
| <b>Pt</b>      | платина Pt platyna   |
| <b>Pu</b>      | плутоний Pu pluton   |
| <b>Ra</b>      | радий Ra rad   |
| <b>Rb</b>      | рубидий Rb rubid   |
| <b>Re</b>      | рений Re ren   |
| <b>Rh</b>      | родий Rh rod   |
| <b>Rn</b>      | радон Rn radon   |
| <b>Ru</b>      | рутений Ru ruten   |
| <b>S</b>       | сера S siarka  |
| <b>Sb</b>      | сурьма Sb antymon  |
| <b>Sc</b>      | скандий Sc skand   |
| <b>Se</b>      | селен Se selen   |
| <b>Si</b>      | кремний Si krzem   |
| <b>Sm</b>      | самарий Sm samar   |
| <b>Sn</b>      | олово Sn cyna  |
| <b>SOS</b>     | сигнал бедствия SOS sygnał wezwania pomocy                     |
| <b>Sr</b>      | стронций Sr stront   |
| <b>Ta</b>      | тантал Ta tantal   |
| <b>Tb</b>      | тербий Tb terb   |
| <b>Tc</b>      | технеций Tc technet  |
| <b>Te</b>      | теллур Te tellur   |
| <b>Th</b>      | торий Th tor   |
| <b>Ti</b>      | титан Ti tytan   |
| <b>Tl</b>      | таллий Tl tal  |
| <b>Tm</b>      | тулий Tm tul   |
| <b>U</b>       | уран U uran  |
| <b>V</b>       | ванадий V wanad  |
| <b>W</b>       | вольфрам W wolfram   |
| <b>Xe</b>      | ксенон Xe ksenon   |
| <b>Y</b>       | иттрий Y itr   |
| <b>Yb</b>      | иттербий Yb iterb  |
| <b>Zn</b>      | цинк Zn cynk   |
| <b>Zr</b>      | цирконий Zr cyrkon   |

## A

|                  |   |              |  |
|------------------|---|--------------|--|
| <b>A</b>         | <i>oznaczenie glinu w cechach stopów</i>  | <b>АЛ</b>    | автоматическая линия <i>automatyczna linia (obróbki)</i>                                       |
| <b>А</b>         | ампер <i>A amper</i>  | <b>АМ</b>    | амплитудная модуляция <i>modulacja amplitudowa</i>   |
| <b>a</b>         | ар <i>jedn. a ar</i>  | <b>АМС</b>   | автоматическая межпланетная станция <i>automatyczna stacja międzyplanetarna</i>                |
| <b>a</b>         | атто <i>a atto (przedrostek krotności 10<sup>-18</sup>)</i>   | <b>АМТС</b>  | автомобильное транспортное средство <i>samochodowy środek transportowy</i>                     |
| <b>а.е.</b>      | астрономическая единица <i>jednostka astronomiczna</i>  | <b>АН</b>    | автономная навигация <i>nawigacja autonomiczna</i>   |
| <b>а.е.м.</b>    | атомная единица массы <i>a.j.m. atomowa jednostka masy</i>  | <b>АН</b>    | Академия наук <i>AN Akademia Nauk</i>  |
| <b>а/м</b>       | автомобиль (автомашина) <i>samochód</i>   | <b>АН</b>    | самолёт конструкции О.К. Антонова <i>AN samolot konstrukcji O.K. Antonowa</i>                  |
| <b>а/я</b>       | абонементный ящик <i>skrytka, (skrzynka) pocztowa</i>   | <b>АНО</b>   | аэронавигационные огни <i>światła pozycyjne</i>  |
| <b>А·ч</b>       | ампер-час <i>A·h amperogodzina</i>  | <b>анфас</b> | (вид лица, предмета спереди) <i>en face (fr.)</i>  |
| <b>ААИ</b>       | амплитудный анализатор импульсов <i>analizator amplitudy impulsów</i>                                       | <b>АО</b>    | акционерное общество <i>SA spółka akcyjna</i>  |
| <b>АБК</b>       | ацидофильная бульонная культура <i>kwasochnonna hodowla bulionowa</i>                                       | <b>АО</b>    | автономная область <i>obwód autonomiczny</i>   |
| <b>АБП</b>       | агрегат бесперебойного питания <i>agregat zasilania ciągłego</i>  | <b>АО</b>    | административный округ <i>okręg administracyjny</i>  |
| <b>АБС</b>       | антиблокировочная система <i>ABS układ przeciwblokujący</i>   | <b>АПВ</b>   | автоматическое повторное включение <i>samoczynne powtórne załączenie</i>                       |
| <b>абс.</b>      | абсолютный <i>abs. absolutny, bezwzględny</i>   | <b>АПД</b>   | аппаратура передачи данных <i>urządzenia transmisji danych</i>                                 |
| <b>А-в</b>       | ампер-виток <i>Az amperozwój</i>  | <b>АПДС</b>  | автоматический поворотный-делительный стол <i>automatyczny stół podziałowy obrotowy</i>        |
| <b>АВВ</b>       | аварийная вытяжная вентиляция <i>awaryjna wentylacja wyciągowa</i>  | <b>АПЧ</b>   | автоматическая подстройка частоты <i>samoczynne dostrajanie częstotliwości</i>                 |
| <b>АВК</b>       | автоматизированный вычислитель координат <i>zautomatyzowany przelicznik współrzędnych</i>                   | <b>АР</b>    | адаптивный регулятор <i>regulator adaptacyjny</i>  |
| <b>АВМ</b>       | аналоговая вычислительная машина <i>komputer analogowy</i>  | <b>АР</b>    | амплитудный различитель <i>kompaktor amplitudowy</i>   |
| <b>АВО</b>       | аппарат воздушного охлаждения <i>aparat chłodzenia powietrznego</i>   | <b>АРВ</b>   | автоматическое регулирование возбуждения <i>automatyczna regulacja wzbudzenia</i>              |
| <b>АВР</b>       | автоматическое включение резерва <i>automatyczne włączenie rezerwy</i>                                      | <b>АРЗ</b>   | авторемонтный завод <i>zakład naprawy samochodów</i>   |
| <b>авт.</b>      | автоматический <i>aut. automatyczny</i>   | <b>АРК</b>   | автоматический радиокompас <i>radiokompas automatyczny</i>                                     |
| <b>автопоезд</b> | <i>zestaw (pociąg) samochodowy</i>  | <b>АРК</b>   | автоматическое регулирование контрастности <i>automatyczna regulacja kontrastu</i>             |
| <b>автотэк</b>   | автотранспортная экспедиционная контора <i>biuro ekspedycyjne transportu samochodowego</i>                  | <b>АРКБ</b>  | Ассоциация российских коммерческих банков <i>Stowarzyszenie Rosyjskich Banków Komercyjnych</i> |
| <b>АГК</b>       | комбинированный авиагоризонт <i>szuczny horyzont z zakreťomierzem i chyłomierzem</i>                        | <b>АРМ</b>   | автоматизированное рабочее место <i>zautomatyzowane stanowisko pracy</i>                       |
| <b>АД</b>        | артериальное давление <i>ciśnienie tętnicze krwi</i>  | <b>АРМ</b>   | автоматическое регулирование мощности <i>samoczynne regulowanie mocy</i>                       |
| <b>АДГ</b>       | антидиуретический гормон <i>ADH hormon antydiuretyczny</i>  | <b>АРМ</b>   | авторемонтная мастерская <i>warsztat naprawczy samochodów</i>                                  |
| <b>адм.</b>      | адмирал <i>admiral</i>  | <b>АРН</b>   | автоматическое регулирование напряжения <i>automatyczne regulowanie napięcia</i>               |
| <b>АДФ</b>       | аденозиндифосфорная кислота <i>kwas adenozynodwufosforowy</i>   | <b>АРП</b>   | автоматический регулятор простоев <i>samoczynny regulator przestojów</i>                       |
| <b>АЗС</b>       | автозаправочная станция <i>stacja paliw</i>   | <b>АРС</b>   | автоматический регулятор скорости <i>samoczynny regulator prędkości</i>                        |
| <b>АЗС</b>       | анодозамыкающее сокращение <i>SZA skurcz zamknięcia anody</i>   | <b>арт.</b>  | артикул <i>art. artykuł</i>  |
| <b>АЗУ</b>       | аналоговое запоминающее устройство <i>analogowe urządzenie pamięciowe</i>                                   | <b>АРФ</b>   | автоматическая регулировка фазы <i>automatyczna regulacja fazy</i>                             |
| <b>АИК</b>       | аппарат искусственного кровообращения <i>szuczne serce</i>  | <b>арх.</b>  | архивный <i>archiwalny</i>   |
| <b>АИМ</b>       | амплитудно-импульсная модуляция <i>modulacja amplitudowo-impulsowa</i>                                      | <b>АРЧ</b>   | автоматический регулятор частоты <i>automatyczny regulator częstotliwości</i>                  |
| <b>АИП</b>       | автоматические измерительные приборы <i>automatyczne przyrządy pomiarowe</i>                                | <b>арш.</b>  | аршин (= 0,71120 м) <i>arszyn</i>  |
| <b>АИУС</b>      | автоматизированная информационно-управляющая система <i>zautomatyzowany informacyjny system zarządzania</i> | <b>АС</b>    | автол селективный <i>olej silnikowy samochodowy oczyszczony selektywnie</i>                    |
| <b>АКБ</b>       | Акционерный коммерческий банк <i>Акcyjny Bank Komercyjny</i>  | <b>А-с</b>   | ампер-секунда <i>A-s amperosekunda</i>   |
| <b>аком</b>      | акустический <i>om ota om akustyczny</i>  | <b>АСА</b>   | атомный спектральный анализ <i>analiza widm atomowych</i>                                      |
| <b>АКП</b>       | астрономический курсовой прибор <i>astrokompas</i>  |              |  |

**асб** апостильб *jedn. luminancji* apostilb =  $(1/\pi) \cdot \text{cd}/\text{m}^2$

**АСИ** амплитудный селектор импульсов *amplitudowy selektor impulsów*

**АСИО** автоматизированная система информационного обслуживания *zautomatyzowany system serwisu informacyjnego*

**АСКУ** автоматизированная система контроля и управления *zautomatyzowany system kontroli i zarządzania*

**АСКУЭ** автоматизированная система контроля и учёта электроэнергии *automatyczny układ kontroli i ewidencji energii elektrycznej*

**АСО** автомобильная станция обслуживания *TOS techniczna obsługa samochodów, stacja obsługi samochodów*

**АСП** автоматизированная система проектирования *zautomatyzowany system projektowania*

**АСУ** автоматизированная (автоматическая) система управления; *zautomatyzowany system sterowania, UAS układ automatycznego sterowania*

**АСУП** автоматизированная система управления производством (предприятием) *zautomatyzowany system (układ) sterowania (zarządzania) produkcją (przedsiębiorstwem)*

**АСУТП** автоматизированная система управления технологическим процессом *zautomatyzowany system (układ) sterowania procesem technologicznym*

**ат** техническая атмосфера *at atmosfera techniczna*

**ат. в.** атомный вес *s. at. ciężar atomowy*

**ат. н.** атомный номер *liczba atomowa, liczba porządkowa pierwiastka*

**ата** атмосфера абсолютная *ata atmosfera absolutna*

**ати** атмосфера избыточная *atn atmosfera nadciśnienia*

**АТК** автоматический технологический комплекс АКТ *automatyczny kompleks (zespół) technologiczny*

**атм** физическая атмосфера *atm atmosfera fizyczna*

**АТС** автоматическая телефонная станция *automatyczna centrala (łącznica) telefoniczna*

**АФ** аналоговый фильтр *filtr analogowy*

**АФВ** Академия физического воспитания АWF *Akademia Wychowania Fizycznego*

**АФЧХ** амплитудно-фазовые частотные характеристики *charakterystyki częstotliwościowe amplitudowo-fazowe*

**АХ** Академия художеств АSP *Akademia Sztuk Pięknych*

**АЦП** аналого-цифровой преобразователь *przetwornik analogowo-cyfrowy*

**АЦПУ** алфавитно-цифровое печатающее устройство *drukarka alfanumeryczna*

**АЧХ** амплитудно-частотная характеристика *charakterystyka amplitudowo-częstotliwościowa*

**АЭС** атомная электростанция ЕА *elektrownia atomowa*

## Б

**Б** *oznaczenie niobu (berylu) w stalach stopowych*

**б** бар (=  $10^{-1}$  МПа) *bar*

**б** барн (=  $100 \text{ fm}^2$ ) *angielska miara powierzchni barn*

**Б** бел *jedn. В bel*

**бу** бывший в употреблении *używany*

**БАМ** Байкало-амурская магистраль ВAM *Wajkało-Amurska Magistrala*

**ББК** библиотечно-библиографическая классификация *biblioteczna klasyfikacja bibliograficzna*

**БГК** бюро главного конструктора *biuro głównego konstruktora*

**БД** база данных *baza danych*

**БД** блок декодирования *blok dekodowania*

**Бенилюкс** (Бельгия, Нидерланды, Люксембург) *Beneluxs*

**БЗН** лок задания напряжения *blok nastawienia napięcia*

**бис** (дважды) *bis (fac.)*

**БИС** большая интегральная схема, интегральная схема большой интеграции *układ o dużym stopniu scalenia, duży układ scalony*

**БИХ** бюро инструментального хозяйства *biuro gospodarki narzędziowej*

**БМР** Банк международных расчётов ВRM Bank *Rozliczeń Międzynarodowych*

**БМТК** бюро методов технического контроля *biuro do spraw metod kontroli technicznej*

**БОВ** боевое отравляющее вещество ВST *bojowa substancja trująca*

**бомж** без определённого места жительства *bez określonego miejsca zamieszkania, lump*

**БПДД** блок предупреждения длинной дуги *blok uprzedzenia łuków długich*

**БПЗ** блок программированного задания *blok nastawienia programu*

**БПК** биохимическая потребность в кислороде *BZT biochemiczne zapotrzebowanie tlenu*

**БПК** бюро прямоточного котлостроения *biuro budowy kotłów przepływowych*

**БПКД** блок предупреждения короткой дуги *blok uprzedzenia łuków krótkich*

**БПС** бензоперекачивающая станция *stacja przepompowywania benzyny*

**БПУ** бензоперекачивающая установка *urządzenie do przepompowywania benzyny*

**БПФ** быстрое преобразование Фурье *szybkie przekształcenie Fouriera*

**Бр** бронза *brąz; spiż*

**бр.** брутто *brutto*

**БРВ** боевое радиоактивное вещество ВSP *bojowa substancja promieniotwórcza (radioaktywna)*

**БРИЗ** бюро по рационализации и изобретательству *biuro wynalazczości pracowniczej*

**брутто** регистровый тоннаж (*полная вместимость судна*) *DWT Deadweight Tonnage (nośność całkowita statku)*

**БС** ближний свет *światło mijania (krótkie)*

**БС** блок сравнения *blok odniesienia (porównania)*

**БС(М)П** больница скорой (медицинской) помощи *szpital pogotowia ratunkowego*

**БСт** бессемеровская сталь *stal besemierowska*

**БТД** бюро технической документации biuro dokumentacji technicznej  
**БТИ** бюро технической инвентаризации biuro inwentaryzacji technicznej  
**БТИ** бюро технической информации biuro informacji technicznej  
**БТК** бюро технического контроля biuro kontroli technicznej  
**БТМ** боевые транспортные машины bojowe maszyny transportowe  
**б-то** брутто brutto  
**БУ** блок управления blok sterowania  
**БУ** боковое уклонение boczne odchylenie  
**б-ца** больница szpital  
**БЦЖ** бацилла Кальметта-Герена BCG prątek Calmette'a-Guerina  
**БЦЖ** туберкулёзная вакцина BCG szczepionka przeciwgruźlicza  
**БЦК** бюро цехового контроля biuro wydziałowej kontroli technicznej  
**БЩУ** блоковой щит управления nastawnia blokowa  
**бэр** биологический эквивалент рентгена rem równoważnik biologiczny rentgena  
**бюл.** бюллетень biuletyn

## В

**В** *oznaczenie wolframu w stalach stopowych*  
**в** верста *jedn. wiorsta*  
**В** вольт *jedn. V volt*  
**в.н.** высокое напряжение WN wysokie napięcie  
**в.т.ч.** в том числе в том (w tej liczbie)  
**в.ч.** высокая частота wielka częstotliwość  
**В/О** всесоюзное объединение zjednoczenie wszechzwiązkowe  
**В/с** валютный счёт rachunek (konto) walutowy  
**в/у** вышеуказанный, вышепоименованный ww. wyżej wymieniony  
**в/ч (в.ч.)** войсковая (воинская) часть JW (jw) jednostka wojskowa  
**В·А** вольт-ампер V·A woltoamper  
**В·А·с** вольт-ампер-секунда V·A·s woltoamperosekunda  
**В·А·ч** вольт-ампер-час V·A·h woltoamperogodzina  
**В·с** вольт-секунда V·s woltosekunda  
**ВАИ** военная автоинспекция wojskowa inspekcja samochodowa  
**ВАК** высшая аттестационная комиссия wyższa komisja atestacyjna  
**ВАП** вычислитель аэродинамических поправок przelicznik poprawek aerodynamicznych  
**вар·с** вар-секунда var·s warosekunda  
**вар·ч** вар-час var·h warogodzina  
**ВАХ** вольтамперная характеристика charakterystyka prądowo-napięciowa  
**Вб** вебер *jedn. Wb weber*  
**ВБ** верхний бьеф górna woda  
**ВБ** Всемирный банк BŚ Bank Światowy  
**ВБ** вспомогательный блок blok pomocniczy  
**ВБН** Всероссийская биржа недвижимости Rosyjska Giełda Nieruchomości  
**ВБЦ** водонепроницаемый безусадочный цемент cement wodoszczelny bezskurczowy  
**ВВ** взрывчатые вещества materiały (substancje) wybuchowe  
**ВВ** высоковольтный выключатель wyłącznik wysokiego napięcia

**ВВК** военно-врачебная комиссия WKL wojskowa komisja lekarska  
**ВВК** вязкостно-весовая константа stała lepkościowo-ciężarowa  
**в-во** вещество substancja  
**ВВО** вооружённая вахтёрская охрана straż przemysłowa  
**ВВП** внутренний валовой продукт PKB produkt krajowy brutto, produkt globalny  
**ВВС** военно-воздушные силы wojskowe siły powietrzne  
**ВВС** высоковольтная воздушная сеть sieć napowietrzna wysokonapięciowa  
**ВВС** Высший военный совет Naczelna Rada Wojskowa  
**ВВЦ** Всероссийский выставочный центр (*бывшая ВДНХ*) Rosyjskie Centrum Wystawiennicze  
**ВГД** внутриглазное давление ciśnienie śródgałkowe (wewnątrzgałkowe)  
**ВД** венозное давление ciśnienie żylnie krwi  
**ВДНХ** Выставка достижений народного хозяйства *hist. Wystawa Osiągnięć Gospodarki Narodowej*  
**ВДП** вакуумно-дуговая печь łukowy piec próżniowy  
**ВДФЖ** Всемирная демократическая федерация женщин ŚDFK Światowa Demokratyczna Federacja Kobiet  
**вдхр.** водохранилище zbiornik wodny  
**верш.** вершок werszek (=0,04445 m)  
**вес.** весовой wag. wagowy  
**ВЕСТ (ВСТ)** ведомственный (отраслевой) стандарт BN norma branżowa (resortowa)  
**ВЗУ** внешнее запоминающее устройство urządzenie pamięciowe zewnętrzne  
**визави** (напротив, тот, кто находится напротив) vis-a-vis (*fr.*)  
**ВИП** вакуумно-индукционная печь PPI próżniowy piec indukcyjny  
**ВИЧ** (вирус) HIV (wirus)  
**ВИШ** винт изменяемого шага *lotn. śmigło przestawialne*  
**ВК** вычислительный комплекс zespół urządzeń obliczeniowych  
**вкл.** включено wł. włączono  
**ВКП(б)** Всесоюзная Коммунистическая партия (большевиков) *hist. WKP(b) Wszechzwiązkowa Komunistyczna Partia (bolszewików)*  
**ВЛ** воздушная линия linia napowietrzna  
**ВЛКСМ** Всесоюзный Ленинский коммунистический союз молодёжи *hist. WLKZM Wszechzwiązkowy Leninowski Komunistyczny Związek Młodzieży*  
**ВМ** вычислительная машина komputer  
**ВМН** выбор метода навигации *lotn. wybór metody nawigacji*  
**ВМТ** верхняя мёртвая точка górny martwy punkt  
**ВН** вакуум-насос pompa próżniowa  
**ВН** высокое напряжение WN wysokie napięcie  
**ВНИИ** всесоюзный научно-исследовательский институт wszechzwiązkowy instytut naukowo-badawczy

**ВНИИЭТО** Всесоюзный научно-исследовательский институт электротехнического оборудования  
WNIIETO - Wszeczwiązkowy Instytut Naukowo-Badawczy Urządzeń Elektrotechnicznych

**ВНП** валовой национальный продукт dochód narodowy brutto

**ВО** верхнее отклонение odchyłka górna (*w pasowaniu*)

**вод. ст.** водяного столба słupa wody

**ВОЗ** Всемирная организация здравоохранения WHO Światowa Organizacja Zdrowia

**ВОМ** вал отбора мощности wał przekaźnika mocy

**ВОСТИО** Восточный институт огнеупоров WOSTIO Wschodni Instytut Materiałów Ogniotrwałych

**ВП** варьируемый параметр parametr zmienny

**ВП** выпуск wlot

**ВПГ** военно-полевой госпиталь wojskowy szpital polowy

**ВПП** взлётно-посадочная полоса pas startowy

**вр.** врач lek. lekarz

**ВРД** воздушно-реактивный двигатель silnik odrzutowy przelotowy

**ВРЗ** вагоноремонтный завод zakłady naprawcze wagonów

**врид (врио)** временно исполняющий должность (обязанности) pełniący czasowo obowiązki

**ВРЦ** водонепроницаемый расширяющийся цемент cement wodoszczelny ekspansywny

**ВС** временный селектор selektor czasowy

**ВСМ** Всемирный совет мира Światowa Rada Pokoju

**ВСТ** ведомственный стандарт norma resortowa

**Вт** ватт *jedn.* W wat

**ВТ** вращающийся трансформатор transformator obrotowy

**ВТ** выход по току wydajność prądowa

**ВТ** вычислительная техника TO technika obliczeniowa

**Вт-с** ватт-секунда W-s watosekunda

**Вт-ч** ватт-час W-h watogodzina

**ВТАК** Внешнеторговая арбитражная комиссия komisja arbitrażowa handlu zagranicznego

**ВТК** вязкостно-температурный коэффициент temperaturowy współczynnik lepkości

**ВТО** внешнеторговое объединение, управление внешней торговли CHZ centrala handlu zagranicznego

**ВТУ** ведомственные технические условия BWT branżowe warunki techniczne

**ВТУ** временные технические условия TWT tymczasowe warunki techniczne

**ВТУ** высшее техническое училище wyższa szkoła techniczna

**ВТУЗ** высшее техническое учебное заведение wyższy techniczny zakład naukowy

**ВТЭК** врачебно-трудовая экспертная комиссия lekarska komisja biegłych do ustalania zdolności do pracy

**ВУ** выходное устройство urządzenie wyjściowe

**ВУ** вычислительное устройство urządzenie obliczeniowe

**ВУ** вязкость условная lepkość umowna

**ВУЗ (вуз)** высшее учебное заведение wyższy zakład naukowy

**ВурВ** верхний уровень воды górny poziom wody

**ВФДМ** Всемирная федерация демократической молодёжи ŚFMD Światowa Federacja Młodzieży Demokratycznej

**ВФПС** Всемирная федерация профессиональных союзов ŚFZZ Światowa Federacja Związków Zawodowych

**ВФШ** винт фиксированного шара śmigło stałe

**ВЦ** вычислительный центр ośrodek obliczeniowy, centrum obliczeniowe

**выкл.** выключено wył. wyłączono

**вып.** выпуск wydanie (*książki*)

**ВЭД** внешнеэкономическая деятельность zagraniczna działalność gospodarcza

**ВЭС** ветроэлектростанция elektrownia wiatrowa

**ВЭТТ** высота эквивалентная теоретической тарелке wysokość równoważna półce teoretycznej (*kolumny rektyfikacyjnej*)

## Г

**Г** *oznaczenie manganu w stalach stopowych*

**Г (гн)** генри H henr

**г** гекто h hekto (*przedrostek krotności 10<sup>2</sup>*)

**Г** гига G giga (*przedrostek krotności 10<sup>9</sup>*)

**г** грамм g gram

**г.** год g. rok

**г.** город miasto

**га** гектар ha hektar

**ГАЗ** Горьковский автомобильный завод Zakłady Samochodowe w Gorkim (*obecnie Niżnij Nowgorod*)

**ГАИ** Государственная автоинспекция Państwowa Inspekcja Samochodowa

**гал** gal Gal (*jedn. przyspieszenia = 1 cm/s<sup>2</sup>*)

**ГА ООН** Генеральная Ассамблея ООН ZO ONZ Zgromadzenie Ogólne ONZ

**г-атом** грамм-атом g-atom gramoatom

**ГАТТ** Генеральное соглашение о тарифах и торговле GATT Układ Ogólny w Sprawie Taryf Celnych i Handlu

**ГАЦ** горочная автоматическая централизация nastawnica na górce rozrządowej

**ГАЭС** гидроаккумулирующая электростанция elektrownia wodna pompowa

**Гб** гильберт *jedn.* Gb gilbert

**гбар** гектобар hbar hektobar

**ГВБ** горизонт верхнего бьефа poziom górnej wody

**ГВВ** горизонт высоких вод poziom wód wysokich

**гВт** гектоватт hW hektowat

**ГВт** гигаватт GW gigawat

**гВт-ч** гектоватт-час hWh hektowatogodzina

**ГВФ** гражданский воздушный флот cywilna flota powietrzna, lotnictwo cywilne

**ГВЧ** гипервысокая частота (*częstotliwość 3600 GHz*)

**гг.** годы lata

**ГГВ** горизонт грунтовых вод poziom wód gruntowych

**ГГК** гамма-гамма-каротаж *wiert. profilowanie gamma-gamma*

**г-да** господа pp. panowie

**ГДМ** генератор-двигатель-маховик prądnica-silnik-koło zamachowe

**ГДР** Германская Демократическая Республика *hist.* NRD Niemiecka Republika Demokratyczna



|                |  |                               |   |
|----------------|--|-------------------------------|---|
| <b>ГДСС</b>    | Горная добровольная спасательная служба GOPR Górskie Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe                          | <b>ГПС</b>                    | главная понизительная станция główna stacja obniżająca ( <i>napięcie</i> )                                |
| <b>ГЖ</b>      | горючая жидкость ciecz palna   | <b>град</b>                   | градус stopień  |
| <b>г-жа,</b>   | госпожа p. pani  | <b>град</b>                   | температурный градиент deg degresja ( <i>oznaczenie różnicy 1 stopnia temperatury</i> )                   |
| <b>ГЖХ</b>     | газо-жидкостная хроматография chromatografia gazowo-cieczowa   | <b>градус Боме` °Be` (Бе)</b> | <i>fr.</i> stopień Baume °Be`   |
| <b>ГИБДД</b>   | Государственная инспекция безопасности дорожного движения Państwowa Inspekcja Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego | <b>градус Цельсия</b>         | °C stopień Celsjusza °C   |
| <b>ГИЗ</b>     | государственное издательство wydawnictwo państwowe   | <b>градус Энглера</b>         | °E stopień Englera °E   |
| <b>ГИК</b>     | гироскопический индукционный компас kompas giroskopowy indukcyjny, girobusola indukcyjna                     | <b>гран</b>                   | gr grain (gran) ( <i>ang. jedn. masy = 0,0648 g</i> )   |
| <b>ГИК</b>     | Городской исполнительный комитет Miejska Rada Wykonawcza   | <b>ГРУ</b>                    | главное распределительное устройство rozdzielnia główna   |
| <b>г-ион</b>   | грамм-ион gramojon   | <b>ГРЭС</b>                   | государственная районная электростанция państwowa elektrownia okręgowa                                    |
| <b>ГИС</b>     | газоизмерительная станция stacja pomiaru gazu  | <b>Гс (гс)</b>                | гаусс <i>jedn.</i> Gs gaus  |
| <b>Гй</b>      | грей <i>jedn.</i> grej   | <b>ГС г</b>                   | иростабилизатор stabilizator giroskopowy  |
| <b>ГК</b>      | гамма-каротаж wiert. profilowanie gamma  | <b>гс</b>                     | грамм-сила p round, gram-siła ( <i>1 G = 9,80665 mN</i> )   |
| <b>ГК</b>      | гироскопический компас kompas giroskopowy, girobusola  | <b>ГСБ</b>                    | государственное специальное конструкторское бюро państwowe specjalne biuro konstrukcyjne                  |
| <b>ГК</b>      | гражданский кодекс k.c. kodeks cywilny   | <b>ГСМ</b>                    | горюче-смазочные материалы MPS materiały pędne i smary  |
| <b>г-ка</b>    | гражданка obywatelka   | <b>ГСП</b>                    | государственная система обеспечения единства измерений państwowy system zapewnienia jednolitości pomiarów |
| <b>Гкал</b>    | гигакалория Gcal gigakaloria   | <b>ГСС</b>                    | генератор стандартных сигналов generator sygnałów wzorcowych  |
| <b>гл</b>      | гектолитр hl hektolitr   | <b>ГСЧ</b>                    | генератор случайных чисел GLP generator liczb przypadkowych   |
| <b>гм</b>      | гектометр hm hektometr   | <b>ГТД</b>                    | грузовая таможенная декларация deklaracja celna ładunku, towarowa deklaracja celna                        |
| <b>ГМВ</b>     | оризонт меженных вод poziom wód średnich niskich   | <b>ГТИ</b>                    | генератор тактовых импульсов generator impulsów taktowych   |
| <b>ГМК</b>     | гиромангнитный компас busola giromagnetyczna   | <b>ГТК</b>                    | государственная таможенная контора państwowy urząd celny  |
| <b>г-мол</b>   | грамм-молекула, моль gramocząsteczka, mol  | <b>ГТО</b>                    | Готов к труду и обороне SPO Sprawny do Pracy i Obrony   |
| <b>ГМТ</b>     | геометрическое место точек miejsce geometryczne punktów  | <b>ГТС</b>                    | городская телефонная станция miejska centrala telefoniczna  |
| <b>г-н</b>     | господин p. pan  | <b>ГТУ</b>                    | Главное таможенное управление GUC Główny Urząd Cel  |
| <b>г-н</b>     | гражданин ob. obywatel   | <b>ГУ</b>                     | главное (у)правление ZG zarząd główny   |
| <b>ГНБ</b>     | горизонт нижнего бьефа poziom dolnej wody  | <b>ГУ</b>                     | государственное учреждение instytucja państwowa   |
| <b>ГНВ</b>     | горизонт нормальной воды poziom wody normalnej   | <b>ГУДОП</b>                  | Главное управление дорог общего пользования CZDP Centralny Zarząd Dróg Publicznych                        |
| <b>ГНИ</b>     | Государственная налоговая инспекция Państwowa Inspekcja Podatkowa  | <b>ГУФАП</b>                  | государственный фонд алгоритмов и программ państwowy bank algorytmów i programów                          |
| <b>ГНС</b>     | газонаполнительная станция stacja rozdzielcza gazu   | <b>ГХЦГ</b>                   | гексахлорциклогексан heksachlorocykloheksan   |
| <b>ГО</b>      | гражданская оборона OC obrona cywilna  | <b>Гц (гц)</b>                | герц <i>jedn.</i> Hz herc   |
| <b>ГОИ</b>     | Государственный оптический институт Państwowy Instytut Optyczny  | <b>ГЦНТ</b>                   | Главный центр нормирования труда CONP Centralny Ośrodek Normowania Pracy                                  |
| <b>Гом</b>     | гигаом GΩ gigaom   | <b>ГЩУ</b>                    | главный щит управления główna tablica rozdzielcza   |
| <b>гон</b>     | гон <i>jedn.</i> grad  | <b>ГэВ</b>                    | гигаэлектрон-вольт GeV gigaelektronowolt  |
| <b>горком</b>  | (городской комитет) KM komitet miejski   | <b>ГЭВЧ</b>                   | государственный эталон времени и частоты państwowy etalon czasu i częstotliwości                          |
| <b>ГОСТ</b>    | государственный общесоюзный стандарт norma państwowa, GOST   | <b>ГЭК</b>                    | Государственная экзаменационная комиссия Państwowa Komisja Egzaminacyjna                                  |
| <b>госцена</b> | цена państwowa   | <b>ГЭС</b>                    | гидроэлектростанция elektrownia wodna   |
| <b>ГП</b>      | главный предохранитель bezpiecznik główny  |                               |   |
| <b>ГПА</b>     | газоперекачивающий агрегат agregat przetaczania gazu   |                               |   |
| <b>гПа</b>     | гектопаскаль hPa hektopaskal   |                               |   |
| <b>гпз</b>     | гектопьеца hpz hektopieca  |                               |   |
| <b>ГПК</b>     | гражданско-процессуальный кодекс k.p.c. kodeks postępowania cywilnego  |                               |   |
| <b>ГПР</b>     | государственный племенной рассадник państwowy ośrodek hodowli zarodowej                                      |                               |   |

## Д

**Д (или М)** *oznaczenie miedzi w stalach stopowych*

**Д** дебай *jedn. D debaj*

**д** деци d decy (*przedrostek krotności  $10^{-1}$* )

**Д** диоптрия dioptria

**д.м.н.** доктор медицинских наук doktor nauk medycznych

**д.т.н.** доктор технических наук doktor nauk technicznych

**д.о. (д/о)** дом отдыха DW dom wypoczynkowy

**да (дк)** дека da (dk) deka (*przedrostek krotności  $10^1$* )

**ДА** дизельное арктическое (топливо) olej napędowy arktyczny

**ДАК** дистанционный астрокомпас astrokompas zdalnie sterowany

**дал** декалитр dal dekalitr

**ДАН** доклады академии наук referaty (raporty) akademii nauk

**ДАО** дочернее акционерное общество filialna spółka akcyjna

**дБ** децибел dB decybel

**дВ** децивольт dV decywolt

**ДВ** длинные волны fale długie

**ДВС** двигатель внутреннего сгорания silnik spalinowy

**дг** дециграмм dg decygram

**ДГП** двухкоординатный графопостроитель *inf. pisak XY*

**ДДД** дезинфекция, дезинсекция, дератизация DDD dezynfekcja, dezynsekcja, deratyzacja

**ДДТ** дихлордифенилтрихлорэтан DDT dwuchlorodwufenylotrójchloroetan

**дек.** декада dekada

**детплощадка** plac zabaw dla dzieci, ogródek jordanowski

**де-факто** (фактически, на деле) de facto (*fac.*)

**де-юре** (юридически, по праву, формально) de iure (*fac.*)

**Дж** джоуль J džul

**д-з** диагноз rozpoznanie (diagnoza)

**ДЗ** дизельное зимнее (топливо) olej napędowy zimowy

**ДЗ** дипольное зондирование sondowanie dwubiegunowe (dwuśrodkowe, dipolowe)

**ДЗУ** долговременное запоминающее устройство pamięć martwa, pamięć stała

**ДИ** дизельный индекс wskaźnik zapłonności, wskaźnik zapłonu

**диам.** диаметр średnica

**диамат** диалектический материализм materializm dialektyczny

**дин** дина dyn dyna (*1 dyn = 10 μN*)

**ДИП** дополнительный искровой промежуток dodatkowa przerwa iskrowa

**ДК** дом (дворец) культуры dom (pałac) kultury

**ДК** дыхательный коэффициент współczynnik oddychania

**дкг** декаграмм dag (dkg) dekagram (masy)

**дкГ** декаграмм-сила dkG dekagram-siła

**дкл** декалитр dekalitr

**дкм** декаметр dam (dkm) dekametr

**дкН** деканьютон daN dekaniuton

**дкП** декапуаз daP dekapuaz

**ДКУ** датчик курсовых углов dajnik kątów kursowych

**дл** децилитр dl decylitr

**ДЛ** дизельное летнее (топливо) olej napędowy letni

**дм** дециметр dm decyometr

**ДМ** дисплейный модуль DM display modul

**дм** дюйм (") cal (") (*1 inch = 25,4 mm*)

**ДМГ** диметилглиоксим DMG dwumetyloglioksym

**дн** дина dyn dyna (*1 dyn = 10 μN*)

**ДНЗ** диод с накоплением заряда dioda ładunkowa

**ДНК** дезоксирибонуклеиновая кислота kwas dezoksyrybonukleinowy, kwas grasicowy

**ДНФ** дизъюнктивная нормальная форма *mat. postać dysjunkcyjna normalna*

**ДОЗ** дипольное осевое зондирование sondowanie dwubiegunowe osiowe, sondowanie dipolowe osiowe

**Донбасс** Донецкий (угольный) бассейн Donieckie Zagłębie (Węglowe)

**ДОС** дисковая операционная система system operacyjny na dyskach, pamięć operacyjna na dyskach

**доц.** доцент doc. docent

**ДП** диспетчерский пункт punkt dyspozytorski

**ДП** дочернее предприятие filia przedsiębiorstwa

**ДПД** добровольная пожарная дружина OSP ochotnicza straż pożarna

**ДПЗ** детектор прямого заряда detektor różprzewodnikowy mierzący bezpośrednio ładunek

**ДПП** диспетчерский пункт посадки lotn. dyspozytorski punkt lądowania

**ДПС** дезопромстанция stacja mycia i odkażania wagonów

**ДПС** дорожно-патрульная служба służba drogowo-patrolowa

**дптр (Д)** диоптрия dptr D dioptria

**др (д-р)** доктор dr doktor habilitowany

**ДРП** дорожно-ремонтный пункт punkt drogowy naprawczy

**ДС** дальний свет światło drogowe (długie)

**ДС** дизельное специальное (топливо) olej napędowy specjalny

**дсп** для служебного пользования do użytku służbowego

**ДСУ** двигатель системы управления silnik systemu sterowania

**ДСЧ** датчик случайных чисел generator liczb losowych

**ДТ** дизельный трактор ciągnik z silnikiem wysokoprężnym

**ДТ** дизтопливо, дизельное топливо ON olej napędowy

**ДТ** динамический триггер PD przerzutnik dynamiczny

**ДТК** детская трудовая колония kolonia pracy dla dzieci

**ДТП** дорожно-транспортное происшествие zdarzenie (wypadek) drogowo-transportowe

**ДУ** двигательная установка układ napędowy; urządzenie silnikowe

**ДУ** детекторное устройство detektor

**ДУ** дорожный участок odcinek drogowy

**ДФ** дискретный фильтр FD filtr dyskretny

**ДХЭ** дихлорэтан DCE dwuchloroetan

**ДШ** детонирующий шнур lont wybuchowy, lont detonujący

**дюйм** (") in. inch cal (")

## E

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>Е</b>        | <i>oznaczenie selenu w stalach stopowych</i>  |
| <b>ЕАСТ</b>     | Европейская ассоциация свободной торговли EFTA Europejskie Stowarzyszenie Wolnego Handlu  |
| <b>евро</b>     | euro  |
| <b>ЕВС</b>      | Европейская валютная система EMS ( <i>ang.</i> ) Europejski System Walutowy   |
| <b>ЕВС</b>      | Европейское валютное соглашение EUW (ЕМА) Europejski Układ Walutowy   |
| <b>ЕГРПО</b>    | Единый государственный регистр предприятий и организаций jednolity rejestr państwowy przedsiębiorstw i organizacji (instytucji) <i>odpowiednik</i> REGON Rejestr (działalności) <b>Gospodarki Narodowej</b> |
| <b>ЕГСВЦ</b>    | единая государственная сеть вычислительных центров jednolity system państwowy ośrodków obliczeniowych   |
| <b>ЕД</b>       | единица действия jednostka działania  |
| <b>ед. изм.</b> | единица измерения jednostka miary   |
| <b>ЕЛЭС</b>     | Европейская лига экономического сотрудничества ELEC Europejska Liga Współpracy Gospodarczej   |
| <b>ЕМС</b>      | единая модульная система jednolity system modułowy  |
| <b>ЕМС</b>      | единая микрофильмовая система jednolity system mikrofilmowy   |
| <b>ЕНВ</b>      | единые нормы выработки jednolite normy urabiania  |
| <b>ЕНВиР</b>    | единые нормы выработки и расценки jednolite normy produkcji i wyceny  |
| <b>ЕО</b>       | ежедневное обслуживание przegląd codzienny  |
| <b>ЕС</b>       | Европейское Сообщество (Союз) UE Unia Europejska  |
| <b>ЕС</b>       | единая система jednolity system   |
| <b>ЕСЭВМ</b>    | единая система электронных вычислительных машин jednolity system elektronicznych maszyn liczących   |
| <b>ЕСКД</b>     | единая система конструкционной документации jednolity system dokumentacji konstrukcyjnej  |
| <b>ЕСТД</b>     | единая система технологической документации jednolity system dokumentacji technologicznej   |
| <b>ЕУ</b>       | ежедневный уход konserwacja (obsługa) codzienna   |
| <b>ЕЭС</b>      | «Общий рынок», Европейское Экономическое Сообщество EWG „Wspólny Rynek” Europejska Wspólnota Gospodarcza  |

## Ж

|                  |   |
|------------------|---|
| <b>Ж</b>         | <i>oznaczenie żelaza w stalach stopowych</i>                          |
| <b>Ж</b>         | жёсткость twardość całkowita (wody)                                   |
| <b>ж.д. (жд)</b> | железная дорога kolej, linia kolejowa                                 |
| <b>ж.д.</b>      | железнодорожный kolejowy  |
| <b>ЖАД</b>       | жидкостный аккумулятор давления akumulator ciśnienia na paliwo ciekłe |
| <b>ЖБ</b>        | железобетон żelbet  |
| <b>ЖБИ</b>       | железобетонные изделия wyroby żelbetowe                               |
| <b>Жвр</b>       | временная жёсткость twardość węglanowa, twardość przemijająca (wody)  |
| <b>ЖДР</b>       | жидкостный ракетный двигатель silnik rakietowy na paliwo ciekłe       |

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>ЖКО</b>      | жилищно-коммунальный отдел wydział kwaterunkowy (mieszkańceniowo-komunalny) |
| <b>ЖКТ</b>      | желудочно-кишечный тракт przewód pokarmowy                                  |
| <b>ЖМТ</b>      | жидкометаллическое топливо paliwo w postaci ciekłego metalu                 |
| <b>Жп</b>       | постоянная жёсткость twardość niewęglanowa, twardość stała (wody)           |
| <b>ЖР</b>       | железнодорожная радиостанция radiostacja kolejowa                           |
| <b>ЖУ (ЖДУ)</b> | железнодорожное училище zawodowa szkoła kolejowa                            |
| <b>ЖЭС</b>      | железнодорожная электростанция przewoźna elektrownia kolejowa               |

## З

|             |   |
|-------------|---|
| <b>ЗАГС</b> | (загс) бюро записей актов гражданского состояния USC urząd stanu cywilnego            |
| <b>ЗАО</b>  | закрытое акционерное общество zamknięta spółka akcyjna                                |
| <b>зауч</b> | (завуч) заместитель по учебной части zastępca ds. nauczania                           |
| <b>ЗГ</b>   | задающий генератор generator sterujący, generator impulsów zegarowych                 |
| <b>з-д</b>  | завод zakład przemysłowy, fabryka, wytwórnia  |
| <b>ЗИП</b>  | запчасти, инструмент и принадлежности zestaw części zapasowych, narzędzi i akcesoriów |
| <b>ЗИПУ</b> | заданный истинный путевой угол lotn. nakazany geograficzny kąt drogi                  |
| <b>ЗЛС</b>  | зеркально-линзовый стереоскоп stereoskop zwierciadlano-soczewkowy                     |
| <b>ЗМПУ</b> | заданный магнитный путевой угол lotn. nakazany magnetyczny kąt drogi                  |
| <b>ЗОПУ</b> | заданный ортодромический путевой угол lotn. nakazany ortodromiczny kąt drogi          |
| <b>ЗПУ</b>  | заданный путевой угол lotn. NKD nakazany kąt drogi                                    |
| <b>ЗРУ</b>  | закрытое распределительное устройство <i>el. rozdzielnia wewnętrzna</i>               |
| <b>ЗС</b>   | замедляющая способность zdolność spowalniania   |
| <b>ЗТУ</b>  | заводские технические условия zakładowe warunki techniczne                            |
| <b>ЗУ</b>   | запоминающее устройство urządzenie pamięciowe   |

## И

|                  |   |
|------------------|---|
| <b>и т. д.</b>   | и так далее itd. i tak dalej  |
| <b>и т. п.</b>   | и тому подобное itp. i temu (tym) podobne                               |
| <b>и.л.с.</b>    | индикаторная лошадиная сила koń mechaniczny indykowany                  |
| <b>и.о.</b>      | исполняющий обязанности p.o. pełniący obowiązki                         |
| <b>ИАГ-лазер</b> | лазер на иттриево-алюминиевом гранате laser na granacie itrowo-glinowym |
| <b>ИАС</b>       | интегрирующий авиационный секстант sekstant lotniczy całkujący          |
| <b>ИБС</b>       | ишемическая болезнь сердца choroba niedokrwienia serca                  |
| <b>ИБ</b>        | индекс вязкости indeks (wskaźnik) lepkości                              |
| <b>ИБЭ</b>       | источник вторичного электропитания zasilacz                             |
| <b>ИБЭП</b>      | источник вторичного электропитания zasilacz                             |

|                  |   |                  |  |
|------------------|---|------------------|--|
| <b>ИГАСН</b>     | инспекция государственного архитектурно-строительного надзора<br>inspekcja państwowego nadzoru architektoniczno-budowlanego                           | <b>ИС</b>        | интегральная схема układ scalony   |
| <b>ИЖС</b>       | индивидуальное жилищное строительство indywidualne budownictwo mieszkaniowe   | <b>ИС</b>        | импульсный стабилизатор stabilizator impulsowy   |
| <b>ИЖТ</b>       | искусственные жидкие топлива sztuczne paliwa ciekłe   | <b>ИСН</b>       | импульсный стабилизатор напряжения stabilizator impulsowy  |
| <b>ИЗ</b>        | измерительное звено obwód pomiarowy   | <b>ИСЗ</b>       | искусственный спутник Земли sztuczny satelita Ziemi  |
| <b>изд.</b>      | издание wydanie (np. książki)   | <b>ИСЛ</b>       | искусственный спутник Луны sztuczny satelita Księżyca  |
| <b>изд-во</b>    | издательство wyd. wydawnictwo   | <b>ИСО (МОС)</b> | Международная организация по стандартизации ISO International Organization for Standardization ( <i>ang.</i> ) Międzynarodowa Organizacja Normalizacyjna |
| <b>изопроп</b>   | пункт изоляционный пропускной punkt izolacyjno-przepustowy  | <b>ИСО</b>       | известково-серный отвар odwar siarkowo-warpiowy  |
| <b>ИИС</b>       | информационно-измерительная система system informacyjno-pomiarowy   | <b>исп.</b>      | исполнитель wykonawca  |
| <b>ИК</b>        | инфракрасный podczerwień  | <b>ИТК</b>       | истинная температура кипения rzeczywista temperatura wrzenia   |
| <b>ИК</b>        | истинный курс <i>lotn.</i> KG kurs geograficzny   | <b>ИТП</b>       | инженеро-технический персонал personel inżynieryjno-techniczny   |
| <b>ИКМ</b>       | импульсно-кодированная модуляция modulacja impulsowo-kodowa   | <b>ИТР</b>       | инженерно-технические работники pracownicy techniczni  |
| <b>ИКО СКМ</b>   | индикатор кругового обзора системы контроля месторасположения <i>lotn.</i> wskaźnik obserwacji okrężnej systemu kontroli pozycji statków powietrznych | <b>ИТС</b>       | инженеро-техническая секция sekcja inżynieryjno-techniczna   |
| <b>икс-ед.</b>   | икс-единица jednostka X (długości fali promieni X)  | <b>ИУ</b>        | измерительное устройство urządzenie pomiarowe  |
| <b>ИМ</b>        | импульсная модуляция modulacja impulsowa  | <b>ИУК</b>       | истинный угол карты <i>lotn.</i> geograficzny kąt mapy   |
| <b>ИМ</b>        | исполнительный механизм mechanizm wykonawczy  | <b>ИУС</b>       | информационный указатель стандартов skorowidz norm państwowych   |
| <b>ИМНС</b>      | Инспекция Министерства по налогам и сборам Inspekcja Ministerstwa do Spraw Podatków i Opłat   | <b>ИЭС</b>       | Институт электросварки Instytut Spawania Elektrycznego   |
| <b>имп.</b>      | импульс impuls  |                  |  |
| <b>ИМС</b>       | интегрированная микросхема MUS mikroukład scalony   |                  |  |
| <b>инж.</b>      | инженер inż. inżynier   |                  |  |
| <b>ИНКОТЕРМЫ</b> | Международные правила толкования коммерческих терминов и выражений INCOTERMS <i>ang.</i> Międzynarodowe terminy handlowe                              |                  |  |
| <b>ИНН</b>       | идентификационный номер налогоплательщика NIP numer identyfikacyjny podatnika   |                  |  |
| <b>ин-т</b>      | институт instytut   |                  |  |
| <b>ИОН</b>       | источник опорного напряжения źródło napięcia odniesienia  |                  |  |
| <b>ИОНХ</b>      | Институт общей и неорганической химии Instytut Chemii Ogólnej i Nieorganicznej  |                  |  |
| <b>ИПМ</b>       | исходный пункт маршрута <i>lotn.</i> WPT wyjściowy punkt trasy  |                  |  |
| <b>ИП</b>        | источник питания, zasilacz  |                  |  |
| <b>ИПБВ</b>      | источник питания с бестрансформаторным входом zasilacz impulsowy (sieciowy),  |                  |  |
| <b>ИПО</b>       | истинный пеленг ориентира geograficzny namiar obiektu orientacyjnego  |                  |  |
| <b>ИПР</b>       | истинный пеленг радиостанции geograficzny namiar radiostacji  |                  |  |
| <b>ИПС</b>       | истинный пеленг самолёта geograficzny namiar samolotu   |                  |  |
| <b>ИПУ</b>       | истинный путевой угол <i>lotn.</i> KDG kąt drogi geograficzny   |                  |  |
| <b>ИПУС</b>      | измерительный преобразователь угловой скорости przetwornik pomiarowy prędkości kątowej  |                  |  |
| <b>ИПХ</b>       | импульсная переходная характеристика impulsowa charakterystyka przejścia  |                  |  |
| <b>ИРК</b>       | инструментально-раздаточная кладовая rozdzielnia narzędzi   |                  |  |
|                  |   |                  |  |
|                  |   | <b>К</b>         |  |
|                  |   | <b>К</b>         | кельвин, градус Кельвина K kelwin, stopień Kelwina   |
|                  |   | <b>к</b>         | кило k kilo ( <i>przedrostek krotności 10<sup>3</sup></i> )  |
|                  |   | <b>к.е.о.</b>    | коэффициент естественной освещённости współczynnik oświetlenia dziennego   |
|                  |   | <b>к.з.р.</b>    | коротко замкнутый ротор <i>el.</i> wirnik zwarty   |
|                  |   | <b>к.и.м.</b>    | коэффициент использования металла współczynnik wykorzystania metalu  |
|                  |   | <b>к/с</b>       | корреспондентский счёт rachunek korespondencki   |
|                  |   | <b>кА</b>        | килоампер kA kiloamper   |
|                  |   | <b>кА·ч</b>      | килоампер-час kA·h kiloamperogodzina   |
|                  |   | <b>кал</b>       | калория cal kaloria (=4,1868 J)  |
|                  |   | <b>канд.</b>     | (кандидат) наук doktor nauk  |
|                  |   | <b>кар</b>       | карат kg karat (= 200 mg)  |
|                  |   | <b>КБ</b>        | конструкторское бюро KB biuro konstrukcyjne  |
|                  |   | <b>КБ</b>        | крекинг-бензин benzyna krakowana   |
|                  |   | <b>КБВ</b>       | коэффициент бегущей волны współczynnik fali biegnącej  |
|                  |   | <b>кВ</b>        | киловольт kV kilowolt  |
|                  |   | <b>КВ</b>        | короткие волны fale krótkie  |
|                  |   | <b>КВ</b>        | коэффициент воспроизводства współczynnik regeneracji   |
|                  |   | <b>кв.</b>       | квартал kw. kwartał  |
|                  |   | <b>кв.</b>       | квартира m. mieszkanie   |
|                  |   | <b>кВа</b>       | киловольт-ампер kV·A kilowoltoamper  |
|                  |   | <b>кВар</b>      | киловар kvar kilowar   |
|                  |   | <b>кВар·с</b>    | киловар-секунда kvar·s kilowarosekunda   |
|                  |   | <b>КВМ</b>       | клавишная вычислительная машина klawiszowa maszyna licząca   |

|                    |  |                           |  |
|--------------------|--|---------------------------|--|
| <b>КВП</b>         | касса взаимопомощи KZP kasa zarotogowo-pożyczkowa  | <b>КНС</b>                | канализационная насосная станция kanalizacyjna stacja pomp   |
| <b>кВт</b>         | киловатт kW kilowat  | <b>КО</b>                 | конструкторский отдел oddział konstrukcyjny  |
| <b>кВт·ч</b>       | киловатт-час kW·h kilowatogodzina  | <b>К°</b>                 | компания kompania (spółka)   |
| <b>КВЦ</b>         | координационно-вычислительный центр centrum koordynacyjno-obliczeniowe                                       | <b>КоАП</b>               | кодекс административного правонарушения kodeks wykroczeń administracyjnych                           |
| <b>КВЧ</b>         | крайне высокая частота częstotliwość bardzo wysoka (30–300 GHz)  | <b>код Польши</b>         | по ИСО: PL kod Polski według ISO   |
| <b>кГ (кгс)</b>    | килограмм-сила kG kilogram-siła  | <b>код России</b>         | по ИСО: RUS kod Rosji według ISO   |
| <b>КГ</b>          | квантовый генератор generator kwantowy   | <b>код Украины</b>        | по ИСО: UA kod Ukrainy według ISO  |
| <b>кг</b>          | килограмм kg kilogram  | <b>кожимит</b>            | имитация кожи imitacja skóry   |
| <b>КГБ</b>         | Комитет государственной безопасности KGB ( <i>ros.</i> ) Komitet Bezpieczeństwa Państwowego                  | <b>кол-во</b>             | количество ilość   |
| <b>КГГМК</b>       | Криворожский государственный горнометаллургический комбинат Krzyworoski Państwowy Kombinat Górniczo-Hutniczy | <b>кОм</b>                | килоом kΩ kiloom   |
| <b>кГм</b>         | килограммометр kGm kilogramometr (= 0,980665·10 Дж, 0,980665·10 Н·м)   | <b>комплекс QRS (ЭКГ)</b> | zespół QRS (EKG)   |
| <b>кг-моль</b>     | (киломоль), килограмм-молекула kmol kilomol (kilogramocząsteczka)  | <b>кП</b>                 | килопуаз kP kilopuaz   |
| <b>КГР</b>         | кожно-гальванический рефлекс <i>med.</i> odruch skórno-galwaniczny   | <b>КП</b>                 | контрольный пункт punkt kontrolny  |
| <b>кгс</b>         | килограмм-сила, kilogram-siła, kp kilopond (= 1 kG = 9,80665 N)  | <b>КП</b>                 | коэффициент преобразования współczynnik przekształcenia  |
| <b>кГц</b>         | килогерц kHz kiloherc  | <b>кПа</b>                | килопаскаль kPa kilopaskal   |
| <b>кд</b>          | кандела kandela  | <b>КПД (к.п.д.)</b>       | коэффициент полезного действия sprawność   |
| <b>кДж</b>         | килоджоуль kJ kilodżul   | <b>КПМ</b>                | конечный пункт маршрута KPT końcowy punkt trasy  |
| <b>КЗ</b>          | короткое замыкание <i>el.</i> zwarcie  | <b>КПО</b>                | кузнечно-прессовое оборудование urządzenie kuźni i prasowni, maszyny kuźnicze                        |
| <b>КЗоБС</b>       | (кзобс) Кодекс законов о браке и семье Kodeks Rodzinny   | <b>КПП</b>                | комбинированный пилотажный прибор zespolony przyrząd pilotażowy                                      |
| <b>КЗоТ</b>        | (кзот) Кодекс законов о труде Kodeks Pracy   | <b>КПП</b>                | Коммунистическая партия Польши KPP Komunistyczna Partia Polski                                       |
| <b>КЗС</b>         | катодозамыкательное сокращение SZK skurcz zamknięcia katody  | <b>КПП</b>                | контрольно-поверочный пункт punkt technicznej kontroli produkcji, punkt kontrolno-sprawdzający       |
| <b>Ки</b>          | кюри Ci kiur (= 37 GBq)  | <b>КПП</b>                | коробка переключения передач skrzynka biegów   |
| <b>КИЛ</b>         | контрольно-измерительная лаборатория laboratorium kontrolno-pomiarowe  | <b>КПСС</b>               | Коммунистическая партия Советского Союза <i>hist.</i> KPZR Komunistyczna Partia Związku Radzieckiego |
| <b>КИП</b>         | контрольно-измерительные приборы przyrządy kontrolno-pomiarowe   | <b>КПУ</b>                | квантовый парамагнитный усилитель wzmacniacz paramagnetyczny kwantowy                                |
| <b>КИС</b>         | контрольно-испытательная станция stacja kontrolno-badawcza   | <b>КР</b>                 | капитальный ремонт naprawa główna, remont kapitalny  |
| <b>КИУ</b>         | клавишно-индикаторное устройство urządzenie klawiszowo-wskaźnikowe   | <b>крайком</b>            | краевой комитет komitet krajowy, komitet okręgowy  |
| <b>КИШ</b>         | коэффициент использования шпуров <i>górn.</i> współczynnik wykorzystania otworów strzałowych                 | <b>КС</b>                 | компрессорная станция stacja sprężarek   |
| <b>КК</b>          | компасный курс KB kurs busoli  | <b>КС</b>                 | курс следования <i>lotn.</i> kurs lotu   |
| <b>ккал</b>        | килокалория kcal kilokaloria   | <b>КСВ</b>                | коэффициент стоячей волны współczynnik fali stojącej   |
| <b>кКи</b>         | килокюри kCi kilokiur  | <b>КСП</b>                | крупносерийное производство produkcja wielkoseryjna  |
| <b>Кл (к)</b>      | кулон <i>jedn.</i> C kulomb  | <b>КСТ</b>                | ключ на составном транзисторе <i>el.</i> klucz z tranzystorem złożonym                               |
| <b>кл</b>          | килолитр kl kilolitr   | <b>к-та</b>               | кислота kwas   |
| <b>кл.</b>         | класс kl. klasa  | <b>КТС</b>                | комплекс технических средств KŚT kompleks środków technicznych                                       |
| <b>Кл·м</b>        | кулон-метр C·m. kulombometr  | <b>КУ</b>                 | квантовый усилитель wzmacniacz kwantowy  |
| <b>КЛА</b>         | космический летательный аппарат statek kosmiczny   | <b>КУ</b>                 | котёл-утилизатор kocioł bezpaleniskowy   |
| <b>клм</b>         | килолюмен klm kilolumen  | <b>куб.</b>               | кубический sześcienny  |
| <b>км</b>          | километр km kilometr   | <b>КУВ</b>                | курсовой угол ветра <i>lotn.</i> kąt kursowy wiatru  |
| <b>КМиП</b>        | контрольные меры и приборы miary i przyrządy kontrolne   | <b>Кузбасс</b>            | Кузнецкий (угольный) бассейн Kuznieckie Zagłębie (Węglowe)   |
| <b>КМОП</b>        | комплементарная металл-оксид-полупроводник технология CMOS complementary metal-oxide-semiconductor           | <b>КУО</b>                | курсовой угол ориентира <i>lotn.</i> kąt kursowy obiektu orientacyjnego                              |
| <b>КМОП логика</b> | układy logiczne CMOS   | <b>КУР</b>                | курсовой угол радиостанции KKR kąt kursowy radiostacji   |
| <b>КМЧ</b>         | квантовомеханическая мера частоты kwantowy wzorzec częstotliwości  |                           |  |
| <b>к-н</b>         | капитан kpt kapitan  |                           |  |
| <b>кН</b>          | килоньютон kN kiloniuton   |                           |  |

|            |  |
|------------|--|
| <b>КУС</b> | комбинированный указатель скорости<br>dwuwskazówkowy prędkościomierz                     |
| <b>КЦ</b>  | кислотоупорный цемент cement<br>kwasoodporny   |
| <b>КЦВ</b> | кислотоупорный и водонепроницаемый<br>цемент cement kwasoodporny i<br>wodoszczelny       |
| <b>КЧ</b>  | ковкий чугун żeliwo ciągliwe   |
| <b>КШЧ</b> | кодовые шины числа <i>inf.</i> kanał kodowy<br>liczby                                    |
| <b>кэВ</b> | килоэлектронвольт keV kiloelektronowolt  |
| <b>КЭС</b> | конденсационная электростанция<br>elektrownia kondensacyjna, elektrownia<br>skraplaczowa |

## Л

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>Л</b>        | <i>oznaczenie mosiądzu</i>  |
| <b>л</b>        | литр l litr   |
| <b>л.с.</b>     | лошадиная сила KM koń mechaniczny<br>(=0,7354987 kW)  |
| <b>л.с.·ч</b>   | лошадиная сила-час (=2,64789·10 <sup>6</sup> Дж)<br>KM·h koniogodzina                               |
| <b>л.с.л.</b>   | лошадиная сила на литр KM/l koń<br>mechaniczny na litr  |
| <b>л/у</b>      | лимфатические узлы węzły chłonne  |
| <b>л·атм</b>    | литро-атмосфера litro-atmosfera   |
| <b>лб (лмб)</b> | ламберт <i>jedn.</i> lb (lmb) lambert   |
| <b>ЛБВ</b>      | лампа бегущей волны lampa o fali bieżącej   |
| <b>ЛБУ</b>      | линейное боковое отклонение odchylenie<br>boczne  |
| <b>ЛВЖ</b>      | легковоспламеняющаяся жидкость ciecz<br>łatwopalna  |
| <b>ЛВС</b>      | локальная вычислительная сеть lokalna<br>sieć obliczeniowa  |
| <b>ЛГ</b>       | лютеинизирующий гормон Lh hormon<br>luteinizujący   |
| <b>ЛД</b>       | смертельная (летальная) доза DL dawka<br>śmiertelna   |
| <b>ЛЗ</b>       | линия задержки <i>elektron.</i> linia opóźniająca   |
| <b>ЛЗП</b>      | линия заданного пути <i>lotn.</i> nakazana linia<br>drogi   |
| <b>ЛИН</b>      | линейно изменяющееся напряжение<br>parięcie liniowo zmienne   |
| <b>лк</b>       | люкс <i>jedn.</i> lx luks   |
| <b>лк·с</b>     | люкс-секунда lx·s luksosekunda  |
| <b>ЛКП</b>      | лакокрасочное порывтие powłoka<br>lakiernicza   |
| <b>лм</b>       | люмен <i>jedn.</i> lm lumen   |
| <b>лм·с</b>     | (лм·сек) люмен-секунда lm·s<br>lumenosekunda  |
| <b>лм·ч</b>     | люмен-час lm·h lumenogodzina  |
| <b>ЛОВ</b>      | лампа обратной волны lampa o fali<br>wstecznej  |
| <b>ЛОМО</b>     | Ленинградское оптико-механическое<br>объединение Leningradzkie Zjednoczenie<br>Optyczno-Mechaniczne |
| <b>ЛОР</b>      | оториноларингология otorynolaryngologia   |
| <b>лот</b>      | <i>jedn.</i> łut  |
| <b>ЛПД</b>      | лавинно-пролётный диод dioda impatt   |
| <b>ЛПИ</b>      | Львовский политехнический институт<br>Politechnika Lwowska  |
| <b>ЛПМ</b>      | линейная последовательная машина<br>liniowa maszyna sekwencyjna                                     |
| <b>ЛПУ</b>      | лечебно-профилактическое учреждение<br>ZLZ zakład leczniczo-zarobiegawczy                           |
| <b>ЛПУ</b>      | линейное производственное управление<br>liniowe zarządzanie produkcją                               |

|            |   |
|------------|---|
| <b>ЛПЭ</b> | линейная передача энергии liniowe<br>przeniesienie energii                |
| <b>л-т</b> | лейтенант lejtnant  |
| <b>ЛТЗ</b> | Львовский телевизионный завод Lwowskie<br>Zakłady Telewizyjne             |
| <b>ЛУР</b> | линейное упреждение разворота <i>lotn.</i><br>liniowe wyprzedzenie skrętu |
| <b>ЛФК</b> | лечебная физкультура gimnastyka<br>lecnicza                               |
| <b>ЛФП</b> | линия фактического пути <i>lotn.</i> linia drogi<br>rzeczywistej          |
| <b>ЛЭП</b> | линия электропередачи linia<br>elektroenergetyczna                        |

## М

|                   |   |
|-------------------|---|
| <b>М (или Д)</b>  | <i>oznaczenie miedzi w stopach</i>  |
| <b>М</b>          | <i>oznaczenie molibdenu w stalach stopowych</i>   |
| <b>М (мг)</b>     | мега M mega ( <i>przedrostek krotności 10<sup>6</sup></i> )   |
| <b>м вод. ст.</b> | метр водяного столба metr słupa wody  |
| <b>М</b>          | масштаб skala, podziałka  |
| <b>м</b>          | мета <i>chem.</i> m meta  |
| <b>м</b>          | метр <i>jedn.</i> m metr  |
| <b>м</b>          | милли m mili ( <i>przedrostek krotności 10<sup>-3</sup></i> )   |
| <b>м</b>          | миля = морская миля mila morska (=1852<br>m)  |
| <b>м</b>          | минута <i>jedn.</i> m min minuta  |
| <b>М</b>          | моль <i>jedn.</i> M mol   |
| <b>м/с</b>        | медсестра медицинская сестра siostra<br>medyczna, pielęgniarka  |
| <b>МА</b>         | метилацетатный растворитель octan<br>metylu ( <i>rozpuszczalnik</i> )                                   |
| <b>мА</b>         | миллиампер mA miliamper   |
| <b>мА·с</b>       | миллиампер-секунда mA·s<br>miliamperosekunda  |
| <b>МАСД</b>       | минимальная абсолютная смертельная<br>доза DL <sub>100</sub> dawka śmiertelna minimalna<br>absolutna    |
| <b>МАЦ</b>        | метилацетон metyloaceton ( <i>rozpuszczalnik</i> )  |
| <b>МБ</b>         | магнитный барабан bęben magnetyczny   |
| <b>Мб</b>         | мегабар Mbar megabar  |
| <b>мб</b>         | миллибар mb milibar   |
| <b>мбар (мб)</b>  | миллибар mbar milibar   |
| <b>МБЭС</b>       | Международный банк экономического<br>сотрудничества MBWG Międzynarodowy<br>Bank Współpracy Gospodarczej |
| <b>МВ</b>         | мегавольт MV megawolt   |
| <b>мВ</b>         | милливольт mV miliwolt  |
| <b>мВ·с</b>       | милливольт-секунда mV·s<br>miliwoltosekunda   |
| <b>МВД</b>        | Министерство внутренних дел MSW<br>Ministerstwo Spraw Wewnętrznych                                      |
| <b>МВЛ</b>        | максимальная вентиляция лёгких<br>maksymalna wentylacja płuc  |
| <b>МВО</b>        | Министерство высшего образования<br>Ministerstwo Szkolnictwa Wyższego                                   |
| <b>МВт</b>        | мегаватт MW megawat   |
| <b>мВт</b>        | милливатт mW miliwat  |
| <b>МВТ</b>        | Министерство внешней торговли MHZ<br>Ministerstwo Handlu Zagranicznego                                  |
| <b>мВт·с</b>      | милливатт-секунда mW·s miliwatosekunda  |
| <b>МВт·ч</b>      | мегаватт-час MW·h megawatogodzina   |
| <b>МВФ</b>        | Международный валютный фонд MFW<br>Międzynarodowy Fundusz Walutowy                                      |
| <b>мГ</b>         | миллигенри mH milihenr  |
| <b>мг</b>         | миллиграмм mg miligram  |
| <b>МГГ</b>        | международный геофизический год<br>międzynarodowy rok geofizyczny                                       |

|                                    |  |                      |  |
|------------------------------------|--|----------------------|--|
| <b>МГСС</b>                        | международный год спокойного солнца<br>międzynarodowy rok spokojnego słońca  | <b>мкП</b>           | микропуаз $\mu\text{P}$ mikropuaz  |
| <b>МГц</b>                         | мегагерц MHz megaherc  | <b>мкР</b>           | микрорентген $\mu\text{R}$ mikrorentgen  |
| <b>мГц</b>                         | миллигерц mHz miliherc   | <b>Мкс</b>           | максвелл Mx makswel  |
| <b>МД</b>                          | магнитный диск dysk magnetyczny  | <b>мксек</b>         | (мкс) микросекунда $\mu\text{s}$ mikrosekunda  |
| <b>МД</b>                          | матричный дешифратор deszyfrator<br>matrycowy  | <b>мкф</b>           | микрофарада $\mu\text{F}$ mikrofarad   |
| <b>МДж</b>                         | мегаджоуль MJ megadžul   | <b>МЛ</b>            | магнитная лента taśma magnetyczna  |
| <b>Мдин</b>                        | мегадина Mdyn megadyňa   | <b>мл</b>            | миллилитр ml mililitr  |
| <b>МДП</b>                         | металл-диелектрик-полупроводник MOS<br>metal oxide semiconductor   | <b>млб</b>           | миллиламберт mlb mililambert   |
| <b>МДП</b>                         | <b>транзистор</b> полевой транзистор с<br>изолированным каналом tranzystor polowy<br>MOS                             | <b>млн.</b>          | миллион mln milion   |
| <b>МДС (мдс)</b>                   | магнитодвижущая сила siła<br>magnetomotoryczna SMM   | <b>млрд.</b>         | миллиард mlrd (mld) miliard  |
| <b>МДЯ</b>                         | магнитная двойная ячейка МЕВ<br>magnetyczny element binarny  | <b>мм вод. ст.</b>   | миллиметр водяного столба mm<br>śł.w. milimetr słupa wody  |
| <b>мес.</b>                        | месяц miesiąc  | <b>Мм</b>            | мегаметр Mm megametр   |
| <b>местком</b>                     | местный комитет komitet miejscowy,<br>rada zakładowa   | <b>мм</b>            | миллиметр mm milimetr  |
| <b>метиз</b>                       | (метизы) металлические изделия выробы<br>metalowe ogólnego zastosowania (np.<br>normalia)                            | <b>мм рт. ст.</b>    | миллиметр ртутного столба mm Hg<br>milimetr słupa rtęci  |
| <b>механическая лошадиная сила</b> | HP horse power<br>ang. koń mechaniczny (= 1,014 KM = 745,7<br>W)   | <b>ммкн</b>          | миллимикрон $\text{m}\mu$ ( $\mu\text{m}$ ) milimikron ( <i>dawniej</i> ),<br><i>obecnie</i> nanometr nm                                       |
| <b>МЗО (Минздрав)</b>              | Министерство<br>здравоохранения MOZ Ministerstwo<br>Ochrony Zdrowia  | <b>ммоль</b>         | миллимоль mmol milimol   |
| <b>МИД</b>                         | Министерство иностранных дел MSZ<br>Ministerstwo Spraw Zagranicznych   | <b>МН</b>            | магнитное насыщение nasycenie<br>magnetyczne   |
| <b>мин (мин.)</b>                  | минута min minuta  | <b>МНК</b>           | метод наименьших квадратов metoda<br>najmniejszych kwadratów   |
| <b>мин.</b>                        | минимум min. minimum   | <b>мн-к</b>          | многоугольник wielokąt   |
| <b>Минстрой</b>                    | Министерство строительства<br>Ministerstwo Budownictwa   | <b>МНЛ</b>           | машина непрерывного литья maszyna<br>ciągłego odlewania  |
| <b>Минторг</b>                     | Министерство торговли Ministerstwo<br>Handlu   | <b>МНС</b>           | Министерство по налогам и сборам<br>Ministerstwo do Spraw Podatków i Opłat   |
| <b>Минфин</b>                      | Министерство финансов Ministerstwo<br>Finansów   | <b>МО</b>            | молекулярная орбита orbita molekularna   |
| <b>МК</b>                          | магнитная карта karta magnetyczna  | <b>МОВ</b>           | метод отражённых волн metoda fal<br>odbitych, metoda refleksyjna   |
| <b>МК</b>                          | магнитная коррекция lotn. korekcja<br>magnetyczna  | <b>МОД</b>           | минутный объём дыхания minutowa<br>objętość oddechowa  |
| <b>МК</b>                          | магнитный курс lotn. KM kurs magnetyczny   | <b>МОК</b>           | Международный олимпийский комитет<br>MKOl Międzynarodowy Komitet Olimpijski  |
| <b>мк</b>                          | микро $\mu$ mikro ( <i>przedrostek krotności 10<sup>-6</sup></i> )   | <b>мол.</b>          | вес молекулярный вес c. cz. ciężar<br>cząsteczkowy   |
| <b>мкА</b>                         | микроампер $\mu\text{A}$ mikroamper  | <b>мол.</b>          | молекулярный $\text{cząsteczkowy}$   |
| <b>Мкал</b>                        | мегакалория Mcal megakaloria   | <b>моль</b>          | (ед. количества вещества) mol ( <i>jedn. ilości<br/>substancji</i> )   |
| <b>Мкал</b>                        | мегакалория, термия megakaloria, th<br>termia,   | <b>МОм</b>           | мегом M $\Omega$ megaom  |
| <b>МКБ</b>                         | международная классификация болезней<br>międzynarodowa klasyfikacja chorób   | <b>МОм</b>           | миллиом m $\Omega$ miliom  |
| <b>мкбар</b>                       | микробар $\mu\text{bar}$ mikrobar  | <b>МОП</b>           | младший обслуживающий персонал<br>personel pomocniczy  |
| <b>мкВ</b>                         | микровольт $\mu\text{V}$ mikrowolt   | <b>МОП-структура</b> | структура металл-оксид (окисел)<br>-полупроводник struktura MOS metal-<br>tlenek-półprzewodnik   |
| <b>мкВт</b>                        | микроватт $\mu\text{W}$ mikrowat   | <b>МОТ</b>           | Международная организация труда MOP<br>Międzynarodowa Organizacja Pracy  |
| <b>мкГ</b>                         | микрогенри $\mu\text{H}$ mikrohenr   | <b>МП</b>            | место печати MP miejsce pieczęci   |
| <b>мкг</b>                         | микрограмм $\mu\text{g}$ mikrogram   | <b>мп</b>            | миллипуаз mP milipuaz  |
| <b>мКи</b>                         | милликюри mCi milikiur   | <b>МПа</b>           | мегапаскаль МПа megapaskal   |
| <b>мкКи</b>                        | микрокюри $\mu\text{Ci}$ mikrokiur   | <b>МПА</b>           | мясопептонный agar agar mięsno-<br>peptonowy   |
| <b>мкКл</b>                        | микрокулон $\mu\text{C}$ mikrokulomb   | <b>МПВО</b>          | Местная противовоздушная оборона<br>TOPL Terenowa Obrona Przeciwlotnicza   |
| <b>мкл</b>                         | микролитр $\mu\text{l}$ mikroliitr   | <b>МПЖ</b>           | мясопептонный желатин podłoże<br>żelatynowe  |
| <b>мКл</b>                         | милликулон mC milikulomb   | <b>МПЗ</b>           | магнитное поле Земли pole<br>geomagnetyczne  |
| <b>мкм</b>                         | микрометр, (микрон) $\mu\text{m}$ mikrometr  | <b>мпз</b>           | миллипьеза milipieza   |
| <b>мкн</b>                         | микрон ( <i>правильнее</i> микрометр) $\mu$ mikron<br>( <i>dawna nazwa</i> ), <i>obecnie</i> $\mu\text{m}$ mikrometr | <b>МПК</b>           | метод переменных коэффициентов<br>metoda zmiennych współczynników  |
| <b>МКО</b>                         | Международная комиссия по освещению<br>CIE ( <i>fr.</i> ) Międzynarodowa Komisja<br>Oświetleniowa                    | <b>МПО</b>           | Международная патентная организация<br>Międzynarodowa Organizacja Patentowa  |
| <b>мкОм</b>                        | микроом $\mu\Omega$ mikroom  | <b>МПСС</b>          | международные правила для<br>предупреждения столкновения судов в<br>море międzynarodowe przepisy o<br>zapobieganiu zderzeniom statków na morzu |
| <b>мкПа</b>                        | микропаскаль $\mu\text{Pa}$ mikropaskal  |                      |  |

**МПР** магнитный пеленг радиостанции  
magnetyczny namiar radiostacji

**МПС** магнитный пеленг самолёта magnetyczny  
namiar samolotu

**МПС** Министерство путей сообщения МК  
Ministerstwo Komunikacji

**Мпуаз** мегапуаз МР megapuaz

**мпуаз** миллипуаз мР milipuaz

**МПХ** Министерство химической  
промышленности MPCh Ministerstwo  
Przemysłu Chemicznego

**мР (мр)** миллирентген mR milirentgen

**м-р** майор mjr major

**МРД** микроракетный двигатель mikrosilnik  
rakietowy

**МРЭК** медико-реабилитационная экспертная  
комиссия gzeszczonawcza komisja  
medyczno-rehabilitacyjna

**мс** медицинская служба służba medyczna

**мс** миллисекунда ms milisekunda

**МС** металлообрабатывающий станок  
obrabiarka do metali

**МСА** молекулярный спектральный анализ  
analiza widm cząsteczkowych

**мсб** миллистильб msb milistilb

**мсв** миллисвеча mcd milikandela

**МСР** медико-санитарная рота kompania  
medyczno-sanitarna

**МСХ** Министерство сельского хозяйства MR  
Ministerstwo Rolnictwa

**МСЧ** модифицированный серый чугун żeliwo  
szare modyfikowane

**МТ** мореходные таблицы tablice nawigacyjne

**МТР** магнитный термоядерный реактор  
termojądrowy reaktor magnetyczny

**МТС** Государственная машинно-тракторная  
станция POM Państwowego Ośrodek  
Maszynowy

**МУК** магнитный угол карты magnetyczny kąt  
mapy

**МУТ** механизм управления турбиной  
mechanizm sterowania turbiną

**мФ** миллифарада mF milifarad

**мф** миллифот mph milifot

**МФ** Министерство финансов MF Ministerstwo  
Finansów

**МФО** межфилиальные обороты obroty między  
filiami

**МХУК** монохлоруксусная кислота kwas  
monochloroocetowy

**МЩУ** местный щит управления lokalna tablica  
sterownicza

**МэВ** мегаэлектрон-вольт MeV  
megaelektronowolt

**МЭВ** межэлектродная вставка wstawka  
międzyelektrodowa

**МЭД** медицинский эквивалент дозы  
gównoważnik medyczny dawki

**МЭК** Международная электротехническая  
комиссия МКЕ Międzynarodowa Komisja  
Elektrotechniczna

**МЭК** метилэтилкетон keton metylowoetylowy

**МЮ** Министерство юстиции Ministerstwo  
Sprawiedliwości

**Н**

**Н** *oznaczenie niklu w stalach stopowych*

**н** нано n nano (*przedrostek krotności 10<sup>-9</sup>*)

**н** нормальный (раствор) n normalny (*roztwór*)

**Н** ньютон N niuton

**н.в.э.** нормальный водородный эквивалент  
normalny równoważnik wodorowy

**н.з.** нормально закрытый клапан zawór  
normalnie zamknięty

**н.н.** низкое напряжение NN niskie napięcie

**н.о.** нормально открытый клапан zawór  
normalnie otwarty

**н/о** на обороте na odwrocie

**Н·м** ньютон-метр N·m niutonometr

**Н·с** ньютон-секунда N·s niutonosekunda

**НАН** Национальная Академия Наук NAN  
Narodowa Akademia Nauk

**НБ** нижний бьеф dolna woda

**НВ** направление ветра *lotn.* kierunek wiatru

**НГ** нейтронный генератор generator  
neutronowy

**НДС** налог на добавленную стоимость VAT  
podatek od wartości dodanej

**нз** неприкосновенный запас nz nienaruszalny  
zapas

**НЗТ** навигационный запас топлива *lotn.*  
nawigacyjny rezerwa paliwa

**НИИ** научно-исследовательский институт  
instytut naukowo-badawczy

**НИИОПИК** Научно-исследовательский институт  
органических полупродуктов и красителей  
Instytut Naukowo-Badawczy Półproduktów  
Organicznych i Barwników

**НИЛ** научно-исследовательская лаборатория  
laboratorium naukowo-badawcze

**НИП** нормированная импульсная  
последовательность uformowany ciąg  
impulsów

**НИР** научные исследования и разработки prace  
badawczo-rozwojowe

**Нир** нормы и расценки normy i ceny  
jednostkowe

**НитУ** нормы и технические условия normy i  
warunki techniczne

**НК** натуральный каучук kauczuk naturalny

**НК** нейтронный каротаж *geofiz.* profilowanie  
neutronowe

**НКВД** Народный комиссариат внутренних дел  
NKWD *ros.* Ludowy Komisariat  
(Ministerstwo) Spraw Wewnętrznych

**НКЗ** нелинейное корректирующее звено *aut.*  
nieliniowy człon korygujący

**НЛО** неопознанный летающий объект UFO  
nierzpoznany obiekt latający (NOL)

**нм** нанометр nm nanometr

**НМТ** нижняя мёртвая точка dolny (wewnętrzny)  
punkt martwy

**НН** низкое напряжение NN niskie napięcie

**НОТ** научная организация труда naukowa  
organizacja pracy

**Нп** непер Np (np) neper (*logarytm naturalny  
stosunku dwu jednorodnych wielkości energii  
lub mocy w akustyce = 8,686 dB*)

**НПГ** нормальный подпорный горизонт normalny  
poziom piętrzenia (wody)

**НПЗ** нефтеперерабатывающий завод rafineria  
ropy



**НПК** научно-производственная корпорация  
NPK Naukowo-Produkcyjna Korporacja

**НПК** начало переходной кривой początek krzywej przejściowej

**нс** наносекунда ns nanosekunda

**НСП** налог на сверхприбыль podatek od zysku nadzwyczajnego

**НСП** нормы строительного проектирования  
normy projektowania w budownictwie

**нт** нит (*jedn. luminancji*) nt nit

**НТБ** научно-техническая библиотека biblioteka naukowo-techniczna

**НТД** нормативно-техническая документация  
dokumentacja normatywno-techniczna

**НТК** научно-техническая комиссия komisja naukowo-techniczna

**НТО** научно-технический отдел dział naukowo-techniczny

**НТО** научно-техническое общество SNT  
Stowarzyszenie Naukowo-Techniczne

**н-то** нетто netto

**НТП** нормы технического проектирования  
normy techniczne projektowe

**НТС** научно-технический совет rada naukowo-techniczna

**НТУУ** Национальный технический университет  
Украины NTUU Narodowy Techniczny  
Uniwersytet Ukrainy

**нФ** нанофарада (ммкф милликюфарада)  
nF nanofarad

**НЭП** новая экономическая политика *hist.* nowa polityka ekonomiczna

## О

**О** *oznaczenie cyny w stopach*

**о- орто-** o- orto-

**о.** остров wyspa

**о/м** отделение милиции oddział milicji

**ОА** останов аварийный zatrzymanie awaryjne

**ОАК** общий анализ крови ogólna analiza krwi

**ОАМ** общий анализ мочи ogólna analiza moczu

**ОАО** открытое акционерное общество otwarta spółka akcyjna

**ОАСУ** отраслевая автоматизированная система  
управления branżowy zautomatyzowany  
system zarządzania

**об** оборот obr (obr.) obrót

**ОБ** общая база *elektron.* wspólna baza

**об. ч.** объёмная часть część objętościowa

**об/мин** оборот в минуту obr/min obrót na minutę

**об-во (о-во)** общество spółka; stowarzyszenie

**ОБДПС** отдельный батальон дорожно-  
патрульной службы samodzielny batalion  
służby drogowo-patrołowej

**обком** областной комитет komitet obwodowy

**обл.** область obwód; dziedzina, branża

**ОВ (боевые)** отравляющие вещества BŚCh  
bojowe środki chemiczne (trujące), trucizny

**о-в(а)** остров(а) wyspa (wyspy)

**ОВГ** окружной военный госпиталь okręgowy  
szpital wojskowy

**ОВД** обмотка возбуждения двигателя UWS  
uzwojenie wzbudzenia silnika

**ОВД** отдел внутренних дел wydział spraw  
wewnętrznych

**ОВИР** отдел виз и регистрации oddział wiz i  
rejestracji

**ОВП** окислительно-восстановительный  
потенциал potencjał utleniania-redukcji

**ОВЧ** особо (очень) высокая частота VHF bardzo  
wielka częstotliwość (30 - 300 MHz)

**ОГАСН** орган государственного архитектурно-  
строительного надзора organ  
państwowego nadzoru architektoniczno-  
budowlanego

**ОГИЗ** Объединение государственных  
издательств Zjednoczenie Wydawnictw  
Państwowych

**ОГК** отдел главного конструктора dział  
głównego konstruktora

**ОГМ** отдел главного механика dział głównego  
mechanika

**ОГО** орбитальная геофизическая обсерватория  
orbitalne obserwatorium geofizyczne

**ОГТ** отдел главного технолога dział głównego  
technologa

**ОГЭ** отдел главного энергетика dział głównego  
energetyka

**ОДО** окружной дом офицеров okręgowy dom  
oficerów

**ОДП** обмотка добавочных полюсов uzwojenie  
biegunów zwrotnych, uzwojenie komutacyjne

**ОЗ** отсечный золотник suwak odcinający

**ОЗУ** оперативное запоминающее устройство  
operacyjne urządzenie pamięciowe, pamięć  
operacyjna, RAM

**ОИК** оперативно-информационный комплекс  
zespół operacyjno-informacyjny

**ОИХ** отдел инструментального хозяйства dział  
gospodarki narzędziowej

**ОК** ортодромический курс kurs ortodromiczny

**ок.** около ok. około, ca circa

**ОКБ** опытное конструкторское бюро  
doświadczalne biuro konstrukcyjne

**ОКГ** оптический квантовый генератор generator  
kwantowy optyczny, laser

**ОКЗ** острое кишечное заболевание ostre  
schorzenie jelit

**ОКПО** общесоюзная (общероссийская)  
классификация предприятий и  
организаций ogólnozwiązkowa  
(ogólnorosyjska) klasyfikacja przedsiębiorstw  
i organizacji

**ОКС** отдел капитального строительства oddział  
(dział) inwestycji

**ОКУ** оптический квантовый усилитель  
wzmocniacz kwantowy optyczny

**ОКУД** общесоюзная классификация  
управленческой документации  
ogólnozwiązkowa klasyfikacja dokumentacji  
zarządzania

**Ом** ом Ω om

**ОМИА** отдел механизации и автоматизации dział  
mechanizacji i automatyzacji

**ОНЧ** очень низкая частота bardzo niska  
częstotliwość

**ООН** Организация Объединённых Наций ONZ  
Organizacja Narodów Zjednoczonych

**ООО** общество с ограниченной  
ответственностью spółka z ograniczoną  
odpowiedzialnością

**ООС** отрицательная обратная связь ujemne  
sprzężenie zwrotne

**ООТ** отдел организации труда dział organizacji  
pracy

**ОП** опознак плановый fotopunkt sytuacyjny

**ОПЕК** Организация стран-экспортёров нефти  
ОПЕС (*ang.*) Organizacja Krajów  
Eksportujących ropę Naftową

**ОПК** отделение переливания крови oddział  
przetaczania krwi

**ОПР** ортодромический пеленг радиостанции  
*lotn.* ortodromiczny namiar radiostacji

**ОПСД** Общество польско-советской дружбы *hist.*  
TPPR Towarzystwo Przyjaźni Polsko-  
Radzieckiej

**ОПУ** ортодромический путевой угол  
ortodromiczny kąt drogi

**ОРС** отдел рабочего снабжения OZR oddział  
zaopatrzenia robotniczego (pracowniczego)

**ОРУ** открытое распределительное устройство  
rozdzielnia napowietrzna

**ОРУД** отдел регулирования уличного движения  
wydział regulacji ruchu ulicznego

**ОС** отдел снабжения dział zaopatrzenia

**ОС** обратная связь sprzężenie zwrotne

**ОСК** Объединённая строительная корпорация  
Zjednoczona Korporacja Budowlana

**ОСО** орбитальная солнечная обсерватория  
orbitalne obserwatorium słoneczne

**ОСП** оборудование слепой посадки *lotn.*  
urządzenie do ślepego lądowania

**ОСП** обособленное структурное подразделение  
wydzielona jednostka strukturalna

**ОСТ** общесоюзный стандарт; отраслевой  
стандарт norma ogólnozwiązkowa; norma  
branżowa

**ОТБ** отдел техники безопасности wydział  
bezpieczeństwa pracy

**отв/см<sup>2</sup>** отверстий на квадратный сантиметр  
liczba otworów na centymetr kwadratowy

**отд.** отдел oddział, dział, wydział

**ОТЗ** отдел труда и зарплаты dział zatrudnienia i  
płac

**ОТК** отдел технического контроля DKT dział  
kontroli technicznej

**ОТС** обобщённый телеграфный сигнал  
uogólniony sygnał telegraficzny

**ОТС** отдел технического снабжения dział  
zaopatrzenia technicznego

**ОТТ** основные технические требования  
podstawowe wymagania (warunki)  
techniczne

**ОУ** операционный усилитель wzmacniacz  
operacyjny

**ОУК** ортодромический угол карты ortodromiczny  
kąt mapy

**ОУР** отдел уголовного розыска wydział  
dochodzeń kryminalnych

**ОФ** обогатительная фабрика zakład  
wzbogacania

**оч** октановое число *lo* liczba oktanowa

**ОШ** огнепроводный шнур lont

**ОЭ** общий эмиттер wspólny emiter

**ОЭП** оптикоэлектронные приборы przyrządy  
optyczno-elektroniczne

## П

**П** пиаз P piaz (poize) ( $=10^{-1} Pa \cdot s$ )

**п- пара-** p- para-

**П** пеленг namiar, peleng

**П** пета (*przedrostek krotności*  $10^{15}$ )

**п** пико p piko (*przedrostek krotności*  $10^{-12}$ )

**п.** параграф paragraf

**п.** переулочок zaułek

**п.** пункт p. (pkt) punkt

**п.а.** почтовый адрес adres pocztowy

**п/п** подлинник подписал oryginał podpisał

**п/х** пароход s/s statek parowy

**п/я** почтовый ящик skrzynka (skrytka) pocztowa

**Па** паскаль Pa paskal

**ПААС** пожарный автомобиль аэродромной  
службы *lotniskowy samochód pożarniczy*

**ПАВ** поверхностно-активное вещество  
substancja powierzchniowo czynna

**ПАД** пороховой аккумулятор давления  
prochowy akumulator ciśnienia

**ПАЗ** противоатомная защита obrona  
przeciwiatomowa

**ПАК** полиакриловая кислота kwas poliakrylowy

**пал.** палата izba

**ПАН** Польская академия наук PAN Polska  
Akademia Nauk

**ПАП** Польское агентство печати PAP Polska  
Agencja Prasowa

**Па·с** паскаль-секунда Pa·s paskalosekunda

**пасс-км** пассажир-километр pasażero-kilometr

**ПБ** правила безопасности przepis  
bezpieczeństwa pracy

**ПБС** противобуксирная система system  
przeciwpoślizgowy

**ПВ** продолжительность включения czas pracy  
(załączenia)

**ПВА** поливинилацетат POW polioctan winylu

**ПВД** приёмник воздушного давления rurka  
Pitota, rurka spiętrzeniowa

**ПВО** противовоздушная оборона obrona  
przeciwlotnicza

**ПВРД** прямоточный воздушно-реактивный  
двигатель silnik odrzutowy strumieniowy

**ПВС** поливиниловый спирт PAW polialkohol  
winylowy

**ПВХ** поливинилхлорид PCW polichlorek winylu

**ПВХО** противовоздушная и противохимическая  
оборона obrona przeciwlotnicza i  
przeciwchemiczna

**пгт** посёлок городского типа osiedle typu  
miejskiego

**ПД** передача данных transmisja (przesyłanie)  
danych

**ПД** пирамидальный дешифратор deszyfrator  
piramidalny

**ПД** поршневой двигатель silnik tłokowy

**ПДД** правила дорожного движения przepisy  
ruchu drogowego

**ПДК** предельно-допустимая концентрация NDS  
najwyższe dopuszczalne stężenie

**ПДО** планово-диспетчерский отдел dział  
dyspozytorski

**ПДП** плазменно-дуговая печь piec plazmowo-  
łukowy

**пер/мин** период в минуту okres na minutę

**ПЗ** поле зрения pole widzenia

|                                 |  |                   |  |
|---------------------------------|--|-------------------|--|
| <b>пз</b>                       | пьеза <i>jedn. pz pieza</i> ( $=10^3 Pa$ )   | <b>пром.</b>      | промышленность <i>przemysł</i>   |
| <b>ПЗС</b>                      | подвижная зарядная станция <i>stacja ładowania akumulatorów</i>                                    | <b>прораб</b>     | производитель работ <i>wykonawca prac</i>  |
| <b>ПЗУ</b>                      | постоянное запоминающее устройство <i>stałe urządzenie pamięciowe, ROM pamięci stała</i>           | <b>проф.</b>      | профессор <i>prof. profesor</i>  |
| <b>ПКНО</b>                     | Польский комитет национального освобождения <i>hist. PKWN Polski Komitet Wyzwolenia Narodowego</i> | <b>ПРУ</b>        | подвижная рентгеновская установка <i>ruchome urządzenie rentgenowskie</i>                |
| <b>пл.</b>                      | площадь <i>pl. plac</i>  | <b>ПС</b>         | пеленг самолета <i>namiar samolotu</i>   |
| <b>пм</b>                       | пикометр <i>pm pikometr</i> ( $=10^{-12} m$ )  | <b>ПС</b>         | пожарная сигнализация <i>sygnalizacja pożarowa</i>                                       |
| <b>ПМП</b>                      | пост медицинской помощи <i>punkt pomocy lekarskiej</i>   | <b>ПСД</b>        | проектно-сметная документация <i>dokumentacja projektowo-kosztorysowa</i>                |
| <b>ПМС</b>                      | пространственное место самолёта <i>przestrzenna pozycja samolotu</i>                               | <b>ПСДС</b>       | псевдослучайный двоичный сигнал <i>pseudolosowy sygnał dwójkowy (binarny)</i>            |
| <b>ПН</b>                       | преобразователь напряжения <i>przetwornica napięcia, zasilacz impulsowy</i>                        | <b>ПСН</b>        | переключатель ступеней напряжения <i>przełącznik stopni napięcia</i>                     |
| <b>ПНР</b>                      | Польская Народная Республика <i>hist. PRL Polska Rzeczpospolita Ludowa</i>                         | <b>ПСНД</b>       | постоянная составляющая напряжения дуги <i>stała składowa napięcia łuku</i>              |
| <b>ПО</b>                       | программное обеспечение <i>oprogramowanie</i>  | <b>ПТ</b>         | печной трансформатор <i>transformator piecowy</i>  |
| <b>ПО</b>                       | производственное объединение <i>zjednoczenie produkcyjne</i>                                       | <b>ПТ</b>         | пожаротушение <i>gaszenie pożaru</i>   |
| <b>п-ов</b>                     | полуостров <i> półwysep</i>  | <b>ПТ</b>         | полевой транзистор <i> tranzystor polowy</i>   |
| <b>пог. м</b>                   | погонный метр <i>mb metr bieżący</i>   | <b>пт.</b>        | патент <i>patent</i>   |
| <b>Польские авиалинии «ЛЁТ»</b> | <i>Polskie Linie Lotnicze „LOT”</i>  | <b>ПТБ</b>        | правила технической безопасности <i>przepisy bezpieczeństwa technicznego</i>             |
| <b>ПОР</b>                      | проект организации работ <i>projekt organizacji robót</i>  | <b>ПТД</b>        | проектно-техническая документация <i>dokumentacja techniczno-projektowa</i>              |
| <b>ПОРП</b>                     | Польская объединённая рабочая партия <i>hist. PZPR Polska Zjednoczona Partia Robotnicza</i>        | <b>ПТИ</b>        | протромбиновый индекс <i>wskaźnik protrombinowy</i>                                      |
| <b>ПОС</b>                      | положительная обратная связь <i> dodatnie sprzężenie zwrotne</i>                                   | <b>ПТО</b>        | пункт технического обслуживания <i>punkt obsługi technicznej</i>                         |
| <b>ПП</b>                       | полупроводник <i> półprzewodnik</i>  | <b>ПТУ</b>        | профессионально-техническое училище <i>zawodowa szkoła techniczna</i>                    |
| <b>ПП</b>                       | полупроводниковый прибор <i>przrząd półprzewodnikowy</i>   | <b>ПТЭ</b>        | правила технической эксплуатации <i>techniczne przepisy eksploatacyjne</i>               |
| <b>ППА</b>                      | программируемый параллельный адаптер <i>programowany adapter równoległy</i>                        | <b>ПУ</b>         | программное управление <i>sterowanie programowe</i>                                      |
| <b>ППГ</b>                      | прямоугольная петля гистерезиса <i>PPH prostokątna pętla histerezy</i>                             | <b>ПУ</b>         | пульт управления <i>pulpit sterowniczy</i>   |
| <b>ППО</b>                      | планово-производственный отдел <i>dział planowania produkcji</i>                                   | <b>ПУ</b>         | путевой угол <i>lotn. KD kął drogi</i>   |
| <b>ППП</b>                      | перевозочно-питательный пункт <i>punkt opatrunkowo-żywnościowy</i>                                 | <b>ПувРД</b>      | пульсирующий воздушно-реактивный двигатель <i>silnik odrzutowy przelotowy pulsacyjny</i> |
| <b>ППП</b>                      | пост первой помощи <i>punkt pierwszej pomocy</i>   | <b>ПУЭ (ПУЭУ)</b> | правила устройства электроустановок <i>przepisy budowy urządzeń elektrycznych</i>        |
| <b>ППР</b>                      | планово-предупредительный ремонт <i>remont planowo-zapobiegawczy</i>                               | <b>пФ</b>         | пикофарада (мкмкф микромикрофарада) <i>pF pikofarad</i>                                  |
| <b>ППС</b>                      | последовательно-параллельная сеть <i>sieć szeregowo-równoległa</i>                                 | <b>ПХВ</b>        | перхлорвинил <i>chlorowany polichlorek winylu</i>  |
| <b>ППСС</b>                     | правила предупреждения столкновений судов <i>przepisy o zapobieganiu zderzeniom na morzu</i>       | <b>ПЦУ</b>        | прямое цифровое управление <i>BSC bezpośrednio sterowanie cyfrowe</i>                    |
| <b>ППФ</b>                      | помехоподавляющий фильтр <i>filtr przeciwzakłóseniowy</i>  | <b>ПШП</b>        | пульт шахтного подъёма <i>góm. pulpít sterowania maszyną wyciągową</i>                   |
| <b>ПР</b>                       | пеленг радиостанции <i>namiar radiostacji</i>  | <b>ПЭ</b>         | пороговый (логический) элемент <i>EP (logiczny) element progowy</i>                      |
| <b>пр. (пр-т)</b>               | проспект <i>al. aleja, prospekt</i>  | <b>ПЭБ</b>        | планово-экономическое бюро <i>biuro planowania ekonomicznego</i>                         |
| <b>ПРВ</b>                      | прямая равных высот <i>prosta równych wysokości</i>  | <b>ПЭО</b>        | планово-экономический отдел <i>dział planowania ekonomicznego</i>                        |
| <b>ПРВ</b>                      | пульт ручного ввода <i>pulpit wprowadzania ręcznego</i>  | <b>ПЭС</b>        | приливная электростанция <i>elektrownia pływowa</i>                                      |
| <b>ПРД</b>                      | пороховой ракетный двигатель <i>silnik rakietowy na paliwo stałe</i>                               |                   |  |
| <b>прил.</b>                    | приложение <i>zał. załącznik</i>   |                   |  |
| <b>прим.</b>                    | примечание <i>uwaga; przypisek, odsyłacz</i>   |                   |  |
| <b>прод. след.</b>              | продолжение следует <i>cdn. ciąg dalszy nastąpi</i>  |                   |  |

## P

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>P (p)</b>        | рентген <i>jedn. R</i> rentgen (=0,258 mC/kg)  |
| <b>p/п</b>          | рабочий посёлок <i>osiedle robotnicze</i>  |
| <b>p/c</b>          | расчётный счёт <i>rachunek rozliczeniowy</i>   |
| <b>рад</b>          | радиан <i>rad radian</i>   |
| <b>PВ</b>           | радиоактивное вещество <i>substancja promieniotwórcza</i>  |
| <b>PВ</b>           | радиовысотомер <i>radiowysokościomierz</i>   |
| <b>PВ</b>           | реакция Вассерманна <i>odczyn Wassermanna</i>  |
| <b>PВ</b>           | реле времени <i>przełącznik czasowy</i>  |
| <b>PВК</b>          | районный военный комиссариат, райвоенкомат <i>WKR wojskowa komenda rejonowa</i>                                  |
| <b>PВУ</b>          | радиовещательный узел <i>węzeł radiofoniczny, radiowęzeł</i>   |
| <b>РД</b>           | ракетный двигатель <i>silnik rakietowy</i>   |
| <b>рд</b>           | резерфорд ( <i>единица радиоактивности</i> ) <i>Rd (Rf) rezerford, rutherford (=1MBq)</i>                        |
| <b>РД САС</b>       | ракетный двигатель системы аварийного спасения <i>silnik rakietowy systemu ratowniczego (statku kosmicznego)</i> |
| <b>РД(Т)Т</b>       | ракетный двигатель твёрдого топлива <i>silnik rakietowy na paliwo stałe</i>                                      |
| <b>РДА</b>          | ручной дыхательный аппарат <i>urządzenie do sztucznego oddychania</i>  |
| <b>РДП</b>          | районный диспетчерский пункт <i>rejonowy punkt dyspozytorski</i>   |
| <b>рег.</b>         | тонна регистровая <i>RT Register Tonne tona rejestrowa (w budowie statków)</i>                                   |
| <b>ред.</b>         | редактор, редакция <i>red. redaktor, redakcja</i>  |
| <b>резус-фактор</b> | (Rh –фактор) <i>czynnik Rh</i>   |
| <b>РЖ</b>           | реферативный журнал <i>czasopismo ze streszczeniami prac</i>   |
| <b>РЖУ</b>          | ремесленное железнодорожное училище <i>kolejowa szkoła zawodowa</i>  |
| <b>РЗ</b>           | ремонтный завод <i>zakład naprawczy</i>  |
| <b>РИ</b>           | радиоактивный изотоп <i>izotop promieniotwórczy</i>  |
| <b>РИ</b>           | реле импульсное <i>przełącznik impulsowy</i>   |
| <b>РИА</b>          | Российское информационное агентство <i>Rosyjska Agencja Informacyjna</i>   |
| <b>РИАС</b>         | релейная импульсная автоматическая система <i>przełącznikowy automatyczny układ impulsowy</i>                    |
| <b>РИО</b>          | ремонтно-инструментальное отделение <i>wydział regeneracji narzędzi</i>  |
| <b>рис.</b>         | рисунок <i>rys. rysunek</i>  |
| <b>РК</b>           | реакция конглоцинации <i>odczyn konglutynacji</i>  |
| <b>РК</b>           | ревизионная комиссия <i>komisja rewizyjna</i>  |
| <b>РК</b>           | резонансные кривые <i>krzywe rezonansów</i>  |
| <b>РК ЦВД</b>       | регулирующий клапан цилиндра высокого давления <i>zawór regulacyjny cylindra wysokiego ciśnienia</i>             |
| <b>РКК</b>          | расценочно-конфликтная комиссия <i>komisja rozjemcza</i>   |
| <b>РЛ</b>           | рентгеновские лучи <i>promienie rentgenowskie</i>  |
| <b>РЛА</b>          | реактивный летательный аппарат <i>odrzutowy aparat latający</i>  |
| <b>РЛС</b>          | радиолокационная станция, радиолокатор <i>radar, radiolokator</i>  |
| <b>РМ</b>           | регулятор мощности <i>regulator mocy</i>   |
| <b>РМ</b>           | редкие металлы <i>metale rzadkie</i>   |
| <b>р-н</b>          | район <i>rejon, powiat, dzielnica</i>  |

|                  |   |
|------------------|---|
| <b>РНК</b>       | рибонуклеиновая кислота <i>kwasy rybonukleinowy</i>   |
| <b>РНН</b>       | регистрационный номер налогоплательщика <i>NIP numer identyfikacji podatkowej</i>                                   |
| <b>РНТ</b>       | радионавигационная точка <i>lotn. punkt radionawigacyjny</i>  |
| <b>РОУ</b>       | редукционно-охлаждающая установка <i>stacja redukcyjno-schładzająca</i>   |
| <b>РОЭ (СОЭ)</b> | реакция (скорость) оседания эритроцитов <i>OB (odczyn Wiernackiego)</i>   |
| <b>РП</b>        | распределительный пункт <i>punkt rozdzielczy</i>  |
| <b>РП</b>        | Республика Польша <i>RP Rzeczpospolita Polska</i>   |
| <b>РПД</b>       | ракетно-прямоточный двигатель <i>silnik rakietowo-strumieniowy</i>  |
| <b>р-р</b>       | раствор <i>roztwór</i>  |
| <b>РР</b>        | реле-регулятор регулятор напряжения с выключателем самозвонным <i>regulator napięcia z wyłącznikiem samoczynnym</i> |
| <b>РС</b>        | регистр слова <i>rejestr słowa</i>  |
| <b>РТ</b>        | рыболовный траулер <i>trawler rybacki</i>   |
| <b>РТА</b>       | рабочий технический архив <i>techniczne archiwum robocze</i>  |
| <b>РТР</b>       | радиотехническая разведка <i>rozpoznanie radiotechniczne</i>  |
| <b>РУ</b>        | распределительное устройство <i>rozdzielnia</i>   |
| <b>РУ</b>        | ремесленное училище <i>szkoła rzemieślnicza, szkoła zawodowa</i>  |
| <b>РУ</b>        | рентгеновская установка <i>urządzenie rentgenowskie</i>   |
| <b>РУ</b>        | решающий усилитель <i>wzmacniacz operacyjny</i>   |
| <b>РУ</b>        | ручное управление <i>SR sterowanie ręczne</i>   |
| <b>руб.</b>      | рубль Российской Федерации <i>rub. rbl rubel Federacji Rosyjskiej RUR</i>   |
| <b>РУДН</b>      | Российский университет дружбы народов <i>Rosyjski Uniwersytet Przyjaźni Narodów</i>                                 |
| <b>РУМ</b>       | рентгеновское устройство медицинское <i>rentgenowskie urządzenie medyczne</i>                                       |
| <b>рус.</b>      | русский <i>rosyjski</i>   |
| <b>РЭ</b>        | регулирующий элемент <i>element regulacyjny</i>   |
| <b>РЭА</b>       | радиоэлектронная аппаратура <i>aparatura radioelektroniczna</i>   |
| <b>РЭС</b>       | радиоэлектронные средства <i>urządzenia radioelektroniczne</i>  |
| <b>РЭС</b>       | районная электростанция <i>elektrownia okręgowa</i>   |

## C

|                    |  |
|--------------------|--|
| <b>C</b>           | ( <i>unu K</i> ) <i>oznaczenie krzemu w stalach stopowych</i>  |
| <b>C</b>           | <i>oznaczenie ołowiu w stopach</i>   |
| <b>c (сек.)</b>    | секунда <i>s (sec) (sek) sekunda</i>   |
| <b>c</b>           | сантиметр <i>s centy (przedr. krotności 10<sup>-2</sup>)</i>   |
| <b>c.</b>          | (саж.) сажень <i>sążeń</i>   |
| <b>c.</b>          | село <i>wieś</i>   |
| <b>с.г. сего</b>   | (текущего) года <i>br. bieżącego roku</i>  |
| <b>с.</b>          | страница <i>stronica</i>   |
| <b>с.-х. (с/х)</b> | сельскохозяйственный <i>rolniczy</i>   |
| <b>СА</b>          | спускаемый аппарат <i>ładownik СААП</i>  |
|                    | система автоматизации аналогового программирования <i>system automatyzacji programowania analogowego</i> |
| <b>санпросвет</b>  | санитарное просвещение <i>oświata sanitarna</i>  |

|                        |   |                  |   |
|------------------------|---|------------------|---|
| <b>санэпидстанция</b>  | санитарно-эпидемиологическая станция <i>stacja sanitarno-epidemiologiczna</i>   | <b>СКБ</b>       | специальное конструкторское бюро <i>biuro konstrukcyjne specjalistyczne</i>   |
| <b>САР</b>             | система автоматического регулирования układu regulacji automatycznej  | <b>СКВ</b>       | (свободно конвертируемая валюта) w pełni wymienna waluta  |
| <b>САС</b>             | система аварийного спасения układ ratowniczy  | <b>сл</b>        | санtilитр <i>cl centylitr</i>   |
| <b>САУ</b>             | система автоматического управления układ sterowania (regulacji) automatycznego  | <b>см</b>        | сантиметр <i>cm centymetr</i>   |
| <b>СБДПС</b>           | <b>ГИБДД</b> специальный батальон дорожно-патрульной службы государственной инспекции безопасности дорожного движения <i>specjalny batalion służby drogowo-patrolovej państwowej inspekcji bezpieczeństwa ruchu drogowego</i> | <b>СМ</b>        | Совет Министров <i>Rada Ministrów</i>   |
| <b>сб</b>              | стильб <i>sb stilb</i> ( $= 10 \text{ kcd/m}^2$ )   | <b>см.</b>       | смотри р. patrz, ob. obacz, vide ( <i>fac.</i> ) patrz  |
| <b>сб.</b>             | сборник <i>zbiór</i>  | <b>СМГС</b>      | Соглашение о международном железнодорожном грузовом сообщении <i>SMGS (ros.) Umowa o Międzynarodowej Kolejowej Komunikacji Towarowej</i>    |
| <b>сбар</b>            | сантибар <i>сbar centybar</i>   | <b>СМО</b>       | система массового обслуживания <i>system masowej obsługi</i>  |
| <b>СБИС</b>            | сверхбольшая интегральная микросхема VLSI ( <i>ang.</i> ) układ scalony o bardzo wielkim stopniu scalenia   | <b>СМП</b>       | скорая медицинская помощь <i>porogotowie medyczne</i>   |
| <b>св</b>              | свеча <i>cd kandela</i>   | <b>СМПС</b>      | Соглашение о международном железнодорожном пассажирском сообщении <i>SMGS (ros.) Umowa o Międzynarodowej Kolejowej Komunikacji Osobowej</i> |
| <b>СВ</b>              | спальный вагон <i>wagon sypialny</i>  | <b>СМУ</b>       | строительно-монтажное управление <i>zarząd robót budowlano-montażowych</i>  |
| <b>СВ</b>              | средние волны <i>fale średnie</i>   | <b>сн стен</b>   | <i>jedn. sn sten</i> ( $=10^3 \text{ N}$ )  |
| <b>св. год</b>         | световой год <i>rok świetlny</i>  | <b>СНГ</b>       | Содружество независимых государств <i>WNP Wspólnota Niepodległych Państw</i>  |
| <b>СВГВБ</b>           | самый высокий горизонт верхнего бьефа najwyższy poziom wody górnej  | <b>СНИП</b>      | санитарные нормы и правила <i>normy i przepisy sanitarne</i>  |
| <b>свид.</b>           | <b>ТИР</b> свидетельство ТИР <i>karnet TIR</i>  | <b>СНИП</b>      | строительные нормы и правила <i>normy i przepisy budowlane</i>  |
| <b>СВЧ</b>             | сверхвысокая частота <i>bardzo wielka częstotliwość</i>   | <b>СНО</b>       | студенческое научное общество <i>studenckie towarzystwo naukowe</i>   |
| <b>сг</b>              | сантиграмм <i>cg centygram</i>  | <b>СО</b>        | сезонное техническое обслуживание <i>sezonowa obsługa techniczna</i>  |
| <b>СГВ</b>             | северная группа войск <i>rópnosna grupa wojsk</i>   | <b>собес</b>     | социальное обеспечение <i>ubezpieczenie społeczne; opieka społeczna</i>   |
| <b>СГП</b>             | специализированный гибридный процессор <i>specjalizowany procesor hybrydowy</i>   | <b>собкор</b>    | (от собственного корреспондента) <i>kor. wł. korespondencja własna</i>  |
| <b>СД</b>              | ступенчатый дешифратор <i>deszyfrator sekcyjny, deszyfrator wielopoziomowy</i>  | <b>Совмин</b>    | Совет министров <i>Rada Ministrów</i>   |
| <b>СД<sub>50</sub></b> | средняя летательная доза, смертельная доза половинной выживаемости, LD <sub>50</sub> <i>dawka śmiertelna średnia; 50 % przeżycia</i>  | <b>Совнархоз</b> | Совет народного хозяйства <i>hist. Rada Gospodarki Narodowej</i>  |
| <b>СДКПИЛ</b>          | Социал-демократия Королевства Польского и Литвы <i>hist. SDKPiL Socjaldemokracja Królestwa Polskiego i Litwy</i>  | <b>СОЖ</b>       | смазочно-охлаждающая жидкость <i>ciecz chłodząco-smarująca</i>  |
| <b>СДП</b>             | стартовый диспетчерский пункт <i>lotn. dyspozytorski punkt startowy</i>   | <b>сопромат</b>  | сопротивление материалов <i>wytrzymałość materiałów</i>   |
| <b>СДЦ</b>             | средства достижения целей <i>środki osiągnięcia celów</i>   | <b>СОС</b>       | (сигнал бедствия) <i>SOS</i>  |
| <b>СЕВ</b>             | система единого времени <i>układ czasu jednolitego</i>  | <b>соцстрах</b>  | социальное страхование <i>ubezpieczenie społeczne</i>   |
| <b>СЕКАМ</b>           | система цветного телевидения <i>system telewizji kolorowej SECAM</i>  | <b>СОЭ</b>       | (РОЭ) скорость (реакция) оседания эритроцитов <i>OB (odczyn Biernackiego)</i>   |
| <b>СИ</b>              | международная система единиц <i>SI międzynarodowy układ jednostek</i>   | <b>сП</b>        | сантипуаз <i>сP centypuaz</i>   |
| <b>СИ</b>              | средства измерений <i>narzędzia pomiarowe</i>   | <b>СП</b>        | совместное предприятие <i>wspólne przedsiębiorstwo, spółka joint venture</i>  |
| <b>сим (См, см)</b>    | сименс <i>S simens</i> ( $= 1A/V$ )   | <b>СПб</b>       | Санкт-Петербург <i>Sankt Petersburg</i>   |
| <b>сим.</b>            | симметрический <i>symetryczny</i>   | <b>СПИ</b>       | система патентной информации <i>system informacji patentowej</i>  |
| <b>сиф</b>             | (стоимость, страхование, фрахт) <i>cif (koszty, ubezpieczenie, fracht)</i>  | <b>СПД</b>       | система передачи данных <i>układ transmisji danych</i>  |
| <b>СИФ</b>             | справочно-информационный фонд <i>bank informacji, fundusz informacyjny</i>  | <b>СПИД</b>      | синдром приобретенного иммунного дефицита <i>AIDS zespół nabytego upośledzenia odporności</i>   |
| <b>СК</b>              | синтетический каучук <i>KS kauczuk syntetyczny</i>  | <b>СПС</b>       | система с переменной структурой <i>układ (system) o zmiennej strukturze</i>   |
| <b>СК</b>              | спортивный клуб <i>klub sportowy</i>  | <b>ср (стер)</b> | стерадиан <i>jedn. sr steradian</i>   |
| <b>СК</b>              | счётчик координат <i>lotn. przelicznik współrzędnych</i>  | <b>ср.</b>       | сравни <i>por. porównaj</i>   |
| <b>СКА</b>             | Спортивный клуб армии <i>WKS Wojskowy Klub Sportowy</i>   | <b>СРТ</b>       | средний рыболовный траулер <i>średni trawler rybacki</i>  |
|                        |   | <b>СС</b>        | схема сравнения <i>układ porównawczy</i>  |

|                  |   |               |   |
|------------------|---|---------------|---|
| <b>ССК</b>       | стрелковый спортивный клуб <i>strzelecki klub sportowy</i>  | <b>ТБ</b>     | техническое бюро <i>biuro techniczne</i>  |
| <b>ССС</b>       | Студенческий спортивный союз AZS <i>Akademicki Związek Sportowy</i>                                       | <b>ТВ</b>     | телевидение TV <i>telewizja</i>   |
| <b>СССР</b>      | Союз Советских Социалистических Республик <i>hist. ZSRR Związek Socjalistycznych Republik Radzieckich</i> | <b>ТВД</b>    | турбина высокого давления <i>turbina wysokiego ciśnienia</i>  |
| <b>сСт</b>       | сантистокс <i>cSt centystokes</i>   | <b>ТВД</b>    | турбовинтовой двигатель <i>silnik turbośmigłowy</i>   |
| <b>ССУ</b>       | слово состояния устройства <i>słowo stanu urządzenia</i>  | <b>ТВРД</b>   | турбовентиляторный реактивный двигатель <i>dwuprzepływowy turbinowy silnik odrzutowy</i>                  |
| <b>Ст</b>        | стокс <i>jedn. St stokes (=1 cm<sup>2</sup>/s)</i>  | <b>ТВЧ</b>    | (т.в.ч.) токи высокой частоты <i>prądy wielkiej częstotliwości</i>  |
| <b>ст.</b>       | станция <i>stacja; centrala</i>   | <b>ТД</b>     | туннельный диод <i>dioda tunelowa</i>   |
| <b>ст.</b>       | статья <i>art. artykuł</i>  | <b>тел.</b>   | телефон <i>tel. telefon</i>   |
| <b>СТГ</b>       | соматотропный гормон <i>STH hormon somatotropowy</i>  | <b>техход</b> | ОТ <i>obsługa techniczna</i>  |
| <b>СТО</b>       | станция технического обслуживания <i>stacja obsługi technicznej</i>                                       | <b>ТЗ</b>     | техническое задание <i>zadanie techniczne</i>   |
| <b>стр.</b>      | страница <i>str. strona</i>   | <b>ТЗК</b>    | точный задатчик курса <i>precyzyjny dajnik kursu</i>  |
| <b>СТУ</b>       | система тиристорного управления <i>układ sterowania tyrystorowego</i>                                     | <b>ТИ</b>     | тактовый импульс <i>impuls taktowy</i>  |
| <b>СУ</b>        | собрание узаконений <i>zbiór rozporządzeń</i>   | <b>ТИ</b>     | телеизмерение <i>przekazywanie zdalne pomiarów</i>  |
| <b>СУ</b>        | сравнивающее устройство <i>układ porównawczy</i>  | <b>ТКВРД</b>  | турбокомпрессорный воздушно-реактивный двигатель <i>silnik odrzutowy przelotowy turbosprężarkowy</i>      |
| <b>СУ</b>        | схема управления <i>układ sterowania</i>  | <b>ТК</b>     | температурный коэффициент <i>współczynnik temperaturowy</i>   |
| <b>СУГ</b>       | сварочный универсальный генератор <i>uniwersalna prądnicza sprawalnicza</i>                               | <b>ТКЗ</b>    | ток короткого замыкания <i>prąd zwarciovowy</i>   |
| <b>сут.</b>      | сутки <i>doba</i>   | <b>ТКЛР</b>   | температурный коэффициент линейного расширения <i>współczynnik temperaturowy rozszerzalności liniowej</i> |
| <b>СФД</b>       | спектрофотометр дифракционный <i>spektrofotometr dyfrakcyjny</i>  | <b>ТКМ</b>    | тонно-километр <i>tonokilometr</i>  |
| <b>сх.</b>       | схема <i>schemat</i>  | <b>ТКС</b>    | температурный коэффициент сопротивления <i>współczynnik temperaturowy oporności</i>                       |
| <b>СХЗ</b>       | санитарно-химическая защита <i>obrona sanitarno-chemiczna</i>   | <b>ТКС</b>    | точная курсовая система <i>lotn. precyzyjny system kursowy</i>  |
| <b>СЦБ</b>       | сигнализация, централизация и блокировка <i>kol. urządzenia bezpieczeństwa (na szlaku)</i>                | <b>тм</b>     | тоннометр <i>tm tonometr</i>  |
| <b>СЧ</b>        | серый чугун <i>żeliwo szare</i>   | <b>ТМК</b>    | Трубная металлургическая компания <i>Hutnicza Spółka (Kompania) Rurowa</i>                                |
| <b>СЧ</b>        | средняя частота <i>średnia częstotliwość (300 kHz – 3 MHz)</i>  | <b>ТММ</b>    | теория механизмов и машин <i>teoria mechanizmów i maszyn</i>  |
| <b>СШ</b>        | средняя школа <i>szkoła średnia</i>   | <b>ТМО</b>    | термомеханическая обработка <i>obróbka cieplno-mechaniczna</i>  |
| <b>США</b>       | Соединённые Штаты Америки <i>USA Stany Zjednoczone Ameryki</i>  | <b>ТМО</b>    | территориальное медицинское объединение <i>terenowe zrzeszenie medyczne</i>                               |
| <b>СЭВ</b>       | Совет экономической взаимопомощи <i>hist. RWPG Rada Wzajemnej Pomocy Gospodarczej</i>                     | <b>ТНА</b>    | турбонасосный агрегат <i>zespół turbina-pompa</i>   |
| <b>СЭЛ</b>       | санитарно-эпидемиологическая лаборатория <i>laboratorium sanitarno-epidemiologiczne</i>                   | <b>ТНР</b>    | точка начала разворота <i>lotn. punkt początku skrętu</i>   |
| <b>СЭМ</b>       | специальная электрометаллургия <i>ESM elektrometalurgia specjalna</i>                                     | <b>ТНТ</b>    | тринитротолуол <i>trójnitololuen</i>  |
| <b>СЭС</b>       | санитарно-эпидемиологическая станция <i>stacja sanitarno-epidemiologiczna</i>                             | <b>ТО</b>     | технологическое оборудование <i>urządzenie technologiczne</i>   |
| <b>Т</b>         |   |               |   |
| <b>Т</b>         | <i>oznaczenie tytanu (lub telluru) w stalach stopowych</i>  | <b>ТО</b>     | технический отдел <i>dział techniczny</i>   |
| <b>Т</b>         | тера Т <i>tera (przedrostek krotności 10<sup>12</sup>)</i>  | <b>ТО</b>     | техническое описание <i>opis techniczny</i>   |
| <b>Т</b>         | (тл) тесла <i>jedn. T tesla</i>   | <b>ТОД</b>    | телеобработка данных <i>teleprzetwarzanie danych</i>  |
| <b>т</b>         | тонна <i>t tona</i>   | <b>торр</b>   | Тг <i>tor (= 1 mm Hg = 133,322 Pa)</i>  |
| <b>Т</b>         | тощий уголь <i>węgiel chudy</i>   | <b>ТОУ</b>    | технологический объект управления <i>obiekt technologiczny sterowania</i>                                 |
| <b>т. (тов.)</b> | товарищ <i>tow. towarzysz, towarzyszka</i>  | <b>ТОЭ</b>    | теоретические основы электротехники <i>teoretyczne podstawy elektrotechniki</i>                           |
| <b>т.</b>        | том <i>t. tom</i>   | <b>ТП</b>     | технологический процесс <i>PT proces technologiczny</i>   |
| <b>т.е.</b>      | то есть <i>tj. to jest, tzn. to znaczy</i>  | <b>ТППРФ</b>  | Торгово-промышленная палата Российской Федерации <i>Izba Przemysłowo-Handlowa Federacji Rosyjskiej</i>    |
| <b>т.к.</b>      | так как <i>ponieważ (gdyż)</i>  | <b>ТПП</b>    | торгово-промышленная палата <i>izba przemysłowo-handlowa</i>  |
| <b>табл.</b>     | таблетка <i>tabletką</i>  |               |   |
| <b>табл.</b>     | таблица <i>tablica, tabela</i>  |               |   |
| <b>ТАЕМ</b>      | (одна) тысячная атомной единицы массы <i>(jedna) tysięczna atomowej jednostki masy</i>                    |               |   |

|             |  |                 |  |
|-------------|--|-----------------|--|
| <b>ТПЭС</b> | тепловая паротурбинная электростанция<br>elektrownia parowa turbinowa                    | <b>уд. в.</b>   | удельный вес с. wł. ciężar właściwy  |
| <b>ТР</b>   | телерегулирование regulacja zdalna,<br>teleregulacja                                     | <b>уд.</b>      | удельный właściwy; jednostkowy   |
| <b>т-ра</b> | температура temperatura  | <b>УДК</b>      | универсальная десятичная<br>классификация UKD uniwersalna<br>klasyfikacja dziesiętna   |
| <b>ТРД</b>  | турбокомпрессорный воздушно-реактивный<br>двигатель silnik odrzutowy<br>turbosprężarkowy | <b>УДЧ</b>      | управляемый делитель частоты sterowany<br>dzielnik częstotliwości  |
| <b>ТРД</b>  | турбореактивный двигатель silnik<br>turboodrzutowy                                       | <b>УЗ</b>       | ультразвук, ультразвуковой ultradźwięk,<br>ultradźwiękowy  |
| <b>ТРДФ</b> | турбореактивный двигатель с форсажной<br>камерой silnik turboodrzutowy z dopalaczem      | <b>УЗ</b>       | учреждение здравоохранения instytucja<br>ochrony zdrowia   |
| <b>тр-к</b> | треугольник trójkąt  | <b>уз.</b>      | узел węzeł (=1852 m/s)   |
| <b>ТРТ</b>  | твёрдое ракетное топливо materiał<br>rakietowy pędny stały                               | <b>УЗГ</b>      | ультразвукография USG ultrasonografia  |
| <b>ТС</b>   | телесигнализация sygnalizacja zdalna,<br>telesygnalizacja                                | <b>УЗО</b>      | устройство защиты от ошибок urządzenie<br>zabezpieczające przed błędami  |
| <b>тс</b>   | тонна-сила T tona-siła   | <b>УК</b>       | угол карты lotn. kąt mapy  |
| <b>ТС</b>   | транспортное средство środek<br>transportowy   | <b>УК</b>       | уголовный кодекс k.k. kodeks karny   |
| <b>ТУ</b>   | телеуправление sterowanie zdalne   | <b>УКВ</b>      | ультракороткие волны UKF ultrakrótkie fale   |
| <b>ТУ</b>   | технические условия WT warunki<br>techniczne   | <b>ул.</b>      | улица ul. ulica  |
| <b>тыс.</b> | тысяча tys. tysiąc   | <b>УМ</b>       | усилитель мощности wzmacniacz mocy   |
| <b>ТЭДС</b> | тэдс термоэлектродвижущая сила siła<br>termoelektryczna                                  | <b>УНГ</b>      | угол наклона глиссады lotn. kąt nachylenia<br>ścieżki schodzenia   |
| <b>ТЭК</b>  | (врачебно-) трудовая экспертная комиссия<br>komisja orzekająca o niezdolności do pracy   | <b>унция</b>    | oz ounce (ang. jedn. masy) uncja (= 28,35<br>g)  |
| <b>ТЭК</b>  | транспортно-экспедиционная контора<br>biuro transportowo-ekspedycyjne                    | <b>УОД</b>      | устройство обработки данных urządzenie<br>do przetwarzania danych  |
| <b>ТЭН</b>  | трубчатый электронагреватель grzejnik<br>elektryczny rurkowy                             | <b>УП</b>       | угол пересечения lotn. kąt przecięcia  |
| <b>ТЭО</b>  | технико-экономическое обоснование<br>uzasadnienie techniczno-ekonomiczne                 | <b>УПС</b>      | устройство преобразования сигналов<br>urządzenie przekształcające sygnały,<br>przekształtnik sygnałów  |
| <b>ТЭП</b>  | термоэлектронный преобразователь<br>энергии termoelektryczny przetwornik<br>energii      | <b>УПТ</b>      | усилитель постоянного тока wzmacniacz<br>prądu stałego   |
| <b>ТЭП</b>  | технико-экономический показатель<br>wskaźnik techniczno-ekonomiczny                      | <b>УПЧ</b>      | усилитель промежуточной частоты<br>wzmacniacz częstotliwości pośredniej  |
| <b>ТЭС</b>  | тепловая электростанция elektrownia<br>ciepłna   | <b>УР</b>       | угол разворота lotn. kąt skrętu  |
| <b>ТЭС</b>  | тетраэтилсвинец czteroeutylek ołowiu   | <b>ур. м.</b>   | уровень моря p. m. poziom morza  |
| <b>ТЭС</b>  | (тэс) точечная электросварка punktowe<br>sprawanie elektryczne                           | <b>ур-ние</b>   | уравнение równanie   |
| <b>ТЭЦ</b>  | теплоэлектроцентраль ЕС<br>elektrociepłownia   | <b>УРС</b>      | универсальная международная система<br>автоматического контроля, регулирования<br>и управления uniwersalny międzynarodowy<br>system automatycznej kontroli, regulacji i<br>zarządzania |
| <b>ТЮЗ</b>  | театр юного зрителя teatr młodego widza  | <b>УС</b>       | угол сноса lotn. KZ kąt znoszenia  |
| <b>ТЯРД</b> | термоядерный ракетный двигатель silnik<br>rakietowy termojądrowy                         | <b>УС</b>       | узел сочленения węzeł członowania  |
|             |  | <b>УС</b>       | указатель скорости lotn. wskaźnik<br>prędkości   |
|             |  | <b>УС</b>       | управляющее слово słowo sterujące  |
|             |  | <b>усл. ед.</b> | условная единица jednostka umowna  |
|             |  | <b>УСО</b>      | устройство связи с объектом urządzenie<br>komunikacji z obiektem   |
|             |  | <b>УСП</b>      | универсально-сборное приспособление<br>wielopozycyjne uniwersalne stanowisko<br>montażowe  |
|             |  | <b>УСШ</b>      | универсально-сборный штамп przyrząd<br>uniwersalny składany  |
|             |  | <b>УТС</b>      | управляемый термоядерный синтез<br>kontrolowana reakcja termojądrowa   |
|             |  | <b>УУ</b>       | устройство управления urządzenie<br>sterujące  |
|             |  | <b>УФ</b>       | ультрафиолетовый UV ultrafioletowy   |
|             |  | <b>УФ</b>       | усилитель фототоков wzmacniacz<br>fotorądów  |
|             |  | <b>УФО</b>      | ультрафиолетовое освещение oświetlenie<br>ultrafioletowe   |
|             |  | <b>УФС</b>      | ультрафиолетовая спектроскопия<br>spektroskopia w nadfiolecie  |
|             |  | <b>УШ</b>       | указатель штурмана lotn. wskaźnik<br>nawigatora  |

## У

|                    |  |
|--------------------|--|
| <b>У</b>           | oznaczenie węgla w stalach stopowych   |
| <b>У</b>           | усилитель wzmacniacz   |
| <b>УБК</b>         | универсальный башенный кран żuraw<br>wieżowy uniwersalny   |
| <b>УВ</b>          | угол ветра lotn. kąt wiatru  |
| <b>УВД</b>         | управление воздушным движением<br>kierowanie ruchem lotniczym  |
| <b>УВК</b>         | управляющий вычислительный комплекс<br>sterujący kompleks obliczeniowy   |
| <b>УВМ</b>         | управляющая вычислительная машина<br>sterująca maszyna obliczeniowa  |
| <b>УВЧ</b>         | ультравысокая частота UHF ultra wielka<br>częstotliwość  |
| <b>УВЧ-терапия</b> | ультравысокочастотная терапия<br>leczenie falami dźwiękowymi wysokiej<br>częstotliwości (prądem ultradźwiękowej<br>częstotliwości) |

## Ф

|                    |  |
|--------------------|--|
| <b>Ф</b>           | <i>oznaczenie wanadu w stalach stopowych</i>   |
| <b>Ф (ф)</b>       | фот ph fot (= 10 klx)  |
| <b>Ф</b>           | фарада <i>jedn. F farad</i>  |
| <b>Ф</b>           | фильтр filtr   |
| <b>ф</b>           | фемто f femto ( <i>przedrostek krotności 10<sup>-15</sup></i> )  |
| <b>ф.и.о.</b>      | фамилия, имя, отчество <i>nazwisko, imię, imię ojca</i>  |
| <b>ФАКБ</b>        | Филиал Акционерного коммерческого банка <i>Filia Akcyjnego Banku Komercyjnego</i>  |
| <b>ФАО</b>         | Продовольственная и сельскохозяйственная организация ( <i>при ООН</i> ) <i>FAO Organizacja ds. Wyżywienia i Rolnictwa (przy ONZ)</i> |
| <b>ФАПЧ</b>        | фазовая автоматическая подстройка частоты, фазовая автоподстройка частоты <i>fazowe automatyczne dostrajanie częstotliwości</i>      |
| <b>ФВЧ</b>         | фильтр верхних частот <i>filtr górnych częstotliwości</i>  |
| <b>ФГ</b>          | фотоголовка <i>głowica fotoelektryczna</i>   |
| <b>ФДЯ</b>         | феррит-диодная ячейка <i>element ferrytowo-diodowy</i>   |
| <b>ФЗ</b>          | федеральный закон <i>ustawa federalna</i>  |
| <b>ФЗК</b>         | фабрично-заводской комитет <i>rada zakładowa</i>   |
| <b>ФЗО</b>         | фабрично-заводское обучение <i>szkolenie przyzakładowe</i>   |
| <b>ФЗУ</b>         | фабрично-заводское училище <i>przyzakładowa szkoła zawodowa</i>  |
| <b>фиг.</b>        | фигура <i>rysunek, ilustracja, figura</i>  |
| <b>физкультура</b> | физическая культура <i>k.f. kultura fizyczna</i>   |
| <b>ФИМ</b>         | фазоимпульсная модуляция <i>modulacja impulsowo-fazowa</i>   |
| <b>ФИС</b>         | Международная федерация лыжного спорта <i>FIS Międzynarodowa Federacja Narciarska</i>  |
| <b>ф-ка</b>        | фабрика <i>fabryka</i>   |
| <b>ф-ла</b>        | формула <i>wzór, formuła</i>   |
| <b>ФМ</b>          | фазовая модуляция <i>modulacja fazowa, modulacja kąta</i>  |
| <b>ФМПУ</b>        | фактический магнитный путевого угла <i>lotn. rzeczywisty magnetyczny kąt drogi</i>   |
| <b>ф-но</b>        | фортепиано <i>fortepian</i>  |
| <b>ФНТО</b>        | Федерация научно-технических обществ <i>FSNT Federacja Stowarzyszeń Naukowo-Technicznych</i>   |
| <b>фон</b>         | ( <i>jedn. akust.</i> ) <i>fn fon</i>  |
| <b>фот.</b>        | фотография <i>fot. fotografia</i>  |
| <b>ФОТАБ</b>       | фотографическая авиабомба <i>bomba lotnicza oświetlająca</i>   |
| <b>ФП</b>          | фильтр-поглотитель <i>filtr-pochłaniacz</i>  |
| <b>ФРГ</b>         | Федеративная Республика Германии <i>RFN Republika Federalna Niemiec</i>  |
| <b>ФСБ</b>         | Федеральная служба безопасности <i>FSB Federalna Służba Bezpieczeństwa</i>   |
| <b>ФСЗН</b>        | фонд социальной защиты населения <i>fundusz ubezpieczeń socjalnych ludności (odpowiednik ZUS)</i>                                    |
| <b>ФТ</b>          | фототрансформатор <i>przetwornik fotograficzny</i>   |
| <b>фт</b>          | фут стопа (= 0,3048 m)   |
| <b>ФТЛ</b>         | физиотерапевтическое лечение <i>fizjoterapia</i>   |
| <b>ФТС</b>         | феррит-транзисторная схема <i>układ ferrytowo-tranzystorowy</i>  |

|              |  |
|--------------|--|
| <b>ФТЯ</b>   | феррит-транзисторная ячейка <i>element ferrytowo-tranzystorowy</i>           |
| <b>фунт</b>  | lb pound ( <i>jedn. ang.</i> ) <i>funt (= 0,453 kg)</i>                      |
| <b>Ф-ция</b> | функция <i>funkcja</i>   |
| <b>ФЧУ</b>   | фазочастотный усилитель <i>wzmacniacz fazowo-częstotliwościowy</i>           |
| <b>ФЧХ</b>   | фазочастотная характеристика <i>charakterystyka fazowo-częstotliwościowa</i> |
| <b>ФЗ</b>    | фотоэлемент <i>fotokomórka, fotoelement</i>                                  |
| <b>ФЗБ</b>   | функциональный электронный блок <i>funkcjonalny blok elektroniczny</i>       |
| <b>фэр</b>   | физический эквивалент рентгена <i>fizyczny równoważnik rentgena</i>          |
| <b>ФЗУ</b>   | фотоэлектронный умножитель <i>powielacz fotoelektronowy, fotopowielacz</i>   |

## Х

|             |  |
|-------------|--|
| <b>Х</b>    | <i>oznaczenie chromu w stalach stopowych</i>                           |
| <b>х.т.</b> | холодотянутый <i>ciągniony na zimno</i>                                |
| <b>х.х.</b> | холостой ход <i>bieg jałowy</i>  |
| <b>х.ч.</b> | химически чистый <i>ch. cz. chemicznie czysty</i>                      |
| <b>х/б</b>  | хлопчатобумажный <i>bawełniany</i>                                     |
| <b>ХВО</b>  | химводоочистка <i>chemiczne uzdatnienie wody</i>                       |
| <b>х-во</b> | хозяйство <i>gospodarstwo, gospodarka</i>                              |
| <b>хим.</b> | химический <i>chemiczny</i>  |
| <b>ХРД</b>  | химический ракетный двигатель <i>silnik rakietowy chemiczny</i>        |
| <b>ХТЗ</b>  | Харьковский тракторный завод <i>Charkowskie Zakłady Traktorów</i>      |
| <b>ХТФ</b>  | химико-технологический факультет <i>wydział technologii chemicznej</i> |
| <b>ХХХ</b>  | хлорхолинхлорид <i>CCC chlorek chlorocholiny (antywylegacz)</i>        |

## Ц

|             |   |
|-------------|---|
| <b>ц</b>    | центнер <i>setnar, q kwintal (=100 kg)</i>  |
| <b>ЦАП</b>  | цифро-аналоговый преобразователь <i>przetwornik cyfrowo-analogowy</i>                 |
| <b>ЦБ</b>   | центральный банк <i>bank centralny</i>  |
| <b>ЦБРФ</b> | Центральный банк Российской Федерации <i>Bank Centralny Federacji Rosyjskiej</i>      |
| <b>ЦБС</b>  | центр бокового сопротивления <i>środek boczego oporu</i>                              |
| <b>ЦБС</b>  | центробежная сила <i>siła odśrodkowa</i>  |
| <b>ЦВБ</b>  | цереброваскулярная болезнь <i>choroba mózgowo-naczyniowa</i>                          |
| <b>ЦВД</b>  | цилиндр высокого давления <i>cyylinder wysokopiętny</i>                               |
| <b>ЦВКГ</b> | Центральный военный клинический госпиталь <i>Centralny Wojskowy Szpital Kliniczny</i> |
| <b>ЦВМ</b>  | цифровая вычислительная машина <i>komputer cyfrowy</i>                                |
| <b>ЦВУ</b>  | цифровое вычислительное устройство <i>cyfrowe urządzenie liczące</i>                  |
| <b>ЦИ</b>   | цифровая индикация <i>wyświetlanie cyfrowe</i>  |
| <b>ЦИС</b>  | центральный инструментальный склад <i>centralny skład narzędzi</i>                    |
| <b>ЦИС</b>  | цифровая интегральная схема <i>cyfrowy układ scalony</i>                              |
| <b>ЦК</b>   | Центральный Комитет <i>KC Komitet Centralny</i>                                       |
| <b>ЦКБ</b>  | центральное конструкторское бюро <i>centralne biuro konstrukcyjne</i>                 |



|             |   |
|-------------|---|
| <b>ЦНД</b>  | цилиндр низкого давления cylinder niskopiężny   |
| <b>ЦНС</b>  | центральная нервная система centralny (ośrodkowy) układ nerwowy                           |
| <b>ЦП</b>   | центр парусности środek (powierzchni) ożaglowania   |
| <b>ЦП</b>   | центральное правление ZG zarząd główny  |
| <b>ЦПКБ</b> | центральное проектно-конструкторское бюро centralne biuro projektowo-konstrukcyjne        |
| <b>ЦРП</b>  | центральный распределительный пункт centralny punkt rozdzielczy                           |
| <b>ЦСД</b>  | цилиндр среднего давления cylinder średniopiężny  |
| <b>ЦСУ</b>  | Центральное (Главное) статистическое управление GUS Główny (Centralny) Urząd Statystyczny |
| <b>ЦСУ</b>  | цифровое сравнивающее устройство układ cyfrowy porównujący                                |
| <b>ЦТ</b>   | центр тяжести środek ciężkości  |
| <b>ЦУ</b>   | целевое условие warunek końcowy   |
| <b>ЦУМ</b>  | Центральный универсальный магазин CDT Centralny Dom Towarowy                              |
| <b>ЦУМ</b>  | цифровая управляющая машина komputer cyfrowy sterujący                                    |
| <b>ЦЧ</b>   | цетановое число liczba cetanowa   |
| <b>ЦЭС</b>  | центральная электростанция elektrownia centralna  |

## Ч

|               |   |
|---------------|---|
| <b>ч (ч.)</b> | час h, godz. godzina  |
| <b>ч.</b>     | чистый cz. czysty (odczynnik)   |
| <b>ч.</b>     | часть cz. część   |
| <b>ч.д.а.</b> | чистый для анализа cz.d.a. czysty do analizy  |
| <b>ч.п.</b>   | частный предприниматель, частное предприятие prywatny przedsiębiorca, prywatne przedsiębiorstwo       |
| <b>ч.</b>     | число l. liczba   |
| <b>ЧАПЧ</b>   | частотная автоматическая подстройка частоты częstotliwościowe automatyczne dostrajanie częstotliwości |
| <b>черт.</b>  | чертёж rys. rysunek   |
| <b>ЧИМ</b>    | частотно-импульсная модуляция modulacja częstotliwościowo-impulsowa                                   |
| <b>ЧМ</b>     | частотная модуляция modulacja częstotliwości  |
| <b>ЧМН</b>    | черепно-мозговые нервы nerwy czaszkowo-mózgowe  |
| <b>ЧМТ</b>    | черепно-мозговая травма uraz czaszkowo-mózgowy  |
| <b>ЧНО</b>    | частотный нуль-орган częstotliwościowy organ zerowy   |
| <b>ЧП ч</b>   | резвычайное происшествие wydarzenie nadzwyczajne  |
| <b>ЧПУ</b>    | числовое программное управление programowe sterowanie cyfrowe   |
| <b>ЧСС</b>    | частота сердечных сокращений częstotliwość skurczów serca   |
| <b>ЧЭ</b>     | чувствительный элемент czujnik, nadajnik, przetwornik pomiarowy                                       |

## Ш

|                   |  |
|-------------------|--|
| <b>ШАЛ</b>        | широкий атмосферный ливень szeroka lawina atmosferyczna, lawina Augera         |
| <b>ШАРУ</b>       | шумовая автоматическая регулировка усиления automатыczna regulacja wzmacnienia |
| <b>ШИМ</b>        | широотно-импульсная модуляция modulacja szerokości impulsów, PWM               |
| <b>шлакобетон</b> | żuzłobeton   |
| <b>шт.</b>        | штука szt. sztuka  |
| <b>ШЦВ</b>        | шкала цветности воды skala zabarwienia wody                                    |

## Э

|                      |  |
|----------------------|--|
| <b>Э</b>             | (э, эрст) эрстед Oe ersted ( $=4\pi \cdot 10^3 A/m$ )  |
| <b>Э</b>             | экса eksa ( <i>przedrostek krotności <math>10^{18}</math></i> )  |
| <b>э</b>             | электрон elektron  |
| <b>э.л.с.</b>        | эффективная лошадиная сила KM koń mechaniczny użyteczny  |
| <b>эВ э</b>          | электрон-вольт eV elektronowolt ( $=1,60217 \cdot 10^{-19} J$ )  |
| <b>ЭВМ</b>           | электронная вычислительная машина EMO elektroniczna maszyna obliczeniowa                               |
| <b>ЭВТ</b>           | электронная вычислительная техника ETO elektroniczna technika obliczeniowa                             |
| <b>ЭДС (эдс)</b>     | электродвижущая сила SEM siła elektromotoryczna  |
| <b>ЭДТА</b>          | этилендиаминтетрауксусная кислота EDTA kwas etyleno-dwuaminoczweroocetowy, kwas wersenowy              |
| <b>ЭИП</b>           | электронные измерительные приборы elektroniczne przyrządy pomiarowe                                    |
| <b>ЭКБ</b>           | экспериментальное конструкторское бюро doświadczalne biuro konstrukcyjne, biuro konstrukcji prototypów |
| <b>ЭКГ</b>           | электрокардиограмма EKG elektrokardiogram  |
| <b>ЭКМ</b>           | эквивалентный квадратный метр równy metr kwadratowy  |
| <b>ЭКС</b>           | экспериментальная космическая станция doświadczalna stacja kosmiczna                                   |
| <b>эл. магн. ед.</b> | электромагнитная единица jednostka elektromagnetyczna  |
| <b>ЭЛП</b>           | электронно-лучевой переплав przetapianie elektronopromieniowe  |
| <b>эл-ст. ед.</b>    | электростатическая единица jednostka elektrostatyczna  |
| <b>ЭЛТ</b>           | электронно-лучевая трубка elektronówka oscyloskopowa, lampa elektronopromieniowa                       |
| <b>ЭМА</b>           | электрометрическая аппаратура elektryczne przyrządy (aparatura) medyczne                               |
| <b>ЭМВ</b>           | электромагнитный выключатель wyłącznik elektromagnetyczny  |
| <b>ЭМГ</b>           | электромиограмма EMG elektromiogram  |
| <b>ЭМП</b>           | электрохимический преобразователь przetwornik elektromechaniczny                                       |
| <b>ЭМП</b>           | электромагнитные помехи zakłócenia elektromagnetyczne  |
| <b>ЭМУ</b>           | электромашинный усилитель wzmacniacz elektromaszynowy  |
| <b>энтр. ед.</b>     | энтропийная единица jednostka entropii   |
| <b>ЭОП</b>           | электронно-оптический преобразователь przetwornik obrazowy (elektronowo-optyczny)                      |
| <b>ЭП</b>            | электронная пушка wyrzutnia elektronowa  |

**ЭПЛ (микро)** электронный пороговый элемент  
mikroelement progowy

**ЭПР** электронный парамагнитный резонанс  
rezonans elektronowy paramagnetyczny

**эрг (э)** эрг erg erg ( $=10^{-7}$  J)

**ЭРГ** электроретинограмма elektretynogram

**ЭРД** электрический ракетный двигатель silnik  
rakietowy elektryczny

**ЭС** электростанция elektrownia

**ЭС** энергия связи energia wiązania

**ЭСПЦ** электросталеплавильный цех wydział  
elektrostalowni, stalownia elektryczna

**ЭУ** электронный усилитель wzmacniacz  
elektroniczny

**ЭЦМ** электронная цифровая машина cyfrowa  
maszyna elektronowa

**ЭШМ** эквивалентная мощность шума  
gównoważna moc hałasu

**ЭШП** электрошлаковый переплав PEŻ  
przetapianie elektrożużlowe

**ЭЭГ** электроэнцефалограмма EEG  
elektroencefalogram

**Ю**

**Ю** (*или А*) *oznaczenie glinu w stalach stopowych*

**Ю** юг południe

**ЮНЕСКО** Организация ООН по вопросам просвещения, науки и культуры UNESCO  
*ang. Organizacja ONZ ds. Oświaty, Nauki i Kultury*

**юннат** юный натуралист młody przyrodnik

**ЮНРРА** Администрация ООН по вопросам помощи и послевоенного восстановления UNRRA  
*ang. Administracja Narodów Zjednoczonych ds. Pomocy i Odbudowy*

**юрфак** юридический факультет wydział prawa

**Я**

**яд. ед.** ядерная единица jednostka jądrowa

**яз.** язык język

**ЯИ** ядерное излучение promieniowanie jądrowe, promieniowanie radioaktywne

**ЯК** самолёт или вертолёт конструкции А.С. Яковлева JAK samolot lub śmigłowiec konstrukcji A.S. Jakowlewa

**ЯМР** ядерный магнитный резонанс rezonans jądrowy magnetyczny

**ЯО** ядерное оружие broń jądrowa

**ЯП** ячейка памяти komórka pamięci

**ЯР** ядерный реактор reaktor jądrowy

**ярд** yd yard jard ( $= 0,9144$  m)

**ЯРД** ядерный ракетный двигатель silnik rakietowy jądrowy

## POLSKO-ROSYSKI

## SŁOWNIK SKRÓTÓW

## ПОЛЬСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ СОКРАЩЕНИЙ

## A

|                       |  |
|-----------------------|--|
| <b>A</b>              | amper <i>jedn.</i> А ампер   |
| <b>Å</b>              | angstrom <i>jedn.</i> Å ангстрем   |
| <b>a</b>              | ar <i>jedn.</i> а ар   |
| <b>a</b>              | conto ( <i>wł.</i> ) а-конто (в счёт причитающейся суммы), авансом                     |
| <b>a</b>              | priori ( <i>łac.</i> ) априори (независимо от опыта)                                   |
| <b>a</b>              | propos ( <i>fr.</i> ) кстати   |
| <b>a.j.m.</b>         | atomowa jednostka masy а.е.м. атомная единица массы                                    |
| <b>a`la</b>           | ( <i>fr.</i> ) в роде, на манер  |
| <b>A·h</b>            | amperogodzina А·ч ампер-час  |
| <b>A·s</b>            | amperosekunda А·с ампер-секунда  |
| <b>ABS</b>            | układ przeciwblokujący АБС антиблокировочная система                                   |
| <b>abs.</b>           | absolutny абс. абсолютный  |
| <b>ABW</b>            | Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego Агентство внутренней безопасности                  |
| <b>Ac</b>             | aktyn Ас актиний   |
| <b>AC</b>             | autocasco автокаско  |
| <b>ad rem</b>         | ( <i>łac.</i> ) к делу   |
| <b>ad, ad punctum</b> | ( <i>łac.</i> ), do punktu по пункту   |
| <b>ADH</b>            | hormon antydiuretyczny АДГ антидиуретический гормон                                    |
| <b>adw.</b>           | adwokat адвокат  |
| <b>Ag</b>             | srebro Аг серебро  |
| <b>AGD</b>            | artykuły gospodarstwa domowego предметы домашнего хозяйства (обихода)                  |
| <b>AGH</b>            | Akademia Górniczo-Hutnicza Горно-металлургическая академия                             |
| <b>AIDS</b>           | zespół nabytego upośledzenia odporności СПИД синдром приобретенного иммунного дефицита |
| <b>AIR BAG</b>        | poduszka powietrzna kierowcy AIR BAG водителя  |
| <b>AK</b>             | Armia Krajowa Армия Крайова  |
| <b>AKT</b>            | automatyczny kompleks technologiczny АТК автоматический технологический комплекс       |
| <b>AL</b>             | Armia Ludowa Армия Людова (Народная)   |
| <b>Al</b>             | glin Al алюминий   |
| <b>al.</b>            | aleja аллея, проспект  |
| <b>alibi</b>          | ( <i>łac.</i> ) алиби (в другом месте)   |
| <b>alma mater</b>     | ( <i>łac.</i> ) альма-матер (кормящая мать)  |
| <b>Am</b>             | ameryk Am америций   |
| <b>amb.</b>           | ambasada, ambasador посольство, посол  |
| <b>AN</b>             | Akademia Nauk АН Академия наук   |
| <b>ANT</b>            | Akademia Nauk Technicznych Академия технических наук                                   |
| <b>AR</b>             | Akademia Rolnicza Сельскохозяйственная академия  |
| <b>Ar</b>             | argon Ar аргон   |
| <b>ark. aut.</b>      | arkusz autorski авторский лист   |
| <b>ark. druk.</b>     | arkusz drukarski печатный лист   |
| <b>ark. wyd.</b>      | arkusz wydawniczy издательский лист  |
| <b>art.</b>           | artykuł арт. артикул; ст. статья   |
| <b>As</b>             | arsen As мышьяк  |
| <b>asb</b>            | apostilb асб апостильб   |
| <b>ASP</b>            | Akademia Sztuk Pięknych АХ Академия художеств  |
| <b>asym.</b>          | asymetryczny асимметрический   |
| <b>At</b>             | astat At астатин   |

|             |   |
|-------------|---|
| <b>at</b>   | atmosfera techniczna ат техническая атмосфера   |
| <b>ata</b>  | atmosfera techniczna absolutna ата абсолютная техническая атмосфера   |
| <b>atm</b>  | atmosfera fizyczna атм физическая атмосфера   |
| <b>atn</b>  | atmosfera nadciśnienia ати избыточная атмосфера   |
| <b>atto</b> | ( <i>przedrostek krotności = 10<sup>-18</sup></i> ) атто  |
| <b>AU</b>   | ( <i>ang.</i> ) jednostka astronomiczna długości (= 1,49600·10 <sup>11</sup> m) астрономическая единица длины |
| <b>Au</b>   | złoto Au золото   |
| <b>AUS</b>  | automatyczny układ sterowania АСУ автоматическая система управления   |
| <b>AUSP</b> | automatyzowany układ sterowania produkcją АСУП автоматизированная система управления производством            |
| <b>aut.</b> | automatyczny авт. автоматический  |
| <b>AWF</b>  | Akademia Wychowania Fizycznego АФВ Академия физического воспитания  |
| <b>Az</b>   | amperowój a-в ампер-виток   |
| <b>AZS</b>  | Akademicki Związek Sportowy Студенческий спортивный союз  |

## B

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>b</b>        | barn ( <i>jedn. w nukleonice</i> ) барн   |
| <b>B</b>        | bel <i>jedn.</i> Б бел  |
| <b>B</b>        | bor B бор   |
| <b>b.z.</b>     | bez zmian без изменений   |
| <b>Ba</b>       | bar Ba барий  |
| <b>BAM</b>      | Bajkało-Amurska Magistrala БАМ Байкало-амурская магистраль  |
| <b>baon</b>     | batalion батальон   |
| <b>BCG</b>      | prątek Calmette`a –Guerina БЦЖ бацилла Кальметта-Герена   |
| <b>BCG</b>      | szczepionka przeciwgruźlicza БЦЖ туберкулёзная вакцина  |
| <b>BDT</b>      | biuro dokumentacji technicznej бюро технической документации  |
| <b>Be</b>       | beryl Be бериллий   |
| <b>Beneluks</b> | Бенилюкс (Бельгия, Нидерланды, Люксембург)  |
| <b>bhp</b>      | bezpieczeństwo i higiena pracy безопасность и гигиена труда, охрана труда   |
| <b>bi (Bi)</b>  | biot ( <i>jedn. natężenia prądu elektrycznego</i> ) Би био  |
| <b>Bi</b>       | bismut Вi висмут  |
| <b>bis</b>      | ( <i>łac.</i> ) бис (дважды)  |
| <b>Bk</b>       | berkel Bk беркелий  |
| <b>BK</b>       | biuro konstrukcyjne КБ конструкторское бюро   |
| <b>bm.</b>      | bieżącego miesiąca текущего (сего) месяца   |
| <b>BN</b>       | norma branżowa ВЕСТ (ВСТ) ведомственный (отраслевой) стандарт   |
| <b>BNN</b>      | blok nastawienia napięcia БЗН блок задания напряжения   |
| <b>BNP</b>      | blok nastawienia programu БПЗ блок программированного задания   |
| <b>BO</b>       | blok odniesienia (porównania) БС блок сравнения   |
| <b>BOINTE</b>   | Branżowy Ośrodek Informacji Naukowo-Technicznej i Ekonomicznej Отраслевой центр научно-технической и экономической информации |

|             |  |
|-------------|--|
| <b>BONP</b> | Branżowy Ośrodek Normowania Pracy<br>Отраслевой центр нормирования труда                   |
| <b>BP</b>   | biuro projektów проектное бюро   |
| <b>BP</b>   | blok rotospiszczy ВБ вспомогательный блок  |
| <b>BPBP</b> | biuro projektów budownictwa przemysłowego<br>проектное бюро промышленного<br>строительства |
| <b>Br</b>   | brom Br бром   |
| <b>br.</b>  | bieżącego roku с.г. сего (текущего) года   |
| <b>BRM</b>  | Bank Rozliczeń Międzynarodowych БМР<br>Банк международных расчетов                         |
| <b>BRT</b>  | Brutto Register Tone tonaż rejestrowy brutto<br>брутто регистровый тоннаж                  |
| <b>BŚ</b>   | Bank Światowy ВБ Всемирный банк  |
| <b>BS</b>   | blok sterowania БУ блок управления   |
| <b>BSC</b>  | bezpośrednie sterowanie cyfrowe ПЦУ<br>прямое цифровое управление                          |
| <b>BŚCh</b> | bojowe środki chemiczne ОВ (боевые)<br>отравляющие вещества                                |
| <b>BSP</b>  | bojowa substancja promieniotwórcza БРВ<br>боевое радиоактивное вещество                    |
| <b>BST</b>  | bojowa substancja trująca БОВ боевое<br>отравляющее вещество                               |
| <b>BTU</b>  | British Thermal Unit (=1055,06 J)<br>британская тепловая единица                           |
| <b>bu</b>   | bushel (= 36,37 dm <sup>3</sup> ) бушель   |
| <b>bud.</b> | budowlany строительный   |
| <b>BUŁD</b> | blok uprzedzenia łuków długich БПДД блок<br>предупреждения длинной дуги                    |
| <b>BUŁK</b> | blok uprzedzenia łuków krótkich БПКД блок<br>предупреждения короткой дуги                  |
| <b>BWM</b>  | Biuro Wystaw Międzynarodowych Бюро<br>международных выставок                               |
| <b>BY</b>   | kod Białorusi według ISO код Белоруссии<br>по ИСО  |
| <b>BZT</b>  | biochemiczne zapotrzebowanie tlenu БПК<br>биохимическая потребность в кислороде            |

## C

|                |  |
|----------------|--|
| <b>c</b>       | centy ( <i>przedr. krotności 10<sup>-2</sup></i> ) с санти                           |
| <b>C</b>       | seownik швеллер  |
| <b>c</b>       | сусего цицери  |
| <b>C</b>       | kulomb <i>jedn.</i> Кл кулон   |
| <b>C</b>       | węgiel C углерод   |
| <b>c. at.</b>  | ciężar atomowy ат. вес атомный вес   |
| <b>c. cz.</b>  | ciężar cząsteczkowy мол. вес<br>молекулярный вес                                     |
| <b>c. wł.</b>  | ciężar właściwy уд. в. удельный вес  |
| <b>c.o.</b>    | centralne ogrzewanie центральное<br>отопление  |
| <b>C-m.</b>    | kulombometr Кл-м кулон-метр  |
| <b>ca</b>      | cirka, ok. około ок. около   |
| <b>Ca</b>      | wapń Ca кальций  |
| <b>CAF</b>     | Centralna Agencja Fotograficzna<br>Центральное фотографическое агентство             |
| <b>cal (")</b> | (1 inch = 25,4 mm) дм дюйм (")   |
| <b>cal</b>     | kaloria кал калория  |
| <b>cbar</b>    | centybar сбар сантибар   |
| <b>CBK</b>     | centralne biuro konstrukcyjne центральное<br>конструкторское бюро                    |
| <b>CBOT</b>    | centralne biuro opracowań technicznych<br>центральное бюро технической<br>разработки |
| <b>CBŚ</b>     | Centralne Biuro Śledcze Центральное<br>следственное бюро                             |
| <b>CCC</b>     | chlorek chlorocholiny ( <i>antywylegacz</i> ) XXX<br>хлорхолинхлорид                 |

|                |   |
|----------------|---|
| <b>Cd</b>      | kadm Cd кадмий  |
| <b>cd</b>      | kandela ( <i>jedn.</i> ) св свеча, кд кандела   |
| <b>CDD</b>     | Centralny Dom Dziecka Центральный<br>детский универмаг  |
| <b>cdn.</b>    | ciąg dalszy nastąpi продолжение следует   |
| <b>CDT</b>     | Centralny Dom Towarowy ЦДУМ<br>Центральный универсальный магазин  |
| <b>Ce</b>      | cer Ce церий  |
| <b>CEKOP</b>   | Centrala Eksportowa Kompletnych<br>Obiektów Przemysłowych Экспортное<br>объединение комплектных<br>промышленных объектов                          |
| <b>CEPIK</b>   | Centralna Ewidencja Pojazdów i Kierowców<br>Центральный учёт транспортных средств<br>и водителей  |
| <b>Cf</b>      | kaliforn Cf калифорний  |
| <b>cg</b>      | centygram cg сантиграмм   |
| <b>ch. cz.</b> | chemicznie czysty х.ч. химически чистый   |
| <b>CHZ</b>     | Centrala Handlu Zagranicznego ВТО<br>Внешнеторговое объединение,<br>Управление внешней торговли   |
| <b>Ci</b>      | (Cr) kiur Ки кюри   |
| <b>CIE</b>     | (fr.) Międzynarodowa Komisja Oświetleniowa<br>МКО Международная комиссия по<br>освещению  |
| <b>CIECH</b>   | Centrala Importowo-Eksportowa Chemikali<br>Импорто-экспортное объединение<br>химикатов, Центральное управление по<br>импорту и экспорту химикатов |
| <b>cif</b>     | (koszty, ubezpieczenie, fracht) сиф<br>(стоимость, страхование, фрахт)  |
| <b>CINTE</b>   | Centrum Informacji Naukowo-Technicznej i<br>Ekonomicznej Центр научно-технической и<br>экономической информации                                   |
| <b>CIOP</b>    | Centralny Instytut Ochrony Pracy<br>Центральный институт охраны труда   |
| <b>CIS</b>     | Centralny Inspektorat Standaryzacji<br>Центральная инспекция стандартизации   |
| <b>cito</b>    | ( <i>fac.</i> ) (cito) быстро, срочно   |
| <b>cl</b>      | centylitr сл сантилитр  |
| <b>Cl</b>      | chlor Cl хлор   |
| <b>CLOR</b>    | Centralne Laboratorium Ochrony<br>Radiologicznej Центральная лаборатория<br>радиологической защиты  |
| <b>cm</b>      | centymetr см сантиметр  |
| <b>Cm</b>      | kiur Cm кюри  |
| <b>CNBOP</b>   | Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony<br>Przeciwpożarowej Научно-<br>исследовательский центр<br>противопожарной охраны                                 |
| <b>CNOS</b>    | Centrala Nasiennictwa Ogrodniczego i<br>Szkółkarstwa Центральное бюро<br>плодового семеноводства и<br>питомниководства                            |
| <b>Co</b>      | kobalt Co кобальт   |
| <b>CODKK</b>   | Centralny Ośrodek Doskonalenia Kadr<br>Kierowniczych Центр (Центральный<br>институт) усовершенствования<br>руководящих кадров                     |
| <b>CONP</b>    | Centralny Ośrodek Normowania Pracy<br>Главный центр нормирования труда  |
| <b>const.</b>  | ( <i>fac.</i> ) constans stały, wielkość stała const.<br>постоянный, постоянная величина  |
| <b>contra</b>  | ( <i>fac.</i> ) против  |
| <b>COP</b>     | Centralny Okręg Przemysłowy<br>Центральный промышленный район<br>(округ)  |
| <b>cos</b>     | cosinus cos косинус   |
| <b>cP</b>      | centyruaz cП сантипуаз  |

**CPN** Centrala Produktów Naftowych  
Объединение нефтепродуктов; АЗС  
автозаправочная станция

**Cr** chrom Cr хром

**CRS** Centrala Rolniczych Spółdzielni  
Центральное управление  
сельскохозяйственных кооперативов

**CRZZ** Centralna Rada Związków Zawodowych *hist.*  
Центральный совет профессиональных  
союзов

**Cs** cez Cs цезий

**CSO** Centrala Spółdzielni Ogrodniczych  
Центральное управление садоводческой  
кооперации

**cSt** centystokes cСт сантистокс

**ct** kredyt кредит

**ctg** cotangens ctg котангенс

**Cu** miedź Cu медь

**CUG** Centralny Urząd Geologii Центральное  
геологическое управление

**CUGW** Centralny Urząd Gospodarki Wodnej  
Центральное управление водного  
хозяйства

**CUS** Centralny Urząd Statystyczny ЦСУ  
Центральное статистическое управление

**cz. ch.** czysty chemicznie x. ч. химически чистый

**cz.** czyli или

**cz.d.a.** czysty do analizy ч.д.а. чистый для  
анализа

**CZBM** Centralny Zarząd Budownictwa Miejskiego  
Центральное управление городского  
строительства

**CZBWiM** Centralny Zarząd Budownictwa Wodnego  
i Melioracji Центральное управление  
гидротехнического строительства и  
мелиорации

**CZC** Centralny Zarząd Cel Главное таможенное  
управление

**CZCEE** Czujnik zużycia czynnej energii elektrycznej  
ДРАЭ датчик расхода активной  
электроэнергии

**CZDP** Centralny Zarząd Dróg Publicznych Главное  
управление дорог общего пользования

**CZON** Centralny Zarząd Obrotu Nasionami  
Центральное управление по заготовке и  
снабжению семенами

**CZRSP** Centralny Związek Rolniczych Spółdzielni  
Produkcyjnych Центральный союз  
сельскохозяйственных кооперативов

**CZS** Centralny Związek Spółdzielczy  
Центральный кооперативный союз

**czynnik Rh** Rh-фактор, резус-фактор

## D

**D** debaj *jedn.* Д дебай

**d** decy (*przedr. krotności 10<sup>-1</sup>*) д деци

**da (dk)** deka (*przedrostek krotności 10<sup>1</sup>*) да (дк)  
дека

**dag (dkg)** deka gram (masy) даг (дкг) декаграмм

**dam (dkm)** deka metr дам (дкм) декаметр

**dB** decybel дБ децибел

**DCE** dwuchloroetan ДХЭ дихлорэтан

**DDD** dezynfekcja, dezynsekcja, deratyzacja ДДД  
дезинфекция, дезинсекция, дератизация

**DDT** dwuchlorodwufenylotrójchloroetan ДДТ  
дихлордифенилтрихлорэтан

**de facto** (*fac.*) де-факто (фактически, на деле)

**de iure** (*fac.*) де-юре (юридически, по праву,  
формально)

**deg** degresja (*oznaczenie różnicy 1 stopnia  
temperatury*) град температурный градиент

**dg** decygram дг дециграмм

**dkG (daG)** deka gram-siła декаграмм-сила

**dklm (dalm)** deka lumen декалюмен

**DKT** dział kontroli technicznej ОТК отдел  
технического контроля

**dl** decylitr дл децилитр

**DL** dawka śmiertelna ДЛ смертельная  
(летальная) доза

**DL<sub>100</sub>** dawka śmiertelna minimalna absolutna  
МАСД минимальная абсолютная  
смертельная доза

**dm** decy metr дм дециметр

**DM** display modul ДМ дисплейный модуль

**DMG** dwumetyloglioksym ДМГ диметилглиоксим

**DMP** dolny martwy punkt нижняя мёртвая точка

**dn.** dnia числа (дата)

**dn.** dokończenie nastąpi окончание следует

**DNA** kwas dezoksyrybonukleinowy ДНК  
дезоксирибонуклеиновая кислота

**doc.** docent доц. доцент

**dod.** dodatek приложение

**DOK** Dowództwo Okręgu Korpusu Штаб  
корпусного (военного) округа

**DOKP** Dykcja Okręgowa Kolei Państwowych  
Окружное управление государственных  
железных дорог

**DOP** Dolnośląski Okręg Przemysłowy  
Нижнесилезский промышленный район  
(округ)

**dptr (D)** dioptria дптр (Д) диоптрия

**dr** doktor др (д-р) доктор

**DRN** Dzielnicowa Rada Narodowa Районная  
Рада Народова (*w goroде*)

**ds.** do spraw по делам

**Dt** debet дебет

**DTR** dokumentacja techniczno-ruchowa  
инструкция по эксплуатации

**dV** decywolt дВ децивольт

**DW** dom wypoczynkowy д.о. (д/о) дом отдыха

**DWT** Deadweight Tonnage (*nośność całkowita  
statku*) брутто регистровый тоннаж  
(полная вместимость судна)

**Dy** dysproz Dy диспрозий

**dyn** dyna *jedn.* дн дина

**Dz.U.** Dziennik Ustaw официальный юридический  
бюллетень, вестник законов

## E

**e** elementarny ładunek elektryczny (=  $1,602 \cdot 10^{-19} \text{C}$ ) элементарный  
электрический заряд

**EA** elektrownia atomowa АЭС атомная  
электростанция

**EBOiR** Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju  
Европейский банк восстановления и  
развития

**EC** elektrociepłownia ТЭЦ  
теплоэлектроцентраль

**EDTA** kwas etyleno-dwuaminocteroctowy, kwas  
wersenowy ЭДТА  
этилендиаминтетрауксусная кислота

**EEG** elektroencefalogram ЭЭГ  
электроэнцефалограмма

**EFTA** Europejskie Stowarzyszenie Wolnego Handlu EACT Европейская ассоциация свободной торговли  
**egz.** egzemplarz экзemplяр  
**EKG** elektrokardiogram ЭКГ электрокардиограмма  
**EKG** Europejska Komisja Gospodarcza ONZ Экономическая комиссия ООН для Европы  
**ELEC** Europejska Liga Współpracy Gospodarczej ЕЛЭС Европейская лига экономического сотрудничества  
**EMG** elektromiogram ЭМГ электромиограмма  
**EMO** elektroniczna maszyna obliczeniowa ЭВМ электронная вычислительная машина  
**EMS** (*ang.*) Europejski System Walutowy ЕВС Европейская валютная система  
**EMS** elektrometalurgia specjalna СЭМ специальная электрометаллургия  
**en face** (*fr.*) анфас (*вид лица, предмета спереди*)  
**EP** (logiczny) element progowy ПЭ пороговый (логический) элемент  
**Er** erb Ер эрбий  
**erg** erg ( $=10^{-7}$  J) эрг (э) эрг  
**Es** einstein Es эйнштейний  
**ETO** elektroniczna technika obliczeniowa ЭВТ электронная вычислительная техника  
**Eu** euro Eu европий  
**euro** € евро €  
**EUW (EMA)** Europejski Układ Walutowy ЕВС Европейское валютное соглашение  
**eV** elektronowolt эВ электрон-вольт  
**EW** elektrownia wodna ГЭС гидроэлектростанция  
**EWG** „Wspólny Rynek” Europejska Wspólnota Gospodarcza ЕЭС «Общий рынок», Европейское Экономическое Сообщество  
**ex libris** (*fac.*) из книг (экслибрис)

## F

**F** farad *jedn.* Ф фарада  
**f** femto (*przedrostek krotności*  $10^{-15}$ ) ф фемто  
**F** fluor F фтор  
**f. dł.** fale długie длинные волны  
**f. kr.** fale krótkie короткие волны  
**f. śr.** fale średnie средние волны  
**FAO** Organizacja ds. Wyżywienia i Rolnictwa ФАО Продовольственная и сельско-хозяйственная организация (*при ООН*)  
**Fe** żelazo Fe железо  
**FIS** Międzynarodowa Federacja Narciarska ФИС Международная федерация лыжного спорта  
**fiz.** fizyczny физический  
**Fm** ferm Fm фермий  
**fn fon** (*jedn. w akustyce*) фон  
**FOP** Federacja Organizacji Polskich Федерация польских организаций  
**FPTE** Fundusz Postępu Techniczno-Ekonomicznego Фонд технико-экономического прогресса  
**fr** frank франк  
**Fr** frans Fr франций  
**fr.** franko франко  
**fragm.** fragment отрывок

**FSB** Federalna Służba Bezpieczeństwa ФСБ Федеральная служба безопасности  
**FSC** Fabryka Samochodów Ciężarowych Завод грузовых автомобилей  
**FSNT** Federacja Stowarzyszeń Naukowo-Technicznych ФНТО Федерация научно-технических обществ  
**FSO** Fabryka Samochodów Osobowych Завод легковых автомобилей  
**ft. foot** (*ang. jednostka długości = 30,48 cm*) стопа фут  
**FUM** Fabryka Urządzeń Mechanicznych Механический завод

## G

**G** (Gs) gaus *jedn.* Гс (гс) гаусс  
**G** giga (*przedrostek krotności*  $10^9$ ) Г гига  
**g** gram *jedn.* г грамм  
**G** gram-siła Г грамм-сила  
**GΩ** gigaom ГОм гигаом  
**Ga** gal Ga галлий  
**gal** Gal (*jedn. przyspieszenia = 1 cm/s<sup>2</sup>*) гал  
**gal.** galon *jedn.* галлон  
**g-atom** gramoatom г-атом грамм-атом  
**GATT** Układ Ogólny w Sprawie Taryf Celnych i Handlu ГАТТ Генеральное соглашение о тарифах и торговле  
**Gb** gilbert *jedn.* Гб гильберт  
**Gcal** gigakaloria Гкал гигакалория  
**Gd** gadolin Gd гадолиний  
**Ge** german Ge германий  
**gen.** generał генерал  
**GeV** gigaelektronowolt ГэВ гигаэлектрон-вольт  
**GF** głowica fotoelektryczna ФГ фотоголовка  
**GHz** gigaherc ГГц гигагерц  
**GIT** generator impulsów taktowych ГТИ генератор тактовых импульсов  
**GKA** Główna Komisja Arbitrażowa Главная арбитражная комиссия  
**GKKF** Główny Komitet Kultury Fizycznej Главный комитет физической культуры  
**gł.** głębokość глубина  
**GLP** generator liczb przypadkowych ГСЧ генератор случайных чисел  
**gm.** gmina гмина, волость  
**GMP** górny martwy punkt верхняя мёртвая точка  
**godz.** godzina ч час  
**GOM** Gminny Ośrodek Maszynowy Гминная машинопрокатная станция  
**GOP** Górnośląski Okręg Przemysłowy Верхнесилезский промышленный район (округ)  
**GOPR** Górskie Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe ГДСС Горная добровольная спасательная служба  
**GPW** Giełda Papierów Wartościowych Биржа ценных бумаг  
**gr** grain (gran) (*ang. jedn. masy = 0,000065 kg*) гран  
**gr** grosz грош  
**gramojon** г-ион грамм-ион  
**GRN** Gminna Rada Narodowa Гминная Рада Народова  
**Gs** gaus *jedn.* Гс гаусс  
**GS** generator sterujący ЗГ задающий генератор  
**GS** gminna spółdzielnia гминный кооператив

|              |   |
|--------------|---|
| <b>GUC</b>   | Główny Urząd Cei ГТУ Главное таможенное управление                            |
| <b>GUGiK</b> | Główny Urząd Geodezji i Kartografii Главное управление геодезии и картографии |
| <b>GUM</b>   | Główny Urząd Miar Главная палата мер  |
| <b>GUM</b>   | Główny Urząd Morski Главное морское управление                                |
| <b>GUS</b>   | Główny Urząd Statystyczny ЦСУ Центральное (Главное) статистическое управление |
| <b>GW</b>    | gigawat ГВт гигаватт  |
| <b>GW·h</b>  | gigawatogodzina ГВт·ч гигаватт-час  |

## H

|                      |  |
|----------------------|--|
| <b>h</b>             | godzina ч час  |
| <b>h</b>             | hecto ( <i>przedrostek krotności 10<sup>2</sup></i> ) г гекто                                  |
| <b>H</b>             | henr <i>jedn.</i> гн генри   |
| <b>H</b>             | wodór H водород  |
| <b>ha</b>            | hektar <i>jedn.</i> га гектар  |
| <b>H<sub>v</sub></b> | twardość według Brinella H <sub>v</sub> твёрдость по Бринеллю                                  |
| <b>hbar</b>          | hektobar гбар гектобар   |
| <b>HCB</b>           | sześćchlorobenzen гексахлорбензол ( <i>fungicyd</i> )  |
| <b>HCP</b>           | Hipolit Segielski-Poznań завод „Hipolit Segielski” – г. Познань                                |
| <b>He</b>            | hel He гелий   |
| <b>Hf</b>            | hafn Hf гафний   |
| <b>Hg</b>            | rtęć Hg ртуть  |
| <b>HIV</b>           | (wirus) WIC (wirus)  |
| <b>HK</b>            | świeca hefnerowska гефнеровская свеча  |
| <b>hl</b>            | hektolitr гл гектолитр   |
| <b>hm</b>            | hektometr гм гектометр   |
| <b>Ho</b>            | holm Ho гольмий  |
| <b>HP</b>            | horse power ( <i>ang.</i> ) koń mechaniczny (= 1,014 KM = 745,7 W) механическая лошадиная сила |
| <b>hPa</b>           | hektopaskal гПа гектопаскаль   |
| <b>hpz</b>           | hektopieza гпз гектопьеца  |
| <b>Hz</b>            | herc <i>jedn.</i> Гц герц  |

## I

|              |   |
|--------------|---|
| <b>I</b>     | dwuteownik двутавр  |
| <b>i in.</b> | i inne, i inni и др. и другие   |
| <b>IA</b>    | Instytut Automatyki Институт автоматике   |
| <b>IASE</b>  | Instytut Automatyki Systemów Energetycznych Институт автоматике энергетических систем               |
| <b>IBD</b>   | Instytut Budownictwa Drogowego Институт дорожного строительства                                     |
| <b>IBIP</b>  | Instytut Barwników i Półproduktów Институт красителей и полупродуктов                               |
| <b>IBJ</b>   | Instytut Badań Jądrowych Институт ядерных исследований  |
| <b>IBM</b>   | Instytut Budownictwa Mieszkaniowego Институт жилищного строительства                                |
| <b>IBW</b>   | Instytut Budownictwa Wodnego Институт гидротехнического строительства                               |
| <b>IC</b>    | Izba Cywilna Гражданская палата   |
| <b>ICA</b>   | Międzynarodowy Związek Spółdzielczy MKA Международный кооперативный альянс                          |
| <b>ICAO</b>  | Organizacja Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego ИКАО Международная организация гражданской авиации |

|  |  |
|--|--|
| <b>ICHf</b>                              | Instytut Chemii Fizycznej Институт физической химии  |
| <b>ICHn</b>                              | Instytut Chemii Nieorganicznej Институт неорганической химии   |
| <b>ICHo</b>                              | Instytut Chemii Ogólnej Институт общей химии   |
| <b>ICHpW</b>                             | Instytut Chemicznej Przeróbki Węgla Институт химической переработки угля   |
| <b>ICHs</b>                              | Instytut Chemii Stosowanej Институт прикладной химии   |
| <b>ICP</b>                               | Instytut Celulozowo-Papierniczy Целлюлозно-бумажный институт   |
| <b>ICSO</b>                              | Instytut Ciężkiej Syntezy Organicznej Институт основного органического синтеза                                   |
| <b>IDS</b>                               | interaktywny system dynamiki (jazdy) интерактивная система динамики (езды)                                       |
| <b>IEOP</b>                              | Instytut Ekonomiki i Organizacji Przemysłu Институт экономики и организации промышленности                       |
| <b>IKKN</b>                              | Instytut Kształcenia Kadr Naukowych Институт подготовки научных кадров   |
| <b>il.</b>                               | ilość k-wo количество  |
| <b>im.</b>                               | imienia им. имени  |
| <b>IMN</b>                               | Instytut Metali Nieżelaznych Институт цветных металлов   |
| <b>IMO</b>                               | Instytut Materiałów Ogniotrwałych Институт огнеупоров  |
| <b>IMP</b>                               | Instytut Mechaniki Precyzyjnej Институт точной механики  |
| <b>IMUZ</b>                              | Instytut Melioracji i Użytków Zielonych Институт мелиорации и кормовых угодий                                    |
| <b>INCOTERMS</b> ( <i>ang.</i> )         | Międzynarodowe terminy handlowe («ИНКОТЕРМЫ») Международные правила толкования коммерческих терминов и выражений |
| <b>In</b>                                | ind In индий   |
| <b>in statu nascendi</b> ( <i>fac.</i> ) | в состоянии зарождения; в момент образования (ин статус nascendi)  |
| <b>in.</b>                               | inch cal (") <i>jedn.</i> дюйм (")   |
| <b>INS</b>                               | Instytut Nawozów Sztucznych Институт искусственных удобрений   |
| <b>inż.</b>                              | inżynier инж. инженер  |
| <b>IOR</b>                               | Instytut Ochrony Roślin Институт защиты растений   |
| <b>IPC</b>                               | Instytut Przemysłu Cukrowniczego Институт сахарной промышленности  |
| <b>IPO</b>                               | Instytut Przemysłu Organicznego Институт органической промышленности   |
| <b>Ir</b>                                | iryd Ir иридий   |
| <b>IS</b>                                | Instytut Sadownictwa Институт садоводства  |
| <b>IS</b>                                | Instytut Spawalnictwa Институт сварки  |
| <b>ISBN</b>                              | ( <i>ang.</i> ) międzynarodowy znormalizowany numer książki международный стандартный номер книги                |
| <b>ISO</b>                               | ( <i>ang.</i> ) Międzynarodowa Organizacja Normalizacyjna ИСО (МОС) Международная организация по стандартизации  |
| <b>ISTA</b>                              | Międzynarodowy Związek Oceny Nasion ИСТА Международный институт по оценке семян                                  |
| <b>ITB</b>                               | Instytut Techniki Budowlanej Институт строительной техники   |
| <b>ITC</b>                               | Instytut Techniki Ciepłej Институт теплотехники  |
| <b>itd.</b>                              | i tak dalej и т. д. и так далее  |
| <b>ITJ</b>                               | Instytut Techniki Jądrowej Институт ядерной техники  |

|              |  |
|--------------|--|
| <b>itp.</b>  | i temu (tym) podobne и т. п. и тому подобное   |
| <b>IUA</b>   | Instytut Urbanistyki i Architektury Институт градостроительства и архитектуры              |
| <b>IUNG</b>  | Instytut Uprawy, Nawożenia i Gleboznawstwa Институт агротехники, удобрения и почвоведения  |
| <b>IWSiS</b> | Instytut Włókien Sztucznych i Syntetycznych Институт искусственных и синтетических волокон |
| <b>IZ</b>    | Instytut Zoologii Институт зоологии  |

## J

|                |   |
|----------------|---|
| <b>J</b>       | dżul <i>jedn.</i> Дж джоуль   |
| <b>J</b>       | jod J иод   |
| <b>j.em.</b>   | jednostka elektromagnetyczna электромагнитная единица                         |
| <b>j.es.</b>   | jednostka elektrostatyczna электростатическая единица                         |
| <b>j.g.u.</b>  | jednostka gospodarki społecznej народнохозяйственное подразделение            |
| <b>j.t.m.</b>  | jednostka techniczna masy ( $=9,80665 \text{ kg}$ ) техническая единица массы |
| <b>jedn.</b>   | miary jednostka miary ед. изм. единица измерения                              |
| <b>JW (jw)</b> | jednostka wojskowa в/ч (в.ч.) войсковая (воинская) часть                      |
| <b>jw.</b>     | jak wyżej как выше  |

## K

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>k</b>            | kilo ( <i>przedrostek krotności <math>10^3</math></i> ) к кило   |
| <b>K</b>            | potas K калий  |
| <b>K</b>            | stopień Kelwina K градус Кельвина  |
| <b>kΩ</b>           | kiloom kOm килоом  |
| <b>k.c.</b>         | kodeks suwilyny ГК гражданский кодекс  |
| <b>k.f.</b>         | kultura fizyczna физкультура физическая культура   |
| <b>k.k.</b>         | kodeks karny УК уголовный кодекс   |
| <b>k.k.w.</b>       | kodeks karny wykopawczy уголовно-исполнительный кодекс   |
| <b>k.p.a. (kpa)</b> | kodeks postępowania administracyjnego административно-процессуальный кодекс                                      |
| <b>k.p.c.</b>       | kodeks postępowania suwilynego гражданско-процессуальный кодекс  |
| <b>k.p.k. (kpk)</b> | kodeks postępowania karnego уголовно-процессуальный кодекс   |
| <b>k.w.p.k.</b>     | kodeks wojskowego postępowania karnego военно-уголовный процессуальный кодекс                                    |
| <b>kA</b>           | kiloamper kA килоампер   |
| <b>kA·h</b>         | kiloamperogodzina kA·ч килоампер-час   |
| <b>karnet TIR</b>   | свидетельство ТИР  |
| <b>KB</b>           | kurs busoli KK компасный курс  |
| <b>KBWE</b>         | Konferencja Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie Конференция по вопросам безопасности и сотрудничества в Европе |
| <b>KBWL</b>         | Komisja Badań Wypadków Lotniczych комиссия по исследованию авиационных происшествий                              |
| <b>КС</b>           | Komitet Centralny ЦК Центральный комитет   |
| <b>kcal</b>         | kilokaloria ккал килокалория   |
| <b>kCi</b>          | kilokijur kKi (ккюри) килокюри   |
| <b>KD</b>           | kał drogi <i>lotn.</i> ПУ путевой угол   |
| <b>KD</b>           | klasyfikacja dziesiętna десятичная классификация   |

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>KD</b>       | Komitet Dzielnicowy райком (Районный комитет) ( <i>в городе</i> )                           |
| <b>KDG</b>      | kał drogi geograficzny <i>lotn.</i> ИПУ истинный путевой угол                               |
| <b>KDM</b>      | Kościuszkowska Dzielnica Mieszaniowa Костюшковский жилищный район                           |
| <b>KERM</b>     | Komitet Ekonomiczny Rady Ministrów Экономический комитет Совета министров                   |
| <b>keV</b>      | kiloelektronowolt кэВ килоэлектронвольт   |
| <b>KF</b>       | fale krótkie короткие волны   |
| <b>kg</b>       | kilogram кг килограмм   |
| <b>kG</b>       | kilogram-siła kГ (кгс) килограмм-сила   |
| <b>KG</b>       | Komitet Gminny Гминный комитет  |
| <b>KG</b>       | kurs geograficzny <i>lotn.</i> ИК истинный курс   |
| <b>KGB</b>      | ( <i>ros.</i> ) Komitet Bezpieczeństwa Państwowego КГБ Комитет государственной безопасности |
| <b>kGm</b>      | kilogramometr кГм килограммометр  |
| <b>KGW</b>      | koło gospodyń wiejskich кружок сельских хозяек  |
| <b>kHz</b>      | kiloherc kГц килогерц   |
| <b>kJ</b>       | kilodżul кДж килоджоуль   |
| <b>KK</b>       | kraje kapitalistyczne капстраны, капиталистические страны                                   |
| <b>KKF</b>      | Komitet Kultury Fizycznej Комитет физической культуры                                       |
| <b>KKR</b>      | kał kursowy radiostacji КУР курсовой угол радиостанции                                      |
| <b>kl</b>       | kilolitr кл килолитр  |
| <b>kl.</b>      | klasa класс   |
| <b>klm</b>      | kilolumen клм килолюмен   |
| <b>KM</b>       | kurs magnetyczny <i>lotn.</i> МК магнитный курс   |
| <b>km</b>       | karabin maszynowy пулемёт   |
| <b>km</b>       | kilometr км километр  |
| <b>KM</b>       | Komitet Miejski горком (Городской комитет)  |
| <b>KM</b>       | koń mechaniczny ( $=0,7354987 \text{ kW}$ ) л.с. лошадиная сила                             |
| <b>KM</b>       | koń mechaniczny użyteczny э.л.с. эффективная лошадиная сила                                 |
| <b>KM·h</b>     | koniodgodzina ( $=2,64789 \cdot 10^6 \text{ J}$ ) л.с.·ч лошадиная сила-час                 |
| <b>kmol</b>     | kilomol (kilogramocząsteczka) кг-моль (киломоль), килограмм-молекула                        |
| <b>kN</b>       | kiloniuton кН килоньютон  |
| <b>KNiT</b>     | Komitet Nauki i Techniki Комитет по науке и технике   |
| <b>KNU</b>      | klauzula największego uprzywilejowania оговорка о наибольшем благоприятствовании            |
| <b>kol.</b>     | kolejowy ж. д. железнодорожный  |
| <b>kop.</b>     | korpalnia шахта, рудник   |
| <b>KOPI</b>     | Komisja Oceny Projektów Inwestycyjnych Комиссия экспертизы инвестиционных проектов          |
| <b>kor. wł.</b> | korrespondencja własna от собственного корреспондента (собкор)                              |
| <b>kp</b>       | kilopond ( $1 \text{ kG} = 9,80665 \text{ N}$ ) кгс килограмм-сила                          |
| <b>kP</b>       | kilopuaz кП килопуаз  |
| <b>KP</b>       | Komitet Powiatowy Повятовый комитет, райком   |
| <b>kPa</b>      | kilopaskal кПа килопаскаль  |
| <b>KPP</b>      | Komunistyczna Partia Polski КПП Коммунистическая партия Польши                              |
| <b>KPT</b>      | końcowy punkt trasy КПМ конечный пункт маршрута   |
| <b>kpt</b>      | kapitan к-н капитан   |



|                |   |
|----------------|---|
| <b>KPZR</b>    | Komunistyczna Partia Związku Radzieckiego КПСС <i>hist.</i> Коммунистическая партия Советского Союза        |
| <b>kr</b>      | karat (= 200 mg) кар карат  |
| <b>Kr</b>      | krypton Kr криптон  |
| <b>KRN</b>     | Krajowa Rada Narodowa <i>hist.</i> Крайова Рада Народова  |
| <b>KRS</b>     | Krajowy Rejestr Sądowy Национальный судебный реестр   |
| <b>KRUS</b>    | Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego Касса сельскохозяйственного социального обеспечения (страхования) |
| <b>KS</b>      | kauczuk syntetyczny СК синтетический каучук   |
| <b>KS</b>      | kraje socjalistyczne соцстраны, социалистические страны   |
| <b>KŚT</b>     | kompleks środków technicznych КТС комплекс технических средств  |
| <b>KT</b>      | kontrola techniczna технический контроль  |
| <b>KTiR</b>    | Klub Techniki i Racjonalizacji Клуб техники и рационализации  |
| <b>kV</b>      | kilowolt кВ киловольт   |
| <b>kV·A</b>    | kilowoltoamper кВ·А киловольт-ампер   |
| <b>kvar</b>    | kilowar кВАр киловар  |
| <b>kvar·s</b>  | kilowarosekunda кВАр·с киловар-секунда  |
| <b>kW</b>      | kilowat кВт киловатт  |
| <b>KW</b>      | Komitet Wojewódzki Воеводский комитет   |
| <b>kw.</b>     | kwadratowy квадратный   |
| <b>kw.</b>     | kwartał кв. квартал   |
| <b>kW·h</b>    | kilowatogodzina кВт·ч киловатт-час  |
| <b>KWB</b>     | korallnia węgla brunatnego шахта бурого угля  |
| <b>KWK</b>     | korallnia węgla kamiennego шахта каменного угля   |
| <b>kwn (q)</b> | kwintal квинтал   |
| <b>KZ</b>      | kął znoszenia <i>lotn.</i> УС угол сноса  |
| <b>KZP</b>     | kasa zapomogowo-pożyczkowa KBП касса взаимопомощи   |

## L

|                        |  |
|------------------------|--|
| <b>l</b>               | litr <i>jedn.</i> л литр   |
| <b>l.</b>              | liczba число   |
| <b>l.a.</b>            | liczba atomowa атомное число   |
| <b>La</b>              | lantan La лантан   |
| <b>lb</b>              | lambert <i>jedn.</i> лб ламберт  |
| <b>lb</b>              | round ( <i>funł ang.</i> ) фунт (= 0,453 кг)   |
| <b>LD<sub>50</sub></b> | dawka śmiertelna średnia; 50 % przeżycia СД <sub>50</sub> средняя летальная доза, смертельная доза половинной выживаемости |
| <b>lek.</b>            | lekarz вр. врач  |
| <b>lg</b>              | logarytm dziesiętny lg десятичный логарифм   |
| <b>Lh</b>              | hormon luteinizujący ЛГ лютеинизирующий гормон   |
| <b>Li</b>              | lit Li литий   |
| <b>lm</b>              | lumen <i>jedn.</i> лм люмен  |
| <b>lm·h</b>            | lumenogodzina лм·ч люмен-час   |
| <b>lm·s</b>            | lumenosekunda лм·сек люмен-секунда   |
| <b>lmb</b>             | lambert <i>jedn.</i> лмб ламберт   |
| <b>ln</b>              | logarytm naturalny ln натуральный логарифм   |
| <b>LO</b>              | liceum ogólnokształcące общеобразовательный лицей  |
| <b>lo</b>              | liczba oktanowa оч октановое число   |
| <b>log</b>             | logarytm log логарифм  |
| <b>LOT</b>             | Polskie Linie Lotnicze „LOT” Польские авиалинии «ЛЕТ»  |

|             |   |
|-------------|---|
| <b>LPŻ</b>  | Liga Przyjaciół Żołnierza Лига друзей солдата |
| <b>Lu</b>   | lutet Lu лютеций                              |
| <b>Lw</b>   | lorens Lw лоуренсий                           |
| <b>lx</b>   | luks <i>jedn.</i> лк люкс                     |
| <b>lx·s</b> | luksosekunda лк·с люкс-секунда                |

## Ł

|            |   |
|------------|---|
| <b>ŁKS</b> | Łódzki Klub Sportowy Спортивный клуб г. Лодзи   |
| <b>ŁPP</b> | łukowy piec próżniowy ВДП вакуумно-дуговая печь |
| <b>łut</b> | <i>jedn.</i> лот                                |

## M

|               |   |
|---------------|---|
| <b>M</b>      | mega ( <i>przedrostek krotności 10<sup>6</sup></i> ) М (мг) мега                                  |
| <b>m</b>      | metr м метр   |
| <b>m</b>      | mili ( <i>przedrostek krotności 10<sup>-3</sup></i> ) м милли                                     |
| <b>M</b>      | mol ( <i>jedn. ilości substancji</i> ) М моль ( <i>ed. количества вещества</i> )                  |
| <b>mΩ</b>     | miliom МОм миллиом  |
| <b>MΩ</b>     | megaom МОм (мгом) мегом   |
| <b>m. at.</b> | masa atomowa атомная масса  |
| <b>m. cz.</b> | mała częstotliwość низкая частота   |
| <b>m.</b>     | miesiąc мес. месяц  |
| <b>m.</b>     | mieszkanie кв. квартира   |
| <b>m.in.</b>  | między innymi в частности, между прочим   |
| <b>m/s</b>    | statek motorowy теплоход  |
| <b>mA</b>     | miliamper мА миллиампер   |
| <b>mA·s</b>   | miliamperosekunda мА·с миллиампер-секунда   |
| <b>mB</b>     | magneton Bohra магнетон Бора  |
| <b>mb</b>     | metr bieżący пм (пог. м) погонный метр  |
| <b>mb</b>     | milibarн миллибарн  |
| <b>Mbar</b>   | megabar Мб мегабар  |
| <b>mbar</b>   | milibar мбар(мб) миллибар   |
| <b>MB</b>     | Ministerstwo Budownictwa Министерство строительства   |
| <b>MBWG</b>   | Międzynarodowy Bank Współpracy Gospodarczej МБЭС Международный банк экономического сотрудничества |
| <b>mc</b>     | maszyna cyfrowa цифровая машина   |
| <b>mC</b>     | milikulomb мКл милликулон   |
| <b>Mcal</b>   | megakaloria мкал мегакалория, Тм термия   |
| <b>mcd</b>    | milikandela мсв миллисвеча  |
| <b>mCi</b>    | milikiur мКи (мкюри) милликюри  |
| <b>Md</b>     | mendelew Md менделевий  |
| <b>Mdyn</b>   | megadyna Мдин мегадина  |
| <b>MEB</b>    | magnetyczny element binarny МДЯ магнитная двойная ячейка  |
| <b>mech.</b>  | mechaniczny механический  |
| <b>MeV</b>    | megaelektronowolt МэВ мегаэлектрон-вольт  |
| <b>MF</b>     | Ministerstwo Finansów МФ Министерство финансов  |
| <b>MFW</b>    | Międzynarodowy Fundusz Walutowy МВФ Международный валютный фонд                                   |
| <b>Mg</b>     | magnez Mg магний  |
| <b>mg</b>     | miligram мг миллиграмм  |
| <b>MGK</b>    | Ministerstwo Gospodarki Komunalnej Министерство коммунального хозяйства                           |
| <b>mgr</b>    | magister магистр  |
| <b>MHD</b>    | Miejski Handel Detaliczny Городская розничная торговля  |

|                   |  |               |   |
|-------------------|--|---------------|---|
| <b>MHW</b>        | Ministerstwo Handlu Wewnętrznego<br>Министерство внутренней торговли                                 | <b>MRN</b>    | Miejska Rada Narodowa<br>Городская Рада Народова                                |
| <b>MHz</b>        | megaherc МГц мегагерц  | <b>ms</b>     | milisekunda мс миллисекунда   |
| <b>mHz</b>        | miliherc мГц миллигерц   | <b>MSA</b>    | Międzynarodowy Sąd Arbitrażowy<br>Международный третейский (арбитражный) суд    |
| <b>MHZ</b>        | Ministerstwo Handlu Zagranicznego MBT<br>Министерство внешней торговли                               | <b>msb</b>    | milistilb мсб миллистильб   |
| <b>mikron</b>     | μ мк микрон  | <b>MSI</b>    | modulacja szerokościowo-impulsowa ШИМ<br>широотно-импульсная модуляция          |
| <b>mikropuaz</b>  | μP мкП мкпуаз микропуаз  | <b>MSW</b>    | Ministerstwo Spraw Wewnętrznych МВД<br>Министерство внутренних дел              |
| <b>min</b>        | minuta мин минута  | <b>MSW</b>    | Ministerstwo Szkolnictwa Wyższego МВО<br>Министерство высшего образования       |
| <b>min.</b>       | minimum минимум  | <b>MSZ</b>    | Ministerstwo Spraw Zagranicznych МИД<br>Министерство иностранных дел            |
| <b>mJ</b>         | milidżul мДж миллиджоуль   | <b>MTP</b>    | Międzynarodowe Targi Poznańskie<br>Международная познанская ярмарка             |
| <b>MK</b>         | Ministerstwo Komunikacji МПС<br>Министерство путей сообщения   | <b>MUS</b>    | mikroukład scalony ИМС интегрированная микросхема                               |
| <b>MKE</b>        | Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna<br>МЭК Международная электротехническая комиссия            | <b>MV</b>     | megawolt МВ мегавольт   |
| <b>MKOI</b>       | Międzynarodowy Komitet Olimpijski МОК<br>Международный олимпийский комитет                           | <b>mV</b>     | miliwolt мВ милливольт  |
| <b>MKP</b>        | międzynarodowa klasyfikacja patentowa<br>международная классификация изобретений                     | <b>mV·s</b>   | miliwoltosekunda мВ·с милливольт-секунда  |
| <b>ml</b>         | mililitr мл миллилитр  | <b>Mvar</b>   | megawar МВАр мегавар  |
| <b>mln</b>        | milion млн. миллион  | <b>MW</b>     | mechanizm wykopawczy ИМ<br>исполнительный механизм                              |
| <b>mlrd (mld)</b> | miliard млрд. миллиард (w Rosji też: билион)   | <b>MW</b>     | materiały (substancje) wybuchowe ВВ<br>взрывчатые вещества                      |
| <b>mm Hg</b>      | milimetr słupa rtęci мм рт. ст. миллиметр ртутного столба  | <b>MW</b>     | megawat МВт (мгвт) мегаватт   |
| <b>Mm</b>         | megametr Мм мегаметр   | <b>mW</b>     | miliwat мВт милливатт   |
| <b>mm</b>         | milimetr мм миллиметр  | <b>MW·h</b>   | megawatogodzina МВт·ч мегаватт-час  |
| <b>mmol</b>       | milimol ммоль миллимоль  | <b>mW·s</b>   | miliwatosekunda мВт·с милливатт-секунда   |
| <b>Mn</b>         | mangan Mn марганец   | <b>Mx</b>     | makswel <i>jedn.</i> Мкс максвелл   |
| <b>MO</b>         | Milicja Obywatelska <i>hist.</i> Гражданская милиция   | <b>MZK</b>    | Miejskie Zakłady Komunikacyjne<br>Предприятие городского транспорта             |
| <b>Mo</b>         | molibden Мо молибден   | <b>μm (μ)</b> | milimikron ( <i>dawniej, obecnie</i> nanometr nm), ммк миллимикрон              |
| <b>mOe</b>        | miliersted мЭ миллиэрстед  | <b>N</b>      |   |
| <b>mol,</b>       | gramocząsteczka г-мол грамм-молекула, моль   | <b>N</b>      | azot N азот   |
| <b>MON</b>        | Ministerstwo Obrony Narodowej<br>Министерство национальной обороны                                   | <b>n</b>      | nano ( <i>przedrostek krotności 10<sup>-9</sup></i> ) н nano                    |
| <b>MOP</b>        | Międzynarodowa Organizacja Pracy МОТ<br>Международная организация труда                              | <b>N</b>      | niuton <i>jedn.</i> Н ньютон  |
| <b>MOS</b>        | struktura struktura metal tlenek<br>рóżprzewodnik МОП-структура структура металл-оксид-полупроводник | <b>n</b>      | normalny (roztwór) n нормальный (раствор)                                       |
| <b>MOZ</b>        | Ministerstwo Ochrony Zdrowia МЗО<br>Министерство здравоохранения                                     | <b>n.p.m.</b> | nad poziomem morza над уровнем моря   |
| <b>MP</b>         | megapuaz МП Мпуаз мегапуаз   | <b>N·m</b>    | niutonometr Н·м ньютон-метр   |
| <b>MP</b>         | Mennica Państwowa Государственный монетный двор  | <b>N·s</b>    | niutonosekunda Н·с ньютон-секунда   |
| <b>MP</b>         | miejsce pieczęci МП место печати   | <b>Na</b>     | sód Na натрий   |
| <b>MP</b>         | Monitor Polski Юридический бюллетень   | <b>NAN</b>    | Narodowa Akademia Nauk НАН<br>Национальная академия наук                        |
| <b>MPa</b>        | megapaskal МПа мегапаскаль   | <b>Nb</b>     | niob Nb ниобий  |
| <b>MPC</b>        | Ministerstwo Przemysłu Ciężkiego<br>Министерство тяжёлой промышленности                              | <b>Nd</b>     | neodym Nd неодим  |
| <b>MPCb</b>       | Ministerstwo Przemysłu Chemicznego МХП<br>Министерство химической промышленности                     | <b>NDS</b>    | najwyższe dopuszczalne stężenie ПДК<br>предельно-допустимая концентрация        |
| <b>MPK</b>        | Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne<br>Трест (предприятие) городского транспорта                 | <b>Ne</b>     | neon Ne неон  |
| <b>MPL</b>        | Ministerstwo Przemysłu Lekkiego<br>Министерство лёгкой промышленности                                | <b>nF</b>     | nanofarad нФ нанофарада (ммкф миллимикрофарада)                                 |
| <b>MPM</b>        | Ministerstwo Przemysłu Maszynowego<br>Министерство машиностроения                                    | <b>NFI</b>    | Narodowy Fundusz Inwestycyjny<br>Национальный инвестиционный фонд               |
| <b>MPS</b>        | materiały pędne i smary ГСМ горюче-смазочные материалы   | <b>NFZ</b>    | Narodowy Fundusz Zdrowia Национальный фонд здоровья                             |
| <b>mR</b>         | milirentgen мР (мр) миллирентген   | <b>Ni</b>     | nikiel Ni никель  |
| <b>MR</b>         | Ministerstwo Rolnictwa МСХ Министерство сельского хозяйства  | <b>NIK</b>    | Najwyższa Izba Kontroli Верховная (высшая) контрольная палата                   |
|                   |  | <b>NIP</b>    | numer identyfikacji podatkowej ИНН<br>идентификационный номер налогоплательщика |
|                   |  | <b>NKD</b>    | pokazany kąt drogi <i>lotn.</i> ЗПУ заданный путевой угол                       |

**NKP** narodowa klasyfikacja patentowa  
национальная классификация изобретений

**NKWD** (*ros.*) Komisariat (Ministerstwo) Spraw Wewnętrznych НКВД Народный комиссариат внутренних дел

**nm** nanometr нм нанометр

**NN** niskie napięcie n.n. (НН) низкое напряжение

**NNW** następstwa nieszczęśliwych wypadków последствия несчастных случаев

**No** nobel No нобелий

**NOT** Naczelna Organizacja Techniczna Главная техническая организация

**Np (np)** noper (*logarytm naturalny stosunku dwu jednorodnych wielkości energii lub mocy w akustyce = 8,686 dB*) Нп непер

**Np** neptun Np нептуний

**np.** na przykład например

**NPG** Narodowy Plan Gospodarczy Народнохозяйственный план

**NPK** naukowo-produkcyjna korporacja НПК научно-производственная корпорация

**Nr (nr)** numer № номер

**Nr kat.** numer katalogowy каталожный номер

**Nr kol.** numer kolejny № п/п порядковый номер

**NRD** Niemiecka Republika Demokratyczna *hist.* ГДР Германская Демократическая Республика

**ns** nanosekunda нс наносекунда

**NSA** Najwyższy Sąd Administracyjny Высший административный суд

**nt nit** (*jedn. informacji*) нт нит

**NTUU** Narodowy Techniczny Uniwersytet Ukrainy НТУУ Национальный технический университет Украины

**NWP** największy wspólny podzielnik наибольший общий делитель

**NWW** najmniejsza wspólna wielokrotność наименьшее общее кратное

**nz** nieogrzalny zapas нз неприкосновенный запас

## O

**O** tlen O кислород

**OB** (odczyn Biernackiego) POЭ (COЭ) реакция (скорость) оседания эритроцитов

**ob.** obacz см. смотри

**ob. obyw.** obywatel, obywatelka г-н гражданин, г-ка гражданка

**obr (obr.)** obrót об. оборот

**OBR** ośrodek badawczo-rozwojowy научно-исследовательский центр

**obr/min** obrót na minutę об./мин оборот в минуту

**OC** obrona cywilna ГО гражданская оборона

**OC** obsługa codzienna ежедневный осмотр (уход)

**OC** odpowiedzialność cywilna гражданская ответственность

**odc.** odcinek участок, отрезок

**Oe** ersted *jedn.* Э (э, эрст) эрстед

**OI** oddział inwestycji OKS отдел капитального строительства

**ok.** około ок. около

**oma** om akustyczny аком акустический ом

**ON** olej parędowy ДТ дизтопливо, дизельное топливо

**ONZ** Organizacja Narodów Zjednoczonych ООН Организация Объединённых Наций

**OP** ochrona pracy охрана труда

**OPEC** Organizacja Krajów Eksportujących Ropę Naftową ОПЕК (*ang.*) Организация стран-экспортёров нефти

**OPLot** obrona przeciwlotnicza противовоздушная оборона

**ORMO** Ochotnicza Rezerwa Milicji Obywatelskiej *hist.* Добровольный резерв Гражданской милиции

**ORZZ** Okręgowa Rada Związków Zawodowych Окружной совет профсоюзов

**Os** osm Os осмий

**os.** osoba лицо

**OSM** Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska Окружной молочный кооператив

**OSP** ochotnicza straż pożarna ДПД добровольная пожарная дружина (команда)

**OT** obsługa techniczna техуход

**OT** otwarty tygiel открытый тигель, прибор Маркуссона (*в обознач. температуры вспышки*)

**OTS** obiekt technologiczny sterowania TOY технологический объект управления

**OUP** operacyjne urządzenie pamięciowe ОЗУ оперативное запоминающее устройство

**OWD** ogólne warunki dostaw общие условия поставок

**oz** ounce (*ang. jednostka masy*, uncja = 28,35 g) унция

**OZLP** Okręgowy Zarząd Lasów Państwowych Окружное управление государственных лесов

**OZR** oddział zaopatrzenia robotniczego OPC отдел рабочего снабжения

## P

**P** fosfor P фосфор

**p** piko (*przedrostek krotności 10<sup>-12</sup>*) п пико

**p** pound (= 1 G) гс грамм-сила

**P** puaz (*poize*) *jedn.* П пуаз

**p. cz.** częstotliwość pośrednia промежуточная частота

**p.** pan; pani г-н, г-жа господин, госпожа

**p.** patrz см. смотри

**p.** punkt п. пункт; точка

**p. wyż.** patrz wyżej смотри выше

**p.k.s.** prawo karne skarbowe уголовное финансовое право

**p.n.** pod nazwą, pod nagłówkiem под названием, под заглавием

**p.o.** czas. pełniący obowiązki czasowo врид (врио) временно исполняющий должность (обязанности)

**p.o.** pełniący obowiązki i.o. исполняющий обязанности

**P.s.** post scriptum (*fac.*) постскриптум (после написанного)

**Pa** protaktyn Pa протактиний

**Pa** paskal *jedn.* Па паскаль

**PAC** przetwornik analogowo-cyfrowy АЦП аналого-цифровой преобразователь

**PAG** Państwowy Arbitraż Gospodarczy Государственный хозяйственный арбитраж

|                |  |                |  |
|----------------|--|----------------|--|
| <b>PAN</b>     | Polska Akademia Nauk ПАН Польская академия наук  | <b>PKP</b>     | Polskie Koleje Państwowe Польская государственная железная дорога  |
| <b>PAP</b>     | Polska Agencja Prasowa ПАП Польское агентство печати   | <b>PKPG</b>    | Państwowa Komisja Planowania Gospodarczego Государственная комиссия экономического (хозяйственного) планирования                           |
| <b>PAR</b>     | programowany adapter równoległy ППА программируемый параллельный адаптер                         | <b>PKPS</b>    | Polski Komitet Pomocy Społecznej Польский комитет социальной помощи  |
| <b>PAW</b>     | polialkohol winylowy поливиниловый спирт   | <b>PKS</b>     | Państwowa Komunikacja Samochodowa Государственный автомобильный транспорт  |
| <b>Pb</b>      | ołów Pb свинец   | <b>pkt, p.</b> | punkt п. пункт   |
| <b>PBM</b>     | Przedsiębiorstwo Budownictwa Miejskiego Предприятие городского строительства                     | <b>PKWN</b>    | Polski Komitet Wyzwolenia Narodowego ПКНО <i>hist.</i> Польский комитет национального освобождения   |
| <b>PBP</b>     | Przedsiębiorstwo Budownictwa Przemysłowego Предприятие промышленного строительства               | <b>PL</b>      | kod Polski według ISO код Польши по ИСО  |
| <b>PCA</b>     | przetwornik cyfrowo-analogowy ЦАП цифро-аналоговый преобразователь                               | <b>pl.</b>     | plac площадь   |
| <b>PCK</b>     | Polski Czerwony Krzyż Польский Красный Крест   | <b>pld.</b>    | południe юг  |
| <b>PCW</b>     | polichlorek winylu ПВХ поливинилхлорид   | <b>PLL</b>     | Polskie Linie Lotnicze Польские авиалинии  |
| <b>Pd</b>      | pallad Pd палладий   | <b>PLN</b>     | polski nowy złoty новый польский золотый   |
| <b>PDT</b>     | powszechny dom towarowy универсальный магазин  | <b>pln.</b>    | rólnoc север   |
| <b>PEP</b>     | przetapianie elektronopromieniowe ЭЛП электронно-лучевой переплав                                | <b>PLO</b>     | Polskie Linie Oceaniczne Польские океанские линии  |
| <b>PESEL</b>   | Powszechny Elektroniczny System Ewidencji Ludności Всеобщая электронная система учёта населения  | <b>pm</b>      | pistolet maszynowy пистолет-пулемёт  |
| <b>PEŻ</b>     | przetapianie elektrożużlowe  | <b>Pm</b>      | promet Pm прометий   |
| <b>pF</b>      | pikofarad пФ пикофарада (мкмкф микромикрофарада)   | <b>PML</b>     | Polski Monopol Loteryjny Польская лотерейная монополия   |
| <b>PFZ</b>     | Państwowy Fundusz Ziemi Государственный земельный фонд   | <b>PN</b>      | Polska Norma Польский государственный стандарт   |
| <b>PGR</b>     | państwowe gospodarstwo rolne госхоз, государственное сельское (земледельческое) хозяйство        | <b>Po</b>      | polon Po полоний   |
| <b>ph</b>      | fot (= 10 klx, jedn. natężenia oświetlenia) ф фот  | <b>podp.</b>   | do druku podpisano do druku подписано к печати   |
| <b>pH</b>      | wykładnik wodorowy (odczyn) pH водородный показатель (реакция)                                   | <b>POM</b>     | państwowy ośrodek maszynowy государственная машинно-тракторная станция (МТС)   |
| <b>pH-metr</b> | pH-метр  | <b>POP</b>     | podstawowa organizacja partyjna первичная партийная организация  |
| <b>PHZ</b>     | Przedsiębiorstwo Handlu Zagranicznego Внешнеторговая организация (предприятие)                   | <b>por.</b>    | porównaj ср. сравни  |
| <b>PIH</b>     | Państwowa Inspekcja Handlowa Государственная торговая инспекция                                  | <b>por.</b>    | porucznik поручик  |
| <b>PIHM</b>    | Państwowy Instytut Hydrologiczno-Meteorologiczny Государственный гидрометеорологический институт | <b>pos.</b>    | poseł депутат  |
| <b>PIHZ</b>    | Polska Izba Handlu Zagranicznego Польская внешнеторговая палата                                  | <b>POW</b>     | polioctan winylu ПВА поливинилацетат   |
| <b>PIS</b>     | Państwowa Inspekcja Sanitarna Государственная санитарная инспекция                               | <b>pow.</b>    | powiat повят, уезд   |
| <b>PIW</b>     | Państwowy Instytut Wydawniczy Государственный издательский институт                              | <b>pow.</b>    | powierzchność; площадь   |
| <b>PKB</b>     | produkt krajowy brutto ВВП внутренний валовой продукт  | <b>pp.</b>     | panowie господа  |
| <b>PKC</b>     | Państwowa Komisja Cen Государственная комиссия цен   | <b>PPH</b>     | państwowe przedsiębiorstwo handlowe государственное торговое предприятие   |
| <b>PKD</b>     | Polska Klasyfikacja Działalności Польская классификация деятельности                             | <b>PPH</b>     | prostokątna pętla histerezy ППГ прямоугольная петля гистерезиса  |
| <b>PKiN</b>    | Pałac Kultury i Nauki Дворец культуры и науки  | <b>PPI</b>     | różniowy piec indukcyjny ВИП вакуумно-индукционная печь  |
| <b>PKN</b>     | Polski Komitet Normalizacyjny Польский комитет стандартов (по стандартизации)                    | <b>PPKPT</b>   | produkt pomiaru i kontroli parametrów procesu technologicznego ПИКПТП подсистема измерения и контроля параметров технологического процесса |
| <b>PKN</b>     | Polski Koncern Naftowy Польский нефтяной концерн   | <b>PPŁ</b>     | piec plazmowo-łukowy ПДП плазменно-дуговая печь  |
| <b>PKO</b>     | Powszechna Kasa Oszczędności Всеобщая сберегательная касса                                       | <b>ppm</b>     | (fr.) part per milion – część na milion (części) часть на миллион (частей)   |
| <b>PKOP</b>    | Polski Komitet Obrońców Pokoju <i>hist.</i> Польский комитет защитников мира                     | <b>ppor.</b>   | podporucznik подпоручик  |
|                |  | <b>PPR</b>     | Polska Partia Robotnicza <i>hist.</i> Польская рабочая партия  |
|                |  | <b>PPS</b>     | Polska Partia Socjalistyczna Польская социалистическая партия  |
|                |  | <b>ppuik.,</b> | ppik podpułkownik подполковник   |
|                |  | <b>Pr</b>      | prazeodym Pr празеодим   |
|                |  | <b>PR</b>      | przysposobienie rolnicze сельскохозяйственная подготовка (обучение)  |

|                  |  |
|------------------|--|
| <b>PRL</b>       | Polska Rzeczpospolita Ludowa <i>hist.</i> ПНР<br>Польская Народная Республика                                |
| <b>PRN</b>       | Powiatowa Rada Narodowa <i>hist.</i> Повятова<br>Рада Народова   |
| <b>pro forma</b> | ( <i>fac.</i> ) проформа (ради формы; для<br>видимости)  |
| <b>proc.</b>     | procent процент  |
| <b>prod.</b>     | produkt продукт  |
| <b>prof.</b>     | profesor проф. профессор   |
| <b>PRON</b>      | Patriotyczny Ruch Odrodzenia Narodowego<br><i>hist.</i> Патриотическое движение<br>национального возрождения |
| <b>PRS</b>       | Polski Rejestr Statków Польский судовой<br>регистр   |
| <b>PSL</b>       | Polskie Stronnictwo Ludowe Польская<br>крестьянская партия   |
| <b>PSN</b>       | przełącznik stopni napięcia ПСН<br>переключатель ступеней напряжения   |
| <b>Pt</b>        | platyna Pt платина   |
| <b>PT</b>        | proces technologiczny ТП технологический<br>процесс  |
| <b>pt.</b>       | pod tytułem под заглавием (под<br>названием)   |
| <b>PTCh</b>      | Polskie Towarzystwo Chemiczne Польское<br>химическое общество  |
| <b>PTE</b>       | Polskie Towarzystwo Ekonomiczne<br>Польское экономическое общество   |
| <b>PTTK</b>      | Polskie Towarzystwo Turystyczno-<br>Krajoznawcze Польское туристико-<br>краеведческое общество               |
| <b>Pu</b>        | pluton Pu плутоний   |
| <b>pułk.</b>     | pułkownik полковник  |
| <b>PW</b>        | Politechnika Warszawska Варшавский<br>политехнический институт   |
| <b>PWE</b>       | Państwowe Wydawnictwo Ekonomiczne<br>Государственное экономическое<br>издательство                           |
| <b>PWR</b>       | pulpit wprowadzania ręcznego ПРВ пульт<br>ручного ввода  |
| <b>PWr</b>       | Politechnika Wrocławska Вроцлавский<br>политехнический институт  |
| <b>PWSM</b>      | Państwowa Wyższa Szkoła Muzyczna<br>Государственное высшее музыкальное<br>училище                            |
| <b>pz</b>        | pieza ( <i>jedn. ciśnienia</i> ) пз пьеза  |
| <b>PZHK</b>      | Polski Związek Hodowców Konii Польский<br>союз коневодов   |
| <b>PZL</b>       | Polskie Zakłady Lotnicze Польские<br>авиационные заводы  |
| <b>PŻM</b>       | Polska Żegluga Morska Польский морской<br>флот   |
| <b>PZPR</b>      | Polska Zjednoczona Partia Robotnicza <i>hist.</i><br>ПОРП Польская объединенная рабочая<br>партия            |
| <b>PZU</b>       | Powszechny Zakład Ubezpieczeń Всеобщее<br>страховое учреждение (управление)                                  |
| <b>PZUZ</b>      | Państwowy Zakład Unasieniania Zwierząt<br>Государственная станция осеменения<br>животных                     |
| <b>PZW</b>       | Polski Związek Wędkarzy Польский союз<br>рыболовов-удильщиков  |

## Q

|          |   |
|----------|---|
| <b>Q</b> | ( <i>Quality, ang.</i> ) jakość, gatunek качество<br>сорт |
| <b>q</b> | kwintal <i>jedn.</i> квинтал, ц центнер                   |

## R

|   |  |
|---|--|
| <b>R</b>  | rentgen <i>jedn.</i> Р рентген   |
| <b>r.</b>   | rok г. год   |
| <b>r. ub.</b>   | rok ubiegły пр. г. прошлый год, истекший<br>год  |
| <b>Ra</b>   | rad Ra радий   |
| <b>rad</b>  | radian <i>jedn.</i> рад радиан   |
| <b>radar,</b>   | radiolokator РЛС радиолокационная<br>станция, радиолокатор   |
| <b>Rb</b>   | rubid Rb рубидий   |
| <b>rb.</b>  | roku bieżącego с.г. сего года  |
| <b>rd</b>   | radian <i>jedn.</i> радиан   |
| <b>Re</b>   | ren Re рений   |
| <b>red.</b>   | redaktor, redakcja ред. редактор, редакция   |
| <b>REGON</b>  | Rejestr (działalności) Gospodarki<br>Narodowej Регистр (деятельности)<br>народного хозяйства, <i>równoważnik:</i> ЕГРПО<br>Единый государственный регистр<br>предприятий и организаций |
| <b>rem</b>  | równoważnik biologiczny rentgena бэр<br>биологический эквивалент рентгена  |
| <b>Rf (rn)</b>  | rutherford ( <i>jednostka radioaktywności</i> ) рд<br>резерфорд  |
| <b>RFN</b>  | Republika Federalna Niemiec ФРГ<br>Федеративная Республика Германии  |
| <b>Rh</b>   | rod Rh родий   |
| <b>RM</b>   | Rada Ministrów СМ Совет Министров  |
| <b>RM</b>   | regulator mocy РМ регулятор мощности   |
| <b>RN</b>   | Rada Narodowa Рада Народова,<br>Народный совет   |
| <b>Rn</b>   | radon Rn радон   |
| <b>RN</b>   | Resortowa Norma Ведомственный<br>(отраслевой) стандарт   |
| <b>RNA</b>  | kwasy rybonukleinowe РНА<br>рибонуклеиновая кислота  |
| <b>ROM</b>  | pamięć stała, stałe urządzenie pamięciowe<br>ПЗУ постоянное запоминающее<br>устройство   |
| <b>RGN</b>  | Rosyjska Giełda Nieruchomości ВБН<br>Всероссийская биржа недвижимости  |
| <b>rozgł.</b>   | rozgłoszenia радиостанция  |
| <b>RP</b>   | Rzeczpospolita Polska Республика Польша  |
| <b>RPP</b>  | Rada Polityki Pieniężnej Совет денежной<br>политики  |
| <b>RT</b>   | Register Tonne tona rejestrowa ( <i>w budowie<br/>statków</i> ) реестровый тоннаж  |
| <b>Ru</b>   | ruten Ru рутений   |
| <b>rub.,</b>  | rbl rubel руб. рубль   |
| <b>RUS</b>  | kod Rosji według ISO код России по ИСО   |
| <b>RWPG</b>   | Rada Wzajemnej Pomocy Gospodarczej<br><i>hist.</i> СЭВ Совет экономической<br>взаимопомощи   |
| <b>rys.</b>   | rysunek рисунок  |
| <b>rys.</b>   | rysunek черт. чертёж; рис. рисунок   |
| <b>Rzeczoznawcza Komisja Medyczo-<br/>Rehabilitacyjna</b> | МРЭК Медико-<br>реабилитационная экспертная комиссия   |

## S

|               |   |
|---------------|---|
| <b>s</b>      | sekunda с (сек) секунда                         |
| <b>S</b>      | siarka S сера                                   |
| <b>S</b>      | simens (= 1A/V) См (см) сименс                  |
| <b>S</b>      | ster степ                                       |
| <b>SA</b>     | spółka akcyjna АО акционерное общество          |
| <b>s.c.</b>   | spółka cywilna частное общество                 |
| <b>s.s.n.</b> | sędzia Sądu Najwyższego член Верховного<br>суда |

|                     |  |                               |  |
|---------------------|--|-------------------------------|--|
| <b>s.s.r.</b>       | sędzia sądu rejonowego член районного суда   | <b>SM</b>                     | spółdzielnia mieszkaniowa жилищный кооператив  |
| <b>s.s.w.</b>       | sędzia sądu wojewódzkiego член воеводского (областного) суда   | <b>SM</b>                     | ( <i>fac.</i> ) stwardnienie rozsiane рассеянный (множественный) склероз   |
| <b>s/s</b>          | statek parowy п/х паропход   | <b>SMGS</b>                   | ( <i>ros.</i> ) Umowa o Międzynarodowej Kolejowej Komunikacji Towarowej СМГС Соглашение о международном железнодорожном грузовом сообщении |
| <b>SAM,</b>         | sam sklep samoobsługowy магазин самообслуживания   | <b>smm</b>                    | (s.m.m.) siła magnetomotoryczna МДС (мдс) магнитодвижущая сила   |
| <b>SARP</b>         | Stowarzyszenie Architektów Polskich Общество польских архитекторов   | <b>SMO</b>                    | sterująca maszyna obliczeniowa УВМ управляющая вычислительная машина   |
| <b>Sb</b>           | antymon Sb сурьма  | <b>Sn</b>                     | супа Sn олово  |
| <b>SB</b>           | Służba Bezpieczeństwa Служба безопасности  | <b>SN</b>                     | Sąd Najwyższy Верховный суд  |
| <b>sb</b>           | stilb <i>jedn.</i> сб стильб   | <b>sn</b>                     | sten <i>jedn.</i> сн стен (=1000 N)  |
| <b>Sc</b>           | skand Sc скандий   | <b>SNT</b>                    | Stowarzyszenie Naukowo-Techniczne Научно-техническое общество  |
| <b>SCh</b>          | Samopomoc Chłopska Крестьянская взаимопомощь   | <b>SOM</b>                    | Spółdzielczy Ośrodek Maszynowy Кооперативная машинно-прокатная станция   |
| <b>SD</b>           | Stronictwo Demokratyczne Демократическая партия  | <b>SON</b>                    | Stacja Oceny Nasion Контрольно-семенная станция (лаборатория)  |
| <b>SDKPiL</b>       | Socjaldemokracja Królestwa Polskiego i Litwy <i>hist.</i> СДКПиЛ Социал-демократия Королевства Польского и Литвы         | <b>SP</b>                     | Służba Polsce <i>hist.</i> <i>молодёжная организация</i> «Служба Польше»   |
| <b>SdPI</b>         | Socjaldemokracja Polska Польская социалдемократия  | <b>SP</b>                     | sterowanie programowe ПУ программное управление  |
| <b>Se</b>           | selen Se селен   | <b>SPO</b>                    | Sprawny do Pracy i Obrony ГТО Готов к труду и обороне  |
| <b>sec (sek, s)</b> | sekunda с (сек.) секунда   | <b>spółka z o.o.</b>          | spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ООО общество с ограниченной ответственностью   |
| <b>SECAM</b>        | system telewizji kolorowej СЕКАМ система цветного телевидения  | <b>SPZ</b>                    | szkoła przysposobienia zawodowego школа профессионального обучения   |
| <b>SEM</b>          | siła elektromotoryczna ЭДС (э.д.с.) электродвижущая сила   | <b>sr (srd)</b>               | steradian <i>jedn.</i> ср стерадиан  |
| <b>SEP</b>          | Stowarzyszenie Elektryków Polskich Общество польских электриков  | <b>SR</b>                     | sterowanie ręczne РУ ручное управление   |
| <b>SGPiS</b>        | Szkoła Główna Planowania i Statystyki Главная школа планирования и статистики  | <b>Sr</b>                     | stront Sr стронций   |
| <b>Si</b>           | krzem Si кремний   | <b>SRP</b>                    | Stowarzyszenie Rzeczników Patentowych Объединение патентных поверенных   |
| <b>SI</b>           | międzynarodowy układ jednostek СИ международная система единиц   | <b>SS</b>                     | słowo sterujące УС управляющее слово   |
| <b>sic!</b>         | ( <i>fac.</i> ) так!   | <b>SSU</b>                    | słowo stanu urzędu CСУ слово состояния устройства  |
| <b>SIMP</b>         | Stowarzyszenie Inżynierów i Techników Mechaników Polskich Общество польских инженеров и техников механиков               | <b>St</b>                     | stokes <i>jedn.</i> Ст стокс   |
| <b>sin</b>          | sinus sin синус  | <b>st. kol.</b>               | stacja kolejowa ж.д.ст. железнодорожная станция  |
| <b>SITG</b>         | Stowarzyszenie Inżynierów i Techników Górnictwa Общество инженеров и техников горного дела                               | <b>st.</b>                    | stopień град. градус; ступень  |
| <b>SITK</b>         | Stowarzyszenie Inżynierów i Techników Komunikacji Общество инженеров и техников транспорта                               | <b>STH</b>                    | hormon somatotropowy СТГ соматотропный гормон  |
| <b>SITPChem</b>     | Stowarzyszenie Inżynierów i Techników Przemysłu Chemicznego Общество инженеров и техников химической промышленности      | <b>stopień Baume °Be`</b>     | ( <i>fr.</i> ) градус Боме ` °Be` (Be)   |
| <b>SITPH</b>        | Stowarzyszenie Inżynierów i Techników Przemysłu Hutniczego Общество инженеров и техников металлургической промышленности | <b>stopień Celsjusza °C</b>   | градус Цельсия   |
| <b>s-ka (sp.)</b>   | spółka общество, товарищество  | <b>stopień Englera °E</b>     | градус Энглера   |
| <b>SKJ</b>          | statystyczna kontrola jakości статистический контроль качества   | <b>stopień Fahrenheita °F</b> | градус Фаренгейта  |
| <b>SKM</b>          | szybka kolej miejska скоростная городская железная дорога; метрополитен; скоростной трамвай                              | <b>stopień Rankina °Rank</b>  | градус Ренкина   |
| <b>SKO</b>          | sterujący kompleks obliczeniowy УВК управляющий вычислительный комплекс  | <b>stopień Sh</b>             | (twardość Shore`a) градус (склероскопической) твёрдости по Шору  |
| <b>SKO</b>          | Szkolna Kasa Oszczędności Школьная сберегательная касса  | <b>STP</b>                    | Stowarzyszenie Tłumaczy Polskich Общество польских переводчиков  |
| <b>SLD</b>          | Sojusz Lewicy Demokratycznej Союз левых демократов   | <b>str.</b>                   | strona стр. страница   |
| <b>Sm</b>           | samar Sm самарий   | <b>SWPK</b>                   | Sekcja Wychowanków Politechniki Kijowskiej Секция воспитанников Киевского политехнического института                                       |
|                     |  | <b>SWPW</b>                   | Stowarzyszenie Współpracy Polska-Wschód Общество сотрудничества Польша-Восток  |
|                     |  | <b>sygn.</b>                  | sygnatura рег. № регистрационный номер, шифр   |
|                     |  | <b>sym.</b>                   | symetryczny симметричный   |
|                     |  | <b>SZA</b>                    | skurcz zamknięcia anody АЗС анодозамыкающее сокращение   |

**SZK** skurcz zamknięcia katody K3C  
катодозамыкающее сокращение  
**szt.** sztuka шт. штука

## Ś

**ŚDFK** Światowa Demokratyczna Federacja Kobiet  
ВДФЖ Всемирная демократическая  
федерация женщин  
**ŚFMD** Światowa Federacja Młodzieży  
Демократycznej ВФДМ Всемирная  
федерация демократической молодежи  
**ŚFZZ** Światowa Federacja Związków Zawodowych  
ВФПС Всемирная федерация  
профессиональных союзов  
**ŚRP** Światowa Rada Pokoju *hist.* Всемирный  
совет мира

## T

**T** tera (*przedr. krotności 10<sup>12</sup>*) Т тера  
**T** tesla *jedn.* Т тесла  
**t** tona *jedn.* т тонна  
**T** tona-siła тс тонна-сила  
**t.** tom т. том  
**t. wrz.** temperatura wrzenia температура кипения  
**t. topn.** temperatura topnienia температура  
плавления  
**Ta** tantal Та тантал  
**Tb** terb Tb тербий  
**Tc** technet Тс технеций  
**Te** tellur Те теллур  
**tel. kom.** telefon komórkowy сотовый (мобильный)  
телефон  
**TERN** Techniczno-Ekonomiczna Rada Naukowa  
Технико-экономический научный совет  
**tg** tangens tg тангенс  
**th** termia, megakaloria Мкал мегакалория,  
термия  
**Th** tor Th торий  
**Ti** tytan Ti титан  
**tj.** to jest т.е. то есть  
**tjm (t.j.m.)** techniczna jednostka masy тем  
техническая единица массы  
**Tl** tal Tl таллий  
**tm** tonometr тм тоннометр  
**Tm** tul Tm тулий  
**TMJP** Towarzystwo Miłośników Języka Polskiego  
Общество любителей польского языка  
**TO** technika obliczeniowa ВТ вычислительная  
техника  
**TOPL** terenowa obrona przeciwlotnicza МПВО  
местная противовоздушная оборона  
**TOS** techniczna obsługa samochodów АСО  
автомобильная станция обслуживания  
**tow.** towarzysz, towarzysza т. (тов.) товарищ  
**TOZ** Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami  
Общество защиты животных  
**TP** transformator piecowy ПТ печной  
трансформатор  
**TPD** Towarzystwo Przyjaciół Dzieci Общество  
друзей детей  
**TPPR** Towarzystwo Przyjaciółni Polsko-Radzieckiej  
ОПСД *hist.* Общество польско-советской  
дружбы  
**Tr** tor torr (= 1 mm Hg = 133,322 Pa)

**TSS** Towarzystwo Szkół Świeckich Общество  
светских школ  
**TUP** Towarzystwo Urbanistów Polskich  
Общество польских градостроителей  
**TUR** Towarzystwo Uniwersytetów Robotniczych  
*hist.* Общество рабочих университетов  
**TV** telewizja ТВ телевидение  
**tw.** twardość твёрдость  
**TWP** Towarzystwo Wiedzy Powszechnej  
Общество по распространению научных  
знаний  
**TWT** tymczasowe warunki techniczne ВТУ  
временные технические условия  
**tyg.** tygodnik еженедельник  
**tys.** tysiąc тыс. тысяча  
**tzn.** to znaczy т.е. то есть  
**tzw.** tak zwany так называемый

## U

**U** uran U уран  
**UA** kod Ukrainy według ISO код Украины по  
ИСО  
**UAS** układ automatycznego sterowania САУ  
система автоматического управления  
**UB** Urząd Bezpieczeństwa *hist.* Ведомство  
(управление) безопасности  
**ub. r.** ubiegłego roku пр. г. прошлого года  
**ub.** ubiegły истекший  
**UC** urząd celny таможенное управление,  
таможня  
**UDT** Urząd Dozoru Technicznego Ведомство  
(управление) технического надзора  
**UE** Unia Europejska ЕС Европейское  
Сообщество (Союз)  
**UFO** nierozpoznany obiekt latający НЛО  
неопознанный летающий объект  
**UHF** ultra wielka częstotliwość УВЧ  
ультравысокая частота  
**UJ** Uniwersytet Jagielloński Ягеллонский  
(Краковский) университет  
**UKD** uniwersalna klasyfikacja dziesiętna УДК  
универсальная десятичная  
классификация  
**UKF** ultrakrótkie fale УКВ ультракороткие волны  
**ul.** ulica ул. улица  
**UNESCO (ang.)** Organizacja ONZ ds. Oświaty,  
Nauki i Kultury ЮНЕСКО Организация  
ООН по вопросам просвещения, науки и  
культуры  
**UNRRA (ang.)** Administracja Narodów  
Zjednoczonych ds. Pomocy i Odbudowy  
ЮНРРА Администрация ООН по вопросам  
помощи и послевоенного восстановления  
**UO** urządzenie obliczeniowe ВУ  
вычислительное устройство  
**UP** Urząd Patentowy Патентное ведомство  
**UPO** urządzenie połączenia z obiektem УСО  
устройство связи с объектом  
**URA** układ regulacji automatycznej САР система  
автоматического регулирования  
**USA** Stany Zjednoczone Ameryki США  
Соединённые Штаты Америки  
**USC** urząd stanu cywilnego ЗАГС (загс) бюро  
записей актов гражданского состояния  
**USG** ultrasonografia УЗГ ультразвукография  
**UST** układ sterowania tyristorowego СТУ  
система тиристорного управления  
**ust.** ustęp раздел

**UŚ** Uniwersytet Śląski Силезский (Катовицкий) университет  
**UT** urządzenie technologiczne ТО технологическое оборудование  
**UV** ultrafiolet УФ ультрафиолетовый  
**UW** Uniwersytet Warszawski Варшавский университет  
**UW** urządzenie wyjściowe ВУ выходное устройство  
**UWS** uzwojenie wzbudzenia silnika ОВД обмотка возбуждения двигателя

**V**

**V** wanad V ванадий  
**V** volt *jedn.* В вольт  
**V·A** woltoamper В·А вольт-ампер  
**V·A·h** woltoamperogodzina В·А·ч вольт-ампер-час  
**V·A·s** woltoamperosekunda В·А·с вольт-ампер-секунда  
**V·s** woltosekunda В·с вольт-секунда  
**var** war *jedn.* ВАр вар  
**var·h** warogodzina ВАр·ч вар-час  
**var·s** warosekunda ВА·с вар-секунда  
**VAT** podatek od wartości dodanej (podatek od towarów i usług) НДС налог на добавленную стоимость  
**verte!** (*łac.*) odwróć stronę смотри следующую страницу  
**veto** (*łac.*) вето  
**VHF** bardzo wielka częstotliwość ОВЧ особо высокая частота  
**via** (*łac.*) через, путём  
**vide** (*łac.*) patrz см. смотри  
**vis-a-vis** (*fr.*) wizawi naprotiw (*tom, kto znajduje naprotiw*)  
**VLSI** (*ang.*) układ scalony o bardzo wielkim stopniu scalenia СБИС сверхбольшая интегральная микросхема

**W**

**W** wat *jedn.* Вт ватт  
**W** wolfram W вольфрам  
**W** wzmacniacz У усилитель  
**w.** wiek в. век, столетие  
**w.f.** wychowanie fizyczne физическое воспитание  
**w/z** w zastępstwie za (руководителя) (*podpisz*)  
**W·h** watogodzina Вт·ч ватт-час  
**W·s** watosekunda Вт·с ватт-секунда  
**wag.** wagowy вес. весовой  
**WAM** Wojskowa Akademia Medyczna Военная медицинская академия  
**WAT** Wojskowa Akademia Techniczna Военная техническая академия  
**Wb** weber *jedn.* Вб вебер  
**wbb** wartość biologiczna białka биологическая ценность белка  
**WC** ustęp, toaleta уборная, туалет  
**we** wejście вход  
**WEM** wzmacniacz elektromaszynowy ЭМУ электромашинный усилитель  
**WES** wydział elektrostalowni, stalownia elektryczna ЭСПЦ электросталеплавильный цех  
**WFCz** wzmacniacz fazowo-częstotliwościowy ФЧУ фазочастотный усилитель

**WFS** współczynnik fali stojącej коэффициент стоячей волны  
**wg** według по, в соответствии, согласно  
**Wh** watogodzina Вт·ч ватт-час  
**WHO** Światowa Organizacja Zdrowia ВОЗ Всемирная организация здравоохранения  
**WKC** Wydawnictwo Katalogów i Cenników Издательство каталогов и прейскурантов  
**WKL** Wojskowa Komisja Lekarska ВВК военно-врачебная комиссия  
**WKP(b)** Wszechzwiązkowa Komunistyczna Partia (bolszewików) *hist.* ВКП(б) Всесоюзная Коммунистическая партия (большевиков)  
**WKR** Wojskowa Komenda Rejonowa РВК Районный военный комиссариат  
**WKS** Wojskowy Klub Sportowy СКА Спортивный клуб армии  
**WKTiR** Wojewódzki Klub Techniki i Racjonalizacji Воеводский клуб техники и рационализации  
**wł.** włącznie включительно  
**wł. włączono** вкл. включено  
**WLKZM** Wszechzwiązkowy Leninowski Komunistyczny Związek Młodzieży *hist.* ВЛКСМ Всесоюзный Ленинский коммунистический союз молодёжи  
**WME** wstawka międzyelektrodowa МЭВ межэлектродная вставка  
**WN** wysokie napięcie в.н. высокое напряжение  
**WNIETO** (*ros.*) Wszechzwiązkowy Instytut Naukowo-Badawczy Urzędów Elektrotechnicznych ВНИИЭТО Всесоюзный научно-исследовательский институт электротехнического оборудования  
**WNP** Wspólnota Niepodległych Państw СНГ Содружество независимых государств  
**WNT** Wydawnictwo Naukowo-Techniczne Научно-техническое издательство  
**woj.** województwo воеводство  
**WP** Wojsko Polskie Войско Польское, Польская Армия  
**WPT** wyjściowy punkt trasy *lotn.* ИПМ исходный пункт маршрута  
**WRN** Wojewódzka Rada Narodowa Воеводская Рада Народова  
**WRON** Wojskowa Rada Ocalenia Narodowego *hist.* Военный совет народного спасения  
**wsch.** wschód восток  
**WSE** Wyższa Szkoła Ekonomiczna Высшая экономическая школа  
**WSI** Wyższa Szkoła Inżynierska Высшая инженерная школа  
**WSNS** Wyższa Szkoła Nauk Społecznych Высшая школа общественных наук  
**WT** warunki techniczne ТУ технические условия  
**WUS** Wojewódzki Urząd Statystyczny Воеводское статистическое управление  
**WW** wyłącznik wysokiego napięcia ВВ высоковольтный выключатель  
**ww.** wyżej wymieniony w/у вышеуказанный  
**wy** wyjście выход  
**wyd.** wydawnictwo изд. издательство  
**wył.** wyłączono выкл. выключено  
**wys.** wysokość высота

**X**

**Xe** ksenon Xe ксенон



## Y

|           |                      |
|-----------|----------------------|
| <b>Y</b>  | itr Y иттрий         |
| <b>Yb</b> | iterb Yb иттербий    |
| <b>yd</b> | jard (=0,9144 m) ярд |

## Z

|                   |   |
|-------------------|---|
| <b>z</b>          | up. z upoważnienia p/p по поручению (руководителя) ( <i>podpisz</i> )                                     |
| <b>Z.Z.,</b>      | zw. zaw. związeki zawodowe профессиональные союзы   |
| <b>zach.</b>      | zachód запад  |
| <b>zał.</b>       | załącznik прил. приложение  |
| <b>ZAMP</b>       | Związek Akademicki Młodzieży Polskiej <i>hist.</i> Союз польской студенческой молодёжи                    |
| <b>ZBiR</b>       | Związek Białorusi i Rosji Союз Белоруссии и России  |
| <b>ZBoWiD</b>     | Związek Bojowników o Wolność i Demokrację <i>hist.</i> Союз борцов за свободу и демократию                |
| <b>ZCN</b>        | zakład czyszczenia nasion семьяочистительная станция  |
| <b>zespół QRS</b> | (EKG) комплекс QRS (ЭКГ)  |
| <b>ZG</b>         | zarząd główny ГУ главное управление (правление)   |
| <b>ZHP</b>        | Związek Harcerstwa Polskiego Союз польских гарцеров (пионеров)  |
| <b>zł, zł p.</b>  | złoty золотый (польский)  |
| <b>ZLP</b>        | Związek Literatów Polskich Союз польских писателей  |
| <b>ZLZ</b>        | zakład leczniczo-zapobiegawczy ЛПУ лечебно-профилактическое учреждение                                    |
| <b>ZM</b>         | zarząd miejski городское управление   |
| <b>ZMP</b>        | Związek Młodzieży Polskiej <i>hist.</i> Союз польской молодёжи  |
| <b>ZMS</b>        | Związek Młodzieży Socjalistycznej <i>hist.</i> Союз социалистической молодёжи                             |
| <b>ZMW</b>        | Związek Młodzieży Wiejskiej Союз сельской молодёжи  |
| <b>Zn</b>         | cynek Zn цинк   |
| <b>ZN</b>         | zakładowa norma заводская нормаль (стандарт предприятия)  |
| <b>ZO ONZ</b>     | Zgromadzenie Ogólne ONZ Генеральная Ассамблея ООН   |
| <b>ZPP</b>        | Związek Patriotów Polskich <i>hist.</i> Союз польских патриотов   |
| <b>ZPU</b>        | Związek Polaków na Ukrainie Союз поляков Украины  |
| <b>Zr</b>         | cyrkon Zr цирконий  |
| <b>ZS</b>         | zrzeszenie sportowe спортивное общество   |
| <b>ZSch</b>       | Związek Samopomocy Chłopskiej Союз крестьянской взаимопомощи  |
| <b>ZSL</b>        | Zjednoczone Stronnictwo Ludowe <i>hist.</i> Объединённая крестьянская партия                              |
| <b>ZSRR</b>       | Związek Socjalistycznych Republik Radzieckich <i>hist.</i> СССР Союз Советских Социалистических Республик |
| <b>ZSS</b>        | Związek Spółdzielni Spożywców Союз потребительских обществ  |
| <b>ZUS</b>        | Zakład Ubezpieczeń Społecznych Управление (учреждение) социального страхования                            |
| <b>ZWM</b>        | Związek Walki Młodych <i>hist.</i> Союз борьбы молодых  |
| <b>ZWP</b>        | Zjednoczenie Wydawnictw Państwowych ОГИЗ Объединение государственных издательств                          |

## Ż

|             |   |
|-------------|---|
| <b>ŻWZE</b> | źródło wtórnego zasilania elektrycznego ИВЭП источник вторичного электропитания |
|-------------|---|

## ż

|               |  |
|---------------|--|
| <b>żelbet</b> | żelazobeton ЖБ железобетон               |
| <b>ŻW</b>     | żandarmeria wojskowa военная жандармерия |
| <b>żw</b>     | żegluga wielka дальнее плавание          |

## INNE

|             |   |
|-------------|---|
| <b>μ</b>    | mikro ( <i>przedrostek krotności 10<sup>-6</sup></i> ) мк микро                             |
| <b>μ</b>    | mikron ( <i>dawna nazwa, obecnie mikrometr</i> ) мкн микрон ( <i>правильно</i> : микрометр) |
| <b>μμ</b>   | milimikron ммкн миллимикрон ( <i>правильно</i> : нанометр)                                  |
| <b>μΩ</b>   | mikroom мкОм микроом  |
| <b>μA</b>   | mikroamper мкА микроампер   |
| <b>μbar</b> | mikrobar мкбар микробар   |
| <b>μCi</b>  | mikrokiur мкКи микрокюри  |
| <b>μF</b>   | mikrofarad мкФ микрофарада  |
| <b>μm</b>   | mikrometr мкм микрометр (микрон)  |
| <b>μP</b>   | mikropuaz мкП микропуаз   |
| <b>μs</b>   | mikrosekunda мкс микросекунда   |
| <b>μV</b>   | mikrowolt мкВ микровольт  |
| <b>μW</b>   | mikrowat мкВт микроватт   |
| <b>Ω</b>    | om Ом ом  |

## ALFABET ROSYJSKI

А а Б б В в Г г Д д Е е  
 (Ё ё) Ж ж З з И и Й й К к  
 Л л М м Н н О о П п Р р  
 С с Т т У у Ф ф Х х Ц ц  
 Ч ч Ш ш Щ щ Ъ ъ Ы ы Ь ь  
 Э э Ю ю Я я

## ALFABET POLSKI

(z literami alfabetu łacińskiego)

А а А а B b C c Ć ć D d  
 E e Ę ę F f G g H h I i  
 J j K k L l Ł ł M m N n  
 Ń ń O o Ó ó P p (Q q) R r  
 S s Ś ś T t U u (V v) W w  
 (X x) Y y Z z Ż ż Ź ź